

LE FILS DE L'ÉTOILE

Drame musical en 5 actes et 6 tableaux

A ma mère vénérée

Ch.

Répertoire Paul DUPONT

Le Fils de l'Étoile

DRAME MUSICAL EN 5 ACTES ET 6 TABLEAUX

POÈME DE CATULLE MENDÈS

MUSIQUE

DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION, CHANT ET PIANO

Réduite par l'Auteur

PARIS

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

24, Rue des CAPUCINES. — PARIS

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark
COPYRIGHT BY SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES 1903

LE FILS DE L'ÉTOILE

Représenté pour la première fois à l'Académie Nationale de Musique le 20 avril 1904

Direction de M. P. GAILHARD

PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
BAR-KOKEBA.	<i>Fort Ténor</i>	MM. ALVAREZ.
AKIBA.	<i>Basse-Chantante</i>	DELMAS.
SÉPHORA, fille d'Akiba	<i>Soprano</i>	M ^{mes} BRÉVAL.
LILITH, enchanteresse de Magdala.	<i>Contralto</i>	HÉGLON.
BELTIS, enchanteresse d'Endor	<i>Soprano</i>	DÉMOUGEOT.
JULIUS SÉVERUS	<i>Mime</i>	MM. HANSEN.
UN MESSAGER.	<i>Ténor</i>	CABILLOT.
UNE VIEILLE SERVANTE.	<i>Mezzo-Soprano</i>	M ^{lle} BEAUVAIS.

Les FILS D'HIRAM, LÉVITES, PHARISIENS, SCRIBES, BOURGEOIS, LABOUREURS, MAÇONS, LEURS FEMMES, LEURS ENFANTS, IMPRÉCATRICES, MAGDALÉENNES, PRÊTRESSES D'ASTAROTH, SUIVANTES DE SÉPHORA.

La Danseuse : M^{lle} ZAMBELLI — *Le Poète* : M^{lle} PIRON

Imprécatrices, Magdaléennes, Danseuses et Joueurs de flûte, Légionnaires (danseuses), *Éphèbes-Echansons* : M^{mes} BEAUVAIS, J. COUAT, BARBIER, MEUNIER, BILLON, MOURET, PARENT, MESTAIS, L. COUAT, BOOS, S. MANTE, DOCKES, BOUISSAVIN, SOUPLET, KLEIN, GUILLEMIN, DIDIER, ROUVIER, V. HUGON, MOORMANS, SIRÈDE, VINCHELIN, DEMAULDE, COUDAIRE, URBAN.

MM. GIRODIER, RÉGNIER, JAVON, FÉROUELLE, DOMENGIE, CLÉRET, G. RICAUX, RAYMOND

TABLEAUX

1 ^{re} Tableau : LES RUINES DU TEMPLE.	4 ^e Tableau : LA TENTE DE L'IMPÉRATEUR.
2 ^e — : LA VILLE DE LA LIBERTÉ.	5 ^e — : LA VILLE DE LA DÉFAITE.
3 ^e — : LA ROUTE DE L'ILLUSION.	6 ^e — : LES RUINES DU TEMPLE.

Chef d'orchestre : M. Paul TAFFANEL.

Directeur de la Scène : M. VICTOR CAPOUL. — *Régisseur général* : M. LAPESSIDA.

Chefs du chant : MM. P. VIDAL, A. CATHERINE, A. BACHELET, KOENIG et André GAILHARD.

Chef des chœurs : — MM. Paul PUGET et MESTRES.

Maître de ballet : M. HANSEN. — *Régisseur* : M. COLEUILLE.

Décors de M. AMABLE. — *Costumes* de M. BIANCHINI.

Chef machiniste : M. PHILIPPON.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.

S'adresser à la *Société Nouvelle d'Éditions Musicales, Propriétaire pour tous Pays.*

INDEX

1^{er} TABLEAU : LES RUINES DU TEMPLE

	Pages
<i>Introduction</i>	1
<i>Scène I.</i> Lilith, Beltis, les Imprécatrices.	6
<i>Scène II.</i> Les Mêmes, Séphora	41
<i>Scène III.</i> Les Mêmes, Akiba.	52
<i>Scène IV.</i> Séphora, Akiba.	54
<i>Scène V.</i> Les Mêmes, Femmes, Enfants, Bourgeois juifs, Lévités, Scribes.	64
<i>Scène VI.</i> Les Mêmes, Bar-Kokeba.	88
<i>Scène VII.</i> Les Mêmes, Lilith, Beltis	113

2^e TABLEAU : LA VILLE DE LA LIBERTÉ

<i>Introduction</i>	122
<i>Scène I.</i> Les Fils d'Hiram, Akiba, Séphora, Servantes	123
<i>Scène II.</i> Les Mêmes, un Messager, Peuple.	131
<i>Scène III.</i> Les Mêmes, 2 ^e Messager.	137
<i>Scène IV.</i> Les Mêmes, Bar-Kokeba, Lilith, Magdaléennes	147
<i>Scène V.</i> Bar-Kokeba, Séphora, Lilith.	162
<i>Scène VI.</i> Séphora, Lilith	170
<i>Scène VII.</i> Les Mêmes, Bar-Kokeba	179
<i>Scène VIII.</i> Les Mêmes, Akiba, Magdaléennes	186

3^e TABLEAU : LA ROUTE DE L'ILLUSION

<i>Introduction</i>	205
<i>Scène I.</i> Lilith, Beltis, les Imprécatrices, les Prêtresses d'Astaroth.	210
<i>Scène II.</i> Beltis, Séphora, la Servante	217

4^e TABLEAU : LA TENTE DE L'IMPÉRIATEUR

<i>Scène I.</i>	Séphora et la Servante endormies, Julius Severus, jeunes et vieux Légionnaires, Échansons, Soldats romains, Danseurs, Joueuses de flûte. — Divertissement. — Danses militaires	230
	Danses lascives	238
<i>Scène II.</i>	Les Mêmes, un Poète, Improvisation lyrique, Danse grecque . . .	249
	Ensemble	260
<i>Scène III.</i>	Les Mêmes, Séphora, la Servante	264
<i>Scène IV.</i>	Séphora, l'Impérial	266
<i>Scène V.</i>	Séphora, la Servante, les Prêtresses (<i>dans la coulisse</i>)	275

5^e TABLEAU : LA VILLE DE LA DÉFAITE

<i>Interlude</i>		279
<i>Scène I.</i>	Bar-Kokeba, Lilith, Magdaléennes	288
<i>Scène II.</i>	Les Mêmes, Servantes du palais d'Israël, Enfants, Guerriers, Lévites	301
<i>Scène III.</i>	Bar-Kokeba, Lilith, Akiba, Séphora, la Servante, Peuple, Magdaléennes	311
<i>Scène IV.</i>	Bar-Kokeba, Séphora	325
<i>Scène V.</i>	Les Mêmes, Akiba, Peuple	336
<i>Scène VI.</i>	Lilith, Magdaléennes	341

6^e TABLEAU : LES RUINES DU TEMPLE

<i>Interlude</i>		362
<i>Scène I.</i>	Blessés, Femmes, Enfants, Vieillards, les Fils d'Hiram	363
<i>Scène II.</i>	Akiba, Lévites, Séphora, Bar-Kokeba	379
<i>Scène III.</i>	Akiba	384
<i>Scène IV.</i>	Akiba, Lilith, Beltis, les Imprécatrices	390

Œuvres de Camille ERLANGER

PARTITIONS

ST-JULIEN-L'HOSPITALIER
Légende dramatique en 3 actes et 7 tableaux,
D'après Gustave HAUBERT.— Poème de Marcel LUGNET.
Partition, chant et piano. 25 »

KERMARIA
Idylle d'Armorique en 3 actes et 1 prologue,
Poème de P.-B. GHEUSI.
Partition, chant et piano. Net 20 »

LE JUIF POLONAIS
Conte populaire d'Alsace en 3 actes et 6 tableaux, d'après ERCKMANN-CHATRIAN.
Poème de Henri CAIN et P.-B. GHEUSI.
Chant seul. Net 2.50 | Partition, chant et piano Net 20 »

MUSIQUE VOCALE

MORCEAUX DÉTACHÉS

LE JUIF POLONAIS

1. *Hymne à l'Hiver*, Ne médions pas de l'hiver. 1 70
3. *Air de Suzel*, Bonsoir, monsieur Walter. 1 35
4. *Toast de Nickel*, Pour la première fois, trinquons. 1 35
5. *Chant de Christian*, Je viens du Howald. 1 »
7. *Duo de Suzel et Mathis*, Ma Suzel regarde. 2 »
8. *Récit de Mathis*, Du Howald, par ce temps. 1 35
10. *Chœur de femmes*, Ah! Ah! Ah! 2 »
- 10 bis. *Extrait du duo*, Et nous vieillirons. 1 »
- 11 bis. *Extrait du duo*, Toi, Toi, toute ma vie. 1 70
13. *Ronde de Lauterbach*, Des garçons qui faisaient. 2 »

KERMARIA

3. *Chœur des Fileuses* (2 voix). 2 »
- 3 bis. *Chœur des Fileuses*, (arrangé à 4 voix). 1 70
4. *Légende de Kermaria*. 1 »
5. *Légende de la Fille bleue*. 1 »
13. *Yvon*, J'ai donc rêvé. 1 70

MÉLODIES

La Belle et le Chevalier, Légende languedocienne. 2 50
L'Allée des marionniers. 2 50
Chaîne de roses. 1 70
Colette. 1 »
Essaim de rêves. 2 50
J'ai dit à mon cœur. 1 70
La légende des vers luisants (2 tons). 1 70
Mon clocher. 1 70
Le Noël du Loup. 2 »
Paysage. 2 50

POÈMES RUSSES mis en vers français par Camille MENDES :

1. *Aubade*. (2 tons) 2 »
2. *Les larmes humaines*. 1 35
3. *Le Printemps*. 2 »
4. *Les seuls pleurs*. 1 35
5. *L'Ange et l'Âme*. 2 »
6. *Fédia*. 2 »

Les *Six Numéros* réunis en un magnifique album
en couleur, illustré par PAT. 8 »
Sérénade. 1 70

CHŒURS

KERMARIA

Chœur des Fileuses, pour Sopranos et Contraltos. 2 »
Les Voix seules (en partition). » 50

LE JUIF POLONAIS

Ah! Ah! Ah!, chœur pour voix de femmes. 2 »
Les Voix seules (en partition). » 50

SAINT-JULIEN-L'HOSPITALIER
Chœur des Anges, pour voix de femmes. 2 50

MUSIQUE INSTRUMENTALE

PIANO

Colette, paraphrase par C. DE MESQUITA. (D) 1 »
Sérénade carnavalesque. (MF) 2 »
Au Fosenberg, valse styrienne. (D) 2 »

KERMARIA

2. *Prélude*. (D) 1 35
Chœur des Fileuses, transc. par G. Pfeiffer (D) 1 70
Chœur des Fileuses, transc. à 4 m. par Sandré (D) 2 »
11. *Entr'acte*. (D) 1 70
12. *Ballet*. (D) 3 »

LE JUIF POLONAIS

13 bis. *Ronde de Lauterbach*. (MF) 1 70
14. *Prélude* (3^e acte). (MF) 1 70

MANDOLINE ou VIOLON

avec accompagnement de piano.
Chœur des Fileuses, transcrit par Reborà. (MF) 1 70
Sélection sur Kermaria, transc. par Reborà. (MF) 1 70

ŒUVRES POUR ORCHESTRE SEUL

Sérénade carnavalesque, Partition et parties séparées. 8 »
Chaque partie supplémentaire. » 75

KERMARIA

Suite pour Orchestre :
Nos 1. *Prélude*
2. *Entr'acte* (3^e acte).
3. *Chœur des Fileuses*.
4. *Ballet fantastique*
Partition et parties séparées. 25 »
Chaque partie supplémentaire. 2 »

LE JUIF POLONAIS

Prélude du 3^e acte, Partition et parties séparées. 8 »
Chaque partie supplémentaire. 1 »

MUSIQUE MILITAIRE

Sérénade carnavalesque, transcrite par Wissocq. 3 »
1. *Chœur des Fileuses*.
2. *Entr'acte de Kermaria*, transc. par Wissocq. 7 50

CLOUARD
SIREY
M.
E. M. fi

1896-1903

1

LE FILS DE L'ÉTOILE

728492

Poème de

1^{er} TABLEAU

Musique de

CATULLE - MENDÈS

CAMILLE ERLANGER

LES RUINES DU TEMPLE

Les ruines du temple de Jérusalem, dans la nuit très obscure: C'est comme une vaste pente de montagne, surchargée de porches écroulés, de colonnades penchantes, de dalles en tas. La ruine s'échelonne à perte de vue, se mêle aux plus lointaines ténèbres du ciel. Ça et là, des intervalles de décombres forment des précipices; des plantes pareilles à des rampements de serpents, enlacent les débris. Le blafard de la pierre est tout noirci de verdure

Vers le milieu du théâtre, assez haut, un amoncellement de marbres peut servir d'abri; par les interstices, on voit de la lumière: la lampe, sans doute, de quelqu'un qui veille là. A droite, moins haut, une roche avec des verdure moins sombres, sous un palmier qui s'éploie. Du devant de la scène au faite des ruines, une sorte de route inégale, en ligne courbe, monte et se perd dans le noir de l'infini.

Les Imprécatrices sont vieilles, habillées de noir et de gris; longues robes dont les manches, en s'éployant, imitent d'énormes ailes diaphanes. Sur les robes et sur les crêpes, entre les manches, des figures démoniaques de dieux à têtes de bêtes, corps de dragons, de boucs ou de serpents, sont peintes en noir rougeâtre. Les Imprécatrices, sur leurs longs cheveux gris, portent des tiaras éteintes; elles ont à la main des manières de sceptres enlacés de couleuvres. — L'une d'elles, Lilith, enchantresse de Magdala, est toute vêtue de roses, de pierreries, porte une couronne de fleurs et de bijoux lumineux. — Une autre, Beltis, enchantresse d'Endor, est en grand apparat ténébreux de pythonisse diabolique.

Toutes les Imprécatrices rôdent, éparses, parmi la ruine, selon un rythme tournant, se courbent, se lèvent, disparaissent, se remontent et toujours frôlent les amas de pierres, de leurs énormes manches ouvertes et pendantes.

Quasi largo (54 = ♩.)

PIANO

pp et avec une sonorité mystérieuse

COPYRIGHT BY SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES 1903

«SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES»

(Ancien fonds PAUL DUPONT) Paris, 24, r. des Capucines

P. D. 3280

TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE, DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS
Y COMPRIS LA SUÈDE, LA NORVÈGE ET LE DANEMARK

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern with slurs and ties. The left hand provides a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. A dynamic marking *M.D.* is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, including a *f* dynamic marking. The left hand has a dense accompaniment of sixteenth notes. A dynamic marking *M.G.* is present in the left hand, and *mf* is written below the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and ties, including a *pp* dynamic marking. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand provides a simple accompaniment of quarter notes.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand (bass clef) has a sparse accompaniment with occasional chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate rhythmic patterns. The left hand has a more active role, with a melodic line in the middle of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand features a dense, rhythmic accompaniment. Dynamic markings *M.D.* and *M.G.* are present above the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *cresc.* marking is located below the system.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *ff* marking is located below the system.

First system of musical notation. The left hand (bass clef) features a series of chords and triplets, marked with *ff* (fortissimo). The right hand (bass clef) contains melodic lines with triplets and slurs.

Second system of musical notation. The left hand (bass clef) continues with chords and triplets. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets and slurs.

Third system of musical notation. The left hand (bass clef) consists of chords, marked with *ff*. The right hand (treble clef) has a melodic line with triplets and slurs.

Fourth system of musical notation. The left hand (bass clef) features a rhythmic pattern of chords, marked with *crescendo*. The right hand (treble clef) has a melodic line with triplets and slurs.

Fifth system of musical notation. The left hand (bass clef) continues with chords and triplets, marked with *ff*. The right hand (treble clef) has a melodic line with triplets and slurs.

The first system of the musical score consists of two staves, piano and bass. The piano staff features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' and a bracket) and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with similar triplet markings and slurs. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

RIDEAU

La noire comme la croche de la précédente mesure

The second system continues the piece. It begins with a forte (*f*) dynamic marking. The piano staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

The third system shows the continuation of the piano and bass parts. The piano staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The fourth system includes the instruction *allargando poco a poco*. The piano staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. A dashed line with the number '8' above it indicates a measure repeat or continuation.

The fifth system features trills (*tr*) in the piano part. The piano staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. A dashed line with the number '8' above it indicates a measure repeat or continuation.

BELTIS *mp* Les Im - pré - ca -


LILITH *mp* Les Im - pré - ca -

LES IMPRÉCATRICES

Sopranos *mp* Les Im - pré - ca -

Contraltos *mp* Les Im - pré - ca -

Molto piu moderato (152 = ♩)

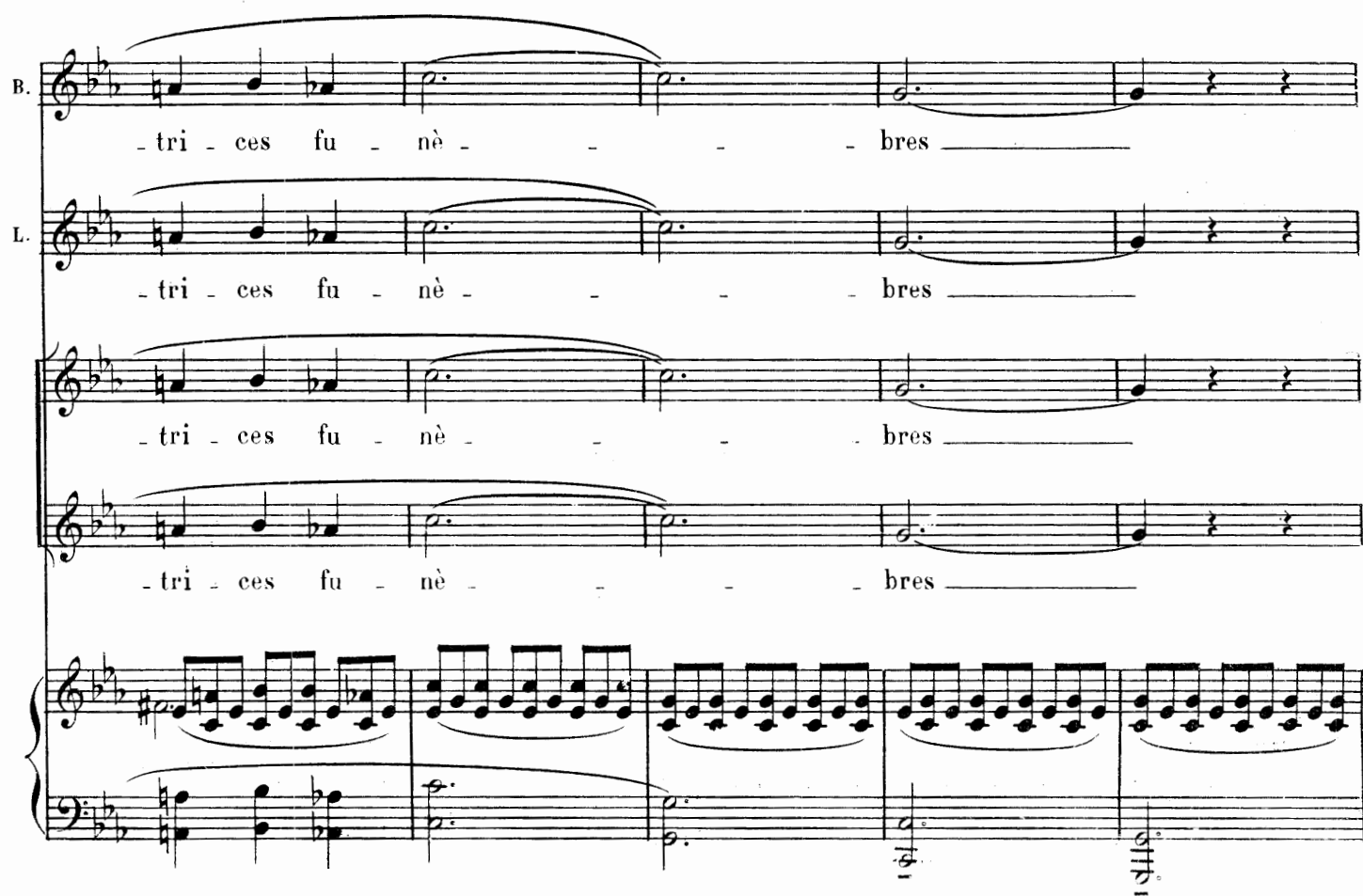


B. - tri - ces fu - nè - bres

L. - tri - ces fu - nè - bres

- tri - ces fu - nè - bres

- tri - ces fu - nè - bres



B. Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

L. Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

B. vol — de chau - ves - sou - ris

L. vol — de chau - ves - sou - ris

vol — de chau - ves - sou - ris

vol — de chau - ves - sou - ris

B. *ff* Pla - - - - nent,

L. *ff* Pla - - - - nent,

ff Pla - - - - nent,

ff Pla - - - - nent,



B. sur l'im - men - - - se dé - bris,

L. sur l'im - men - - - se dé - bris,

sur l'im - men - - - se dé - bris,

sur l'im - men - - - se dé - bris,



B. A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

L. A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (B.), Alto (L.), Tenor, and Bass. Each vocal line contains the lyrics "A - vec des ai - - - les de té - nè - - -". The vocal lines are written in a soprano clef (C1) and feature a melodic line with a fermata over the final note. The piano accompaniment is on the bottom two staves, starting with a series of triplets in the right hand and a simple bass line in the left hand.

B. - - - - - bres. _____

L. - - - - - bres. _____

- - - - - bres. _____

- - - - - bres. _____

p

P. D.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (B.), Alto (L.), Tenor, and Bass. Each vocal line contains the lyrics "- - - - - bres. _____". The vocal lines are written in a soprano clef (C1) and feature a melodic line with a fermata over the final note. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring arpeggiated chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present above the piano part. The system concludes with the initials "P. D." below the piano part.

BELTIS (au milieu d'un groupe qui lève les bras vers le septentrion)

Mo - - - loch!

f mp

LILITH (au milieu d'un groupe qui lève les bras vers le sud)

Ba.al - - zé - - bub!

f mp

L

1^{er} GROUPE d'IMPRÉCATRICES (les bras vers le couchant)
2 Sop. 2 Contr.

Bé - - li - - al!

2^e GROUPE d'IMPRÉCATRICES (les bras vers le levant)
2 Sop. 2 Contr.

As - - tar - - té!

8

PD

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and trills.

BELTIS Les 4 GROUPES (sans se rejoindre)

1^o Tempo

ff. Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

LILITH *ff.* Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Sop *ff.* Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Contr *ff.* Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Vocal staves for Soprano, Contralto, and Lilith, with lyrics: "Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!". Includes dynamic marking *ff.* and a triplet of eighth notes.

Poco largo

1^o Tempo

Piano accompaniment for the second system, marked *Poco largo* and *1^o Tempo*. Includes dynamic marking *ff.* and triplet markings.

B.

L.

Piano accompaniment for the third system, marked *mf.* and *1^o Tempo*. Includes triplet markings.

BELTIS

La ma - lé - dic - ti - on des qua - tre vents du gouf - fre

2 Sop.

La ma - lé - dic - ti - on des qua - tre vents du gouf - fre

2 Contr.

La ma - lé - dic - ti - on des qua - tre vents du gouf - fre

A souf - flé sur Si - on des ou - ra - gans de

A souf - flé sur Si - on des ou - ra - gans de

A souf - flé sur Si - on des ou - ra - gans de

- sou - - - fre

- sou - - - fre

- sou - - - fre

LILITH

ff

Il s'écrou - la, le temple an - ti - que d'I - a -

2 Sop. *ff*

2 Contr.

L. - vé!

3^e GROUPE (de même)

2 Sop.

Le dôme est un mon -

2 Contr.

Le dôme est un mon -

- ceau! le seuil est un pa - vé.

- ceau! le seuil — est un pa - vé.

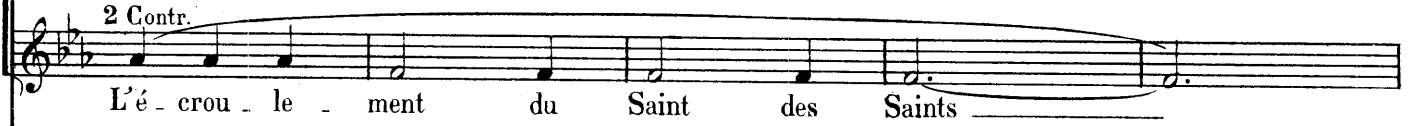
4^e GROUPE (de même)

2 Sop.

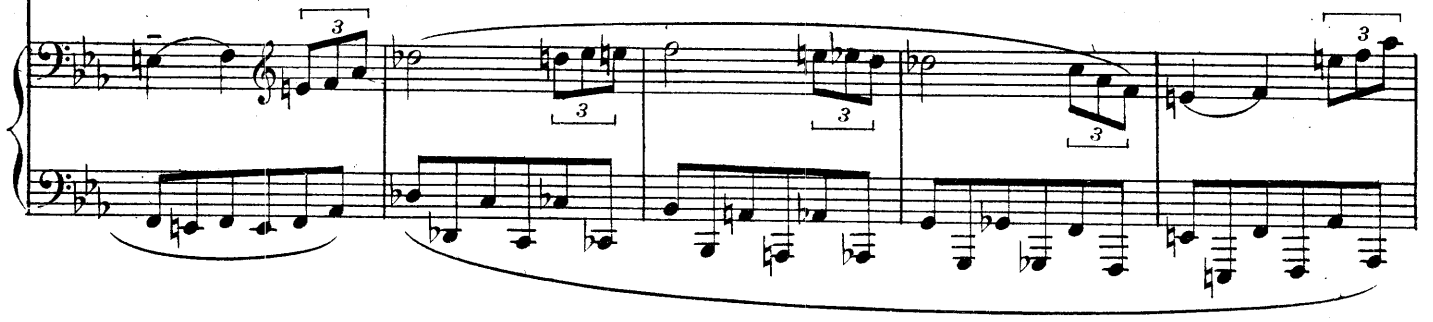
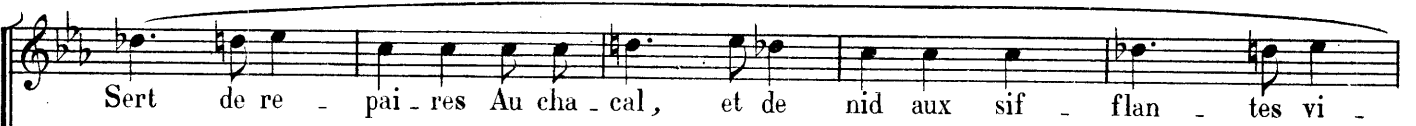


L'é - crou - le - ment du Saint des Saints

2 Contr.




L'é - crou - le - ment du Saint des Saints

Sert de re - pai - res Au cha - cal, et de nid aux sif - flan - tes vi -



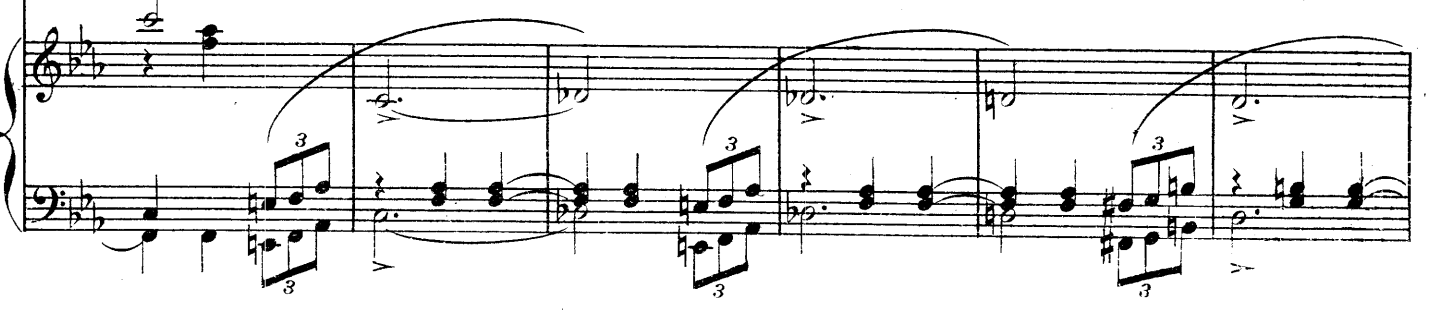
Sert de re - pai - res Au chacal, et de nid aux sifflan_tes vi -




- pè - res.



- pè - res.



Piano introduction featuring a triplet accompaniment in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. The music is in a minor key and 4/4 time.

BELTIS *ff* Poco piu largo

1^o Tempo

Sur le Dieu de Ja - cob nos dieux l'ont em - por - té!

LILITH *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob nos dieux l'ont em - por - té!

Sop. *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob nos dieux l'ont em - por - té!

Contr. *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob nos dieux l'ont em - por - té!

Poco piu largo

1^o Tempo

Piano accompaniment for the vocal parts, featuring a triplet accompaniment in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. The music is in a minor key and 4/4 time.

B. (Baritone) part with a long note and rests.

L. (Bass) part with a long note and rests.

First of four strings part with a long note and rests.

Second of four strings part with a long note and rests.

Piano accompaniment for the string quartet, featuring a triplet accompaniment in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. The music is in a minor key and 4/4 time.

BELTIS

1st vocal line with lyrics: Mo - - - - - loch!

2nd vocal line (2 Sep.) with lyrics: Mo - - - - - loch!

2nd vocal line (2 Contr.) with lyrics: Mo - - - - - loch!

Piano accompaniment for the first system, including a piano introduction with a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled '8'.

Second system of vocal staves, labeled 'B.' at the beginning, showing the continuation of the vocal lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture from the first system.

LILITH

Ba - al - - - zé - - - bub!

2^e GROUPE

Ba - al - - - zé - - - bub!

Ba - al - - - zé - - - bub!

L.

3^e GROUPE

2 Sop.
Bé - li - al!

2 Contr.
Bé - li - al!

8

4^e GROUPE

As - tar

As - tar

8

BELTIS

Ah!

LILITH

Ah!

2 Sop. 1^{er}, 2^e & 3^e GROUPES

Ah!

2 Contr.

Ah!

2 Sop. 4^e GROUPE

- té!

2 Contr.

- té!

ff

B. ah!

L. ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

Poco piu Allegro

f

L. Mo - - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Contr. des 1^{er} & 2^e GROUPES

Mo - - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Contr. des 3^e & 4^e GROUPES

Mo - - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Poco piu Allegro

BELTIS

Mo - - loch! Bé - - li - al! Ba - al-zé - bub!

L. Mo - loch! — Bé-li - al! — Ba-al-zé - bub! —

1^{er} Sop. Mo - - loch! Bé - - li - al! Ba - al-zé - bub!

2^{ds} Sop. Mo - loch! — Bé-li - al! — Ba-al-zé - bub! —

1^{er} Contr. Mo - loch! — Bé-li - al! — Ba-al-zé - bub! —

2^{ds} Contr. Mo - - loch! Bé - - li - - al! Ba - al-zé - bub!

B. As - - tar - té! Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

L. As - tar - té! — Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

As - - tar - té! Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

As - tar - té! — Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

As - tar - té! — Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

As - - tar - té! Mo - loch! Ba - al-zéub! Bé - li - al As - - tar -

Poco allarg. **Poco piu largo**

B. - té!

L. - té! Les Im-pré-ca -

Tous les Sop. - té!

Tous les Contr. - té! Les Im-pré-ca -

Poco allarg. **Poco piu largo**

B. Tour - noy - an - - - tes, comme un

L. - tri - ces fu - nè - - bres, Tour - noy - an - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - tes, comme un

- tri - ces fu - nè - - bres, Tour - noy - an - - - tes, comme un

B. vol — de chau-ves-sou - ris,

L. vol — — — — — comme un vol de chau-ves-sou - ris,

vol — de chau-ves-sou - ris,

vol — — — — — comme un vol de chau-ves-sou - ris,

ff

P.D. 5280

B. *p.* Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris,

L. *p.* Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris,

Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris,

Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris,




B. A vec des ai - les de té - nè

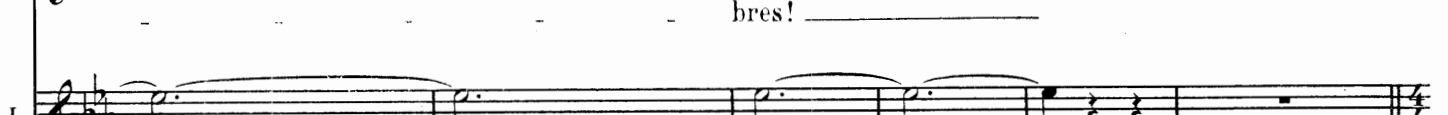
L. A vec des ai - les de té - nè

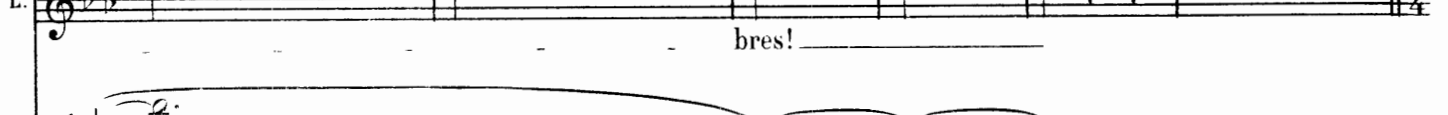
A vec des ai - les de té - nè

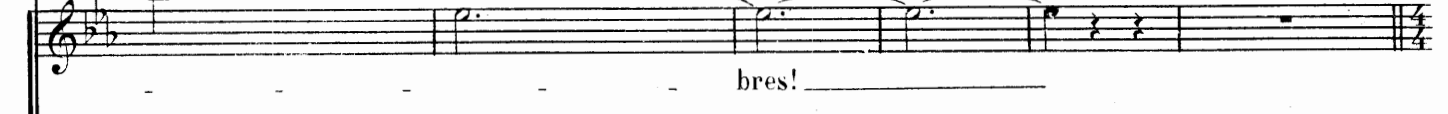
A vec des ai - les de té - nè

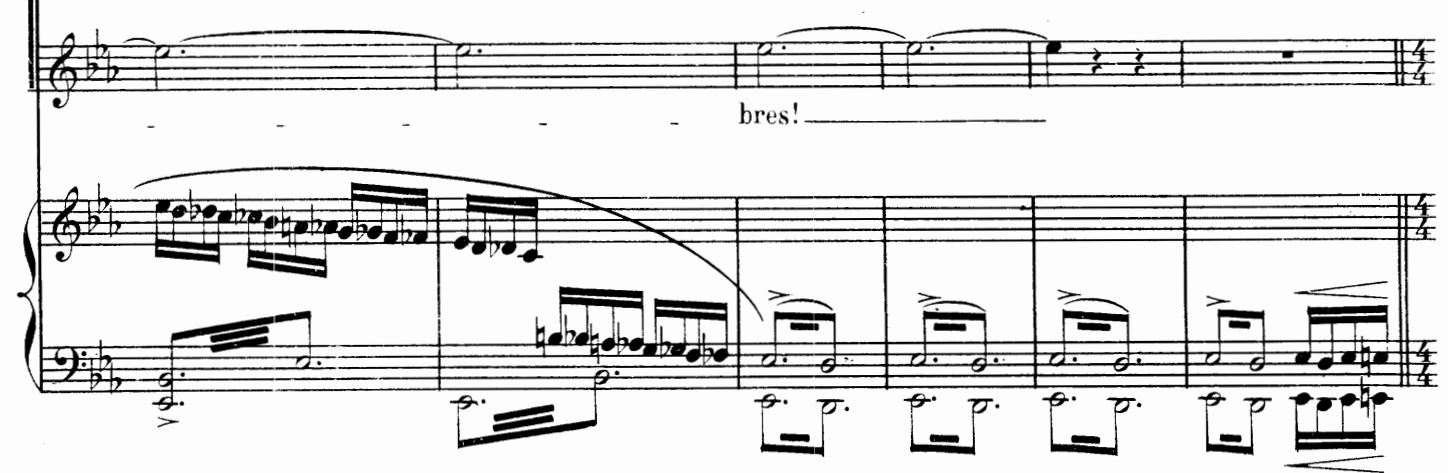


B.  bres! _____

L.  bres! _____

 bres! _____

 bres! _____



BELTIS (piétinant)

Meno vivo (senza rigore)

 Vois! vois! je marche, O dieu mor-tel! Sur ton au-tel Et sur ton ar-che!

 suivez

LILITH (poussant une pierre vers un précipice)

1^o Tempo**Mezzo meno vivo**

 Avec ce décombre, Où luit en-cor Un si-gne d'or,



Poco accelerando

L. *Poco accelerando*

Je pous-se dans l'om-bre Le nom ha-i D'A-do-na-i!

The first system features a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes at the beginning. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The tempo is marked 'Poco accelerando'.

BELTIS (après un grand geste, crachant à terre)

All^o mod^{to}

Tombe u-ni-ver-sel-le Des Juifs sans ra-chat!

The second system continues the vocal line (L.) and piano accompaniment. The tempo is marked 'All^o mod^{to}'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The tempo is marked 'poco accell.' at the end of the system.

(Elle crache à terre)

B. Je te scel-le D'un cra-chat!

All^o molto

The third system features a vocal line (B.) and piano accompaniment. The tempo is marked 'All^o molto'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The tempo is marked 'poco accell.' at the end of the system.

Un poco piu Moderato

B.

1^{er} GROUPE 2 Sop. 2 Contr. *mp*

Mais si les fils d'Hi-ram re-bâ-tis-

2^e GROUPE 2 Sop. 2 Contr. *mp*

Mais si les fils d'Hi-ram re-bâ-tis-

Un poco piu Moderato (138 = ♩)

très rythmé pesante

The fourth system features two vocal lines (B.) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Un poco piu Moderato (138 = ♩)'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The tempo is marked 'très rythmé pesante'.

Two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: *- saient le tem - ple, Par l'é - quer -*. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed notes and rests.

Two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: *- re et le com - pas?*. The piano accompaniment continues with similar complex textures.

Four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled: **BELTIS**, **LILITH**, **3^e GROUPE_2 Sop. 2 Contr.**, and **4^e GROUPE_2 Sop. 2 Contr.**. All vocal parts have the lyrics: *Les fils d'Hi - ram sont morts*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of beamed eighth notes.

B. et ne re-naî-tront pas!

L. et ne re-naî-tront pas!

et ne re-naî-tront pas!

et ne re-naî-tront pas!

rit.

1^{er} GROUPE - 2 Sop. *p*

S'il venait d'O - rient,

2^e GROUPE - 2 Sop. *p*

S'il venait d'O - rient,

Piu lento (80 = ♩.)

p molto legato

le Sauveur qui res - semble A l'as - tre clair des ma - tins?

le Sauveur qui res - semble A l'as - tre clair des ma - tins?

2 Sop.

Allegro molto

Les as-tres d'Is-ra-ël sont à jamais — é - teints!

3^e GROUPE

2 Contr.

Les as-tres d'Is-ra-ël sont à jamais — é - teints!

2 Sop.

Les as-tres d'Is-ra-ël sont à jamais — é - teints!

4^e GROUPE

2 Contr.

Les as-tres d'Is-ra-ël sont à jamais — é - teints!

Allegro molto

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Four vocal staves for the second system, showing the continuation of the vocal lines with rests and melodic fragments.

rit.

Piano accompaniment for the second system, marked *rit.* (ritardando), featuring a complex rhythmic pattern with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

BELTIS (sur une haute pierre et levant les bras vers l'amoncellement de marbres où l'on voit de la lumière)

Ce - pen - dant, le vieil - lard, pen -

Moderato un poco largo (66 = ♩)

B. - sif dans les dé - com - bres De sa pa - trie et de son

B. Dieu, A - ki - ba, le voyant, qui con -

B. - nait le mi - lieu Du Cer - cle, et le to -

B. *tal* des Nom - bres, A pro -

poco rit.

B. **Tempo** - mis, aux en-fants té-né-breux d'Is-ra-ël, Le le-ver pro-vi-den-ti-el

7

B. D'une E-toi-le guer-riè-re, en l'au-ro-re al-lu-

3

B. - mé-e, Et toutes les clar-tés de la ter-re et du ciel

cresc.
f

B. *Allegro molto (à 4 Temps)*
 Se - ront son in - nombra - ble ar - mé -

Allegro molto
cresc. *ff*

B. e!

M.G.

LILITH

Molto moderato

poco rall.

(rire) Ah! ah! ah! — ah! ah! ah! — Dans la

Molto moderato (69 = ♩) *poco rall.*
mf

Tempo

L. vil - le de Magda - la, En les parfums et les pa - ro - les

p

L. murmu - ré - - es, Les fem - mes aux beaux seins, que le dé -

L. - sir trou - - bla, Dé -

L. - gra - - - fent leurs ro - - bes do - ré - - es!

mf

L. *Que le Fils de l'Etoile é -*

L. *- vi - - te Mag-da - la! Ah! ah! ah! —*

L. *ah! ah! ah! —*

accelerando

BELTIS
(rire) *f*

ah! ah! ah!

Un poco allegro (108 = ♩)

suivez *mp*

B. En - dor est plei-ne de pres - ti-ges!

mp

B. Là, rien n'est vrai, tout sem - - ble, ex - is - tence ou tré -

B. - pas, Et l'homme, é - per - du de ver - ti - -

B. - ges, Ne voit pas ce qui vit, et voit ce qui n'est pas!

f

B. *f* ah!ah!ah! ah! que le Fils de l'E - toi - - le é - vi - - te les pres -

suivez

All^o moderato

B. - ti - ges!

All^o moderato (112 = ♩)

mp cresc.

Allegro molto (200 = ♩)

f cresc.

BELTIS

ff

Ah! _____

LILITH

fff

Les

Tous les Sop.

ff

Ah! _____

Tous les Contr.

fff

Les

Piano accompaniment for the first system, featuring complex chordal textures in the right hand and rhythmic patterns in the left hand.

Poco meno Allegro

f

ah! _____

ah _____

ah _____

ah _____

Im-pré-ca - tri - ces fu - nè -

ah! _____

ah _____

ah _____

ah _____

Im-pré-ca - tri - ces fu - nè -

Poco meno Allegro (184 = ♩)

ff

B. ah ah

L. - bres Tour - - noy - an - - - tes, comme un vol de chau-ves-sou-

ah ah

- bres Tour - - noy - an - - - tes, comme un vol de chau-ves-sou-

B. ah ah ah Pla - - -

L. - ris, Pla - - -

ah ah ah Pla - - -


- ris, Pla - - -

B.
 - - - nent, sur l'im - men - - se dé - bris, _____

L.
 - - - nent, sur l'im - men - - se dé - bris, _____

- - - nent, sur l'im - men - - se dé - bris, _____

- - - nent, sur l'im - men - - se dé - bris, _____



B.
 Ah _____

L.
 A - vec des ai - - - les

Ah _____

A - vec des ai - - - les



B. ah

L. de té - - nè - - - bres, A - - vec des

ah

de té - - nè - - - bres, A - - vec des

B. ah ah

L. ai - - les de té - - nè - - bres

ah ah

ai - - les de té - - nè - - bres

B. *Ah!*

L. A - vec des ai - les de té - nè

Ah!

A - vec des ai - les de té - nè

All^o molto (88=d.)
(à 1 Temps)

B. *bres!*

L. *bres!*

bres!

fff

5

5

8

LES IMPRÉCATRICES — Quelques unes descendant et montrant l'amas de ruines éclairé.

La ronde s'est interrompue. Toutes les vieilles se groupent à gauche en silence, et regardent la jeune fille qui s'avance

BELTIS

L'enfant — du vieil — lard Vient, comme un ray —

1^{re} Sop. *mp*
Voyez !

2^{de} Sop. *mp*
Voyez !

1^{re} Contr. *mp* 3
Sépho — ra!

2^{de} Contr. *mp* 3
Sépho-ra!

Un poco meno Allegro (88 = ♩)

parmi les ruines, en longue robe blanche. Elle marche lentement. Elle écarte son voile. Elle est seule lumineuse au milieu des ténèbres.

B. *-on qui sort du brouil-lard!*

Andante (66 = ♩)

rit.

p molto legato

SÉPHORA s'arrêtant au milieu des débris, à demi tournée vers la roche où s'éploie le palmier.

Pour mon père, aux yeux sûrs, l'a ve -

S. *- nir se dé - voi - le!* *Voi-ci le ro - cher que le*

ciel é_lut, Pourqu'y fleu - risse un lys, en si - gne de sa -

Elle marche de débris en débris vers la roche.

S. *lut:* Le Lys précurseur de l'E - toi - le! Peut-

Tranquille (52 = ♩)

S. -être est-il né cet-te nuit, Pen - dant que j'é-tais en pri - è - re!

Un poco meno mod^{to} (56 = ♩)

LILITH

Molto All^o

Les Imprécatrices guettent Séphora en se courbant

Où va - t - el - le?

Molto All^o (112 = ♩)

f mp (Battez à 1 Temps) *mf mp*

BELTIS

Le vent la suit,

Sopranos Et son pied nu fleurit la

Contraltos Où va-t - el - le? le vent la

- pier - re!

suit, Et son pied nu fleurit la pier - re!

molto rit.

molto rit.

p

SÉPHORA sous le palmier, les yeux fixés sur la roche
1^o Tempo

p Non, il n'a pas en - cor fleu - ri sur la hau -

1^o Tempo (66 = ♩)

s. - teur, — Par - mi l'u - ni - versel dé - sas - tre, Le beau Lys annon - ci - a -

s. - teur, Le frè - re ter - res - tre de l'As - - - tre.

Elle descend de la roche, pensive, très lentement. Les vieilles la suivent, la devançant, l'enveloppent, la saisissent,

s. **Allegro**

Allegro (92 = ♩)

accelerando

46 avant qu'elle ait pu rentrer dans l'amas de ruines où persiste de la clarté, et l'entraînent sur le devant de la scène, malgré ses résistances et ses cris.

SÉPHORA

Ah! _____

BELTIS

Ne pars pas! Viens! _____

LILITH

Ne pars pas! Viens!

Sop.

Ne pars pas! Viens! _____

Contr.

Ne pars pas! Viens!

(épouvantée, se débattant vers la clarté)

S. *f* Mon père!

B. Nous t'aimons! Lais-se ton père rê-ver et pri-

L. Nous t'aimons!

Nous t'aimons! Lais-se ton père rê-ver et pri-

Nous t'aimons!

Nous t'aimons!

8

9

S. *Noirs démons! Que voulez - vous?*

B. *- er!*

L. *Lais - se ton pè - re rê - ver et pri - er!*

- er! (la. rattrapant) *Vis*

Lais - se ton pè - re rê - ver et pri - er!


LILITH *poco rit.*
Sors de la nuit! Tu con - nai -


BELTIS
Es - pè - re!

Ai - me!

poco rit.

All^o moderato

L.  - tras _____ Les dan - ses, les chansons et les robes fleuri - -

All^o moderato (92 )

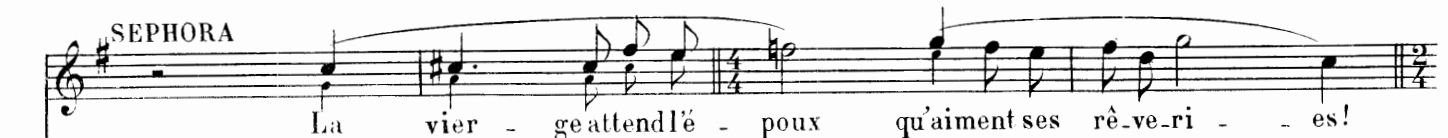

L.  - es, Et les jeu - nes amants _____ qui vous met - - tent au



L.  bras _____ Des bai - sers et des pierre - ri - - - es!



SEPHORA

L.  La vier - ge attend l'é - poux qu'aiment ses rê - ve - ri - - es!



BELTIS

Allegro mod^{to}

Quit - te ton Dieu dés-ho-no - ré! Les miens

f

Allegro mod^{to} (108-♩)

mf

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is for the voice, starting with a rest followed by a melodic line with a triplet of eighth notes. The bottom staff is for the piano, featuring a complex accompaniment with triplets and various chordal textures. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4.

— t'en-sei-gne - ront les ri - tes de mys - - tè - re Qui domptent les es -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with a melodic line, and the piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including triplets. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

- prits du gouffre et de la ter - - - re! Le tombeau

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line has a long note followed by a triplet. The piano accompaniment continues with triplets and chordal accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

s'ou - vri-ra, par ton ges - - te ef - fleu - ré,

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line features a triplet followed by a long note. The piano accompaniment includes triplets and a final cadence. The key signature and time signature remain the same.

B. Et tu pour - ras, à ton en - vi - - - e, Se - mer en l'u - ni -

B. - vers le tré - pas ab - hor - ré, Ou l'il - lu - si - on de la vi -

senza rigore **allarg.** **Tempo**

suivez **Tempo**

SÉPHORA

Je ne sers que le Dieu d'A - - bram et de Mem -

B. - e!

Mod^{to} non troppo

rit.

All^o moderato Elle s'élançait vers la lueur des ruines — Les vieilles l'enve -

- bré! loppent de leur ronde et vont l'entraîner

All^o moderato (192 = ♩)

BELTIS

ff

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - bres,

LILITH

ff

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - bres,

Sop.

ff

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - bres,

Contr.

ff

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - bres,

B. Tour - noy - an - - - tes, comme un vol — de

L. Tour - noy - an - - - tes, comme un vol — de

Tour - noy - an - - - tes, comme un vol — de

Tour - noy - an - - - tes, comme un vol — de

SÉPHORA

Ah!

B. chau-ves-sou - ris!

I. chau-ves-sou - ris!

chau-ves-sou - ris!

chau-ves-sou - ris!

AKIBA s'est dressé sur le seuil de la ruine. Il lève, dans les ténèbres, le chandelier à sept branches...

Il est tout illuminé d'une lueur sacrée

Largo *ff*

Dé-mo - nes de la nuit, — servan - tes des dieux som - bres, Fumée en - cor, —

Largo (72 = *d*)

ff

A. — de l'ange éclatant qui tom - ba, — Laissez la vierge claire et rentrez dans vos

A.

om - - - - bres!

BELTIS Les Imprécatrices dans une soudaine épouvante

Allegro molto

Mes sœurs, c'est A - ki - ba!

LILITH

mp

Mes sœurs, c'est A - ki

Allegro molto (116 = ♩)

p (Battez à 1 temps)

B.

p Elles disparaissent.

Ah! _____

L.

- ba! Ah! _____

Sop. *mp*

Mes sœurs, c'est A - ki - ba! _____

Contr. *mp*

Mes sœurs, c'est A - ki - ba! _____

vers son père

AKIBA après avoir placé le chandelier sur une ruine haute

Donc, — su - prê - me lé - vite et pro - phè - te su - prê - me, —

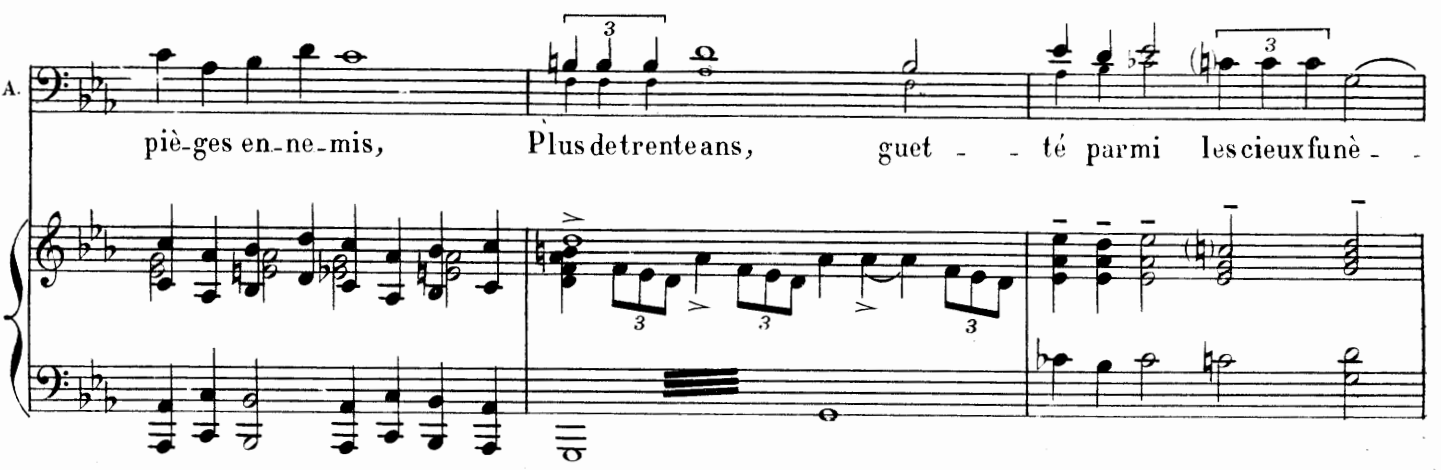
Largo (72 = ♩)

A.

Dernier doc - teur du peuple hébreu, Je n'au - rai, soixante ans, sans

A. 
 dou-te ni blas-phè - me, — A - do - ré le — Ver - be de

A. 
 Dieu; — Je n'au - rai, dans la so - li - tude et les té - nè - - - - - bres, Pleines de

A. 
 piè - ges en - ne - mis, Plus de trente ans, guet - - - - - té parmi les cieux funè - -

A. 
 - bres Le le - ver de l'astre promis, ... E - lo - him! —

A. 

que pour voir, op - probe sans exemple, Les spec - tres de mensonge et de rébellion,

A. 


Se vau - trer au cadavre augus - te de ton tem - - - ple, Comme des

A. 

lar - - - ves, dans le ven - tre d'un li - on!

8^a bassa...

Après cet emportement, Akiba baisse la tête et songe. Séphora veut lui mettre les bras au cou, il l'écarte doucement;

Quasi largo (69 = ♩) 

AKIBA

Vous, ma fil - - le, im - plo - rez, en chantant ses lou -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by a half note, then continues with a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand, including a triplet of eighth notes.

A. - an - ges, Le Seigneur. Le Seigneur ai - me la voix des an - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes a section marked *mf* (mezzo-forte) with a triplet of eighth notes in the right hand.

A. Il contemple la lumière.

- ges.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a rest. The piano accompaniment is marked *ff* (fortissimo) and features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes.

poco allarg.

Istesso tempo

dim.

p

pp

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with a *poco allarg.* (slowing down) instruction and a *dim.* (diminuendo) dynamic marking. It then transitions to *Istesso tempo* (same tempo) with a *p* (piano) dynamic marking, followed by a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

SÉPHORA debout, chante dans la clarté

molto dolce

p

Puisqu'aujourd'hui de l'exo - de a - mer, Hors du pa -

S. - ys de la tris - tes - se, Vous é - cou - tiez la prophé - te - se Qui chantait au bord de la

rit. **Tempo**

mer, serrez un peu

Fai - tes fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Isra - ël, serrez un peu

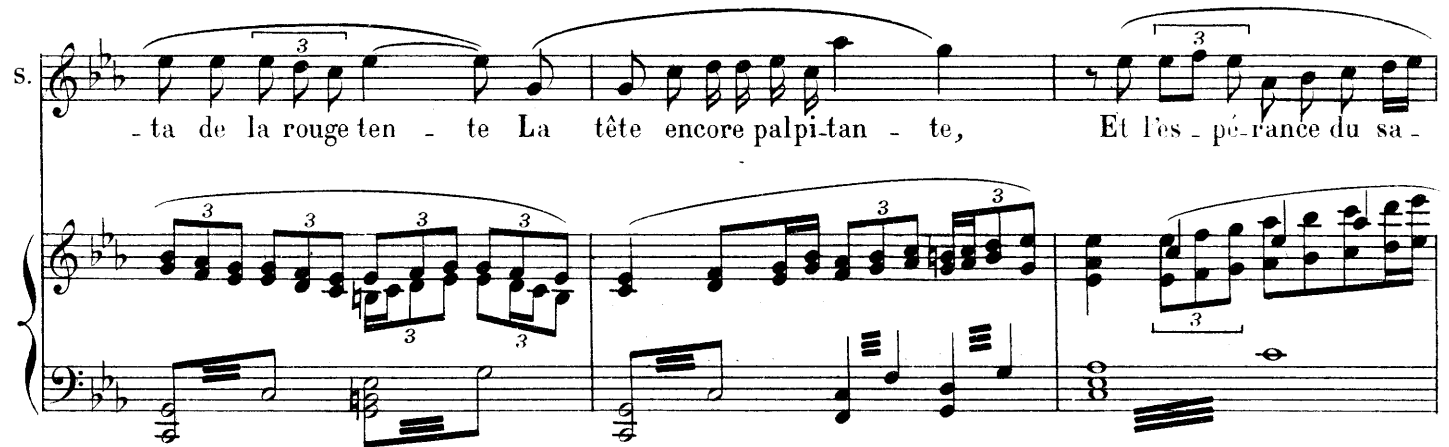
Tempo

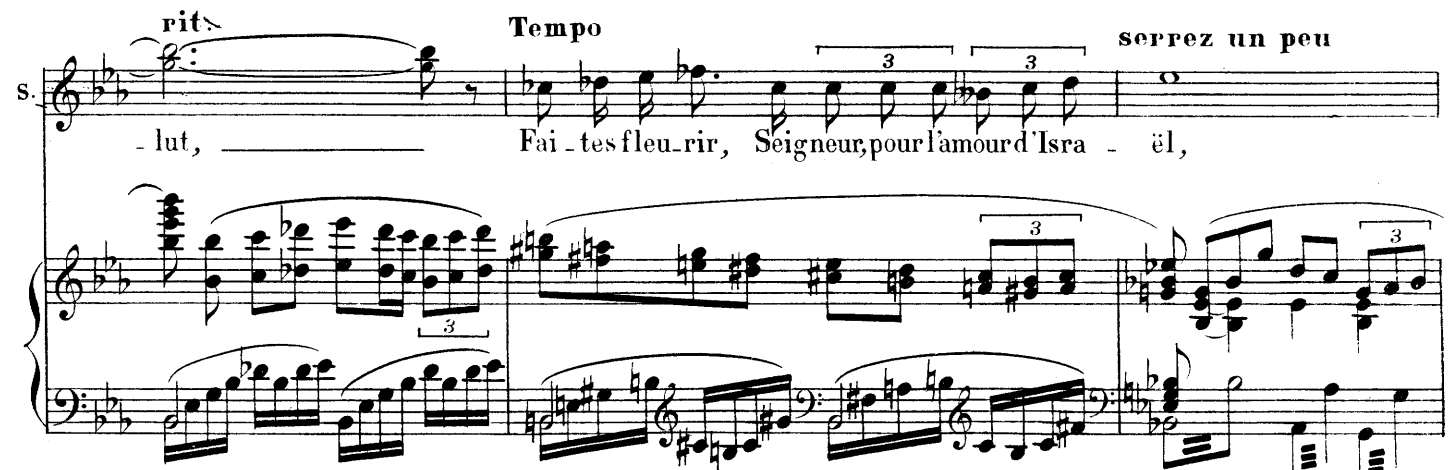
S. Et le lys sur la terre, et l'as - tre dans le ciel!

Tempo

p *pp* *p*

S.  **Puis-que cel-le qui s'insigne é - lut Rap - por -**

S.  **- ta de la rouge ten - te La tête encore palpi-tan - te, Et l'es - pé-rance du sa -**

S.  **rit. Tempo serrez un peu**
- lut, Fai - tes fleu-rir, Sei-gneur, pour l'amour d'Isra - ël,

S.  **Tempo**
Et le lys sur la terre, et l'as-tre dans le ciel!

s. Puisqu'après des siècles très longs, La

s. femme, rédemptrice heureu-se, E-cra - - sera la tête affreu - - se

s. De la Bête, sous ses ta - - lons, serrez un peu

s. Fai-tes fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Isra - ël, Et le lys sur la

Tempo serrez un peu Tempo

Akiba et Séphora demeurent.

s. terre, et l'as-tre dans le ciel!



tous deux, sans parler, en l'attitude de la prière.



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings like 'f'.

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings 'fff' and a vocal cue '8ª bassa'.

Tén. All^o moderato
(rumeurs lointaines)

CHŒUR LOINTAIN

Ah! _____ ah! _____

Basses

Ah! _____ ah! _____

All^o moderato (116 = ♩)

p

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass staff with sixteenth-note patterns and dynamic markings like 'p'.

ah! _____ ah! _____

ah! _____ ah! _____

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a treble and bass staff with sixteenth-note patterns and dynamic markings like 'p'.

ah! _____ ah! _____

ah! _____ ah! _____

6

6

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has two vocal staves (treble and bass clef) with the lyrics 'ah!' followed by a long horizontal line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is marked with a '6' above the bass staff. The second system repeats the vocal and piano parts.

AKIBA

Qui vient là?

ah! _____ ah! _____

ah! _____ ah! _____

6

6

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has two vocal staves with the lyrics 'Qui vient là?' and 'ah!' followed by a long horizontal line. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is marked with a '6' above the bass staff. The fourth system repeats the vocal and piano parts.

ah! _____

ah! _____

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has two vocal staves with the lyrics 'ah!' followed by a long horizontal line. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is marked with a 'p' (piano) below the bass staff. The sixth system repeats the vocal and piano parts.

Séphora est descendue pendant que le bruit, de plus en plus, augmente; elle regarde au loin, à droite, à gauche; elle remonte éperdue

SÉPHORA

f
Ca - chez - nous, — rui -

s
- nes tu - té - lai - - - res! Car Is - ra - ël se rue en torrent de co -

s
- lè - - - res!

Ténors
Ah! —

Basses
Ah! —

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

Des hommes se

précipitent en tumulte

Scribes, Pharisiens, Lévites, furieusement, vers Akiba

ff A - ki.ba, pro - phè - te men.

ff A - ki.ba, pro - phè - te men.

teur! _____ Comme une

teur! _____ Comme une au-be sans jour, a lui ta pro-phé-

au-be sans jour, a lui ta pro-phé-ti - e!

- ti - e!

Voy-ant aux yeux crevés!

Voy-ant aux yeux crevés!

Où donc est le Messie?

Où donc est le Messie?

This system contains the first two systems of music. The top system shows the vocal line with the lyrics "Où donc est le Messie?". The bottom system shows the piano accompaniment, featuring a sixteenth-note pattern in the left hand marked with a "6" and a fermata over the right hand.

Où donc est le li - bé - ra - teur?

Où donc est le li - bé - ra - teur?

This system contains the third and fourth systems of music. The top system shows the vocal line with the lyrics "Où donc est le li - bé - ra - teur?". The bottom system shows the piano accompaniment, featuring a sixteenth-note pattern in the left hand marked with a "6" and a seven-note pattern in the right hand marked with a "7".

Four - - be! Traî - - tre!

Four - - be! Traî - - tre!

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system shows the vocal line with the lyrics "Four - - be! Traî - - tre!". The bottom system shows the piano accompaniment, featuring a seven-note pattern in the left hand marked with a "7" and a fermata over the right hand.

A - veu - - - - - gle! Men - teur!

A - veu - - - - - gle! Men - teur!

The first system consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 4/4 time signature with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a complex texture with a 7-measure arpeggiated figure in the left hand and a 3-measure triplet in the right hand.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a 3-measure triplet in the right hand and a 3-measure triplet in the left hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Quelques Ténors - DES LÉVITES

Istesso tempo

Les païens de Ro - me, a - vec leurs mains i - vres,

Quelques Basses

Les païens de Ro - me, a - vec leurs mains i - vres,

The third system features two vocal staves (Tenors and Basses) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 4/4 time signature with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a complex texture with a 3-measure triplet in the right hand and a 3-measure triplet in the left hand.

The fourth system continues the piano accompaniment from the third system. It features a 3-measure triplet in the right hand and a 3-measure triplet in the left hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Souil - lent nos au_tels et brû_lent nos li - vres!

Souil - lent nos au_tels et brû_lent nos li - vres!

Quelques Ténors

DES SCRIBES

Quelques Basses

Nos

Nos

fils,qu'un rhé_teur en - sei_gna, Dans l'é - co - le dés_ho - no - ré - e, I -

fils,qu'un rhé_teur en - sei_gna, Dans l'é - co - le dés_ho - no - ré - e, I -

- gno_rent la lan_gue sa_cré - e Que Dieu par - lait

- gno_rent la lan_gue sa_cré - e Que Dieu par - lait

Se précipitent des bourgeois juifs, des laboureurs, des ouvriers avec des femmes et des enfants

sur le Si-na!

sur le Si-na!

DES BOURGEOIS
Quelques Ténors

DES FEMMES
Sop.

Les Romains ont brûlé ma vil - le! Les Ro-mains ont pris ma mai-son!

Quelques Basses
Contr.

Les romains ont brûlé ma vil - le! Les Ro-mains ont pris ma mai-son!

DES BOURGEOIS
Quelques Ténors

Mon cou sai - gne du joug ser - vi - le!

Quelques Basses

Mon cou sai - gne du joug ser - vi - le!

Sop.
Mon lit de noce est un ti-son!

Contr.
Mon lit de noce est un ti

8

- son!

Quelques Sop.

DES VIEILLES FEMMES

Quelques Contr.

Ma

Quelques Tén.

Le tom-beau des ai-eux croule en cen-dres a-mè-res!

DES BOURGEOIS

Quelques Bass.

Le tom-beau des ai-eux croule en cen-dres a-mè-res!

8

fille est en dor_mie aux bras de l'étran_ger!

Ma fille est en dor_mie aux bras de l'é tran_ger!

D'AUTRES BOURGEOIS Ma fille est en dor_mie aux bras de

Ma fille est en dor_mie aux

DES ENFANTS *plaintif* Pa_reils à l'agneau sans ber_

l'é tran_ger!

bras de l'é tran_ger!

8

- ger, Nous pleu-rons nos sœurs et nos mè - res!

Basses *ff* A - ki-ba! pro-

Ténors *ff* A - ki-ba! pro - phè - te men-teur!

phè - te men - teur! A - ki-ba! pro-phè - - te menteur!

Sop. Tous, le poing vers Akiba

A - - ki - ba! pro - phè - - te men - teur! _____

Contr. *fff* A - - ki - ba! pro - phè - - te men - teur! _____

Tén. *fff* A - - ki - ba! pro - phè - - te men - teur! _____ Comme une

Basses *fff* A - - ki - ba! pro - phè - - te men - teur! _____ Comme une

8

6 3

Comme une au-be sans jour, a lui ta pro - phé -

Comme une au-be sans jour, a lui ta pro - phé -

au-be sans jour, a lui ta pro - phé - ti - e!

au-be sans jour, a lui ta pro - phé - ti - e!

- ti - e! Voy-ant aux yeux crevés!

- ti - e! Voy-ant aux yeux crevés!

Voyant aux yeux crevés! Voy-ant aux yeux crevés! Où

Voyant aux yeux crevés! Où donc est le mes-sie? Où

P.D.3280

Où donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra -
Où donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra -
done _____ est le Messi - e? Où donc _____ est le li - bé - ra -
done. _____ est le Messi - e? Où donc _____ est le li - bé - ra -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords, marked with a '6' in both hands. The key signature has three flats, and the time signature is 4/4.

- teur? _____ Four - - - be!
- teur? _____ Four - - - be!
- teur? _____ Four - - - be!
- teur? _____ Four - - - be!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the words '- teur?' and 'Four - - - be!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked with a '7' in both hands. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

Trai - tre! Aveu - - - gle! Men-

Trai - tre! Aveu - - - gle! Men-

Trai - - - tre! A-veu - - - gle! Men-

Trai - - - tre! A-veu - - - gle! Men-

rit.

7

Tempo

-teur! _____

-teur! _____

-teur! _____

-teur! _____

Tempo

fff

rit.

3

Piu moderato

f **Peuple in - cré - du - le! peuple in - sen - sé! peuple hé -**

Piu moderato $_{6}(80 = \text{♩})$

mf **breu!**

1^o Tempo

Piu moderato

Sop. & Contr. *ff* **Four - - - be!**

Tén. *ff* **Four - - - be!**

Basses *ff* **Four - - - be!**

Voi - ci ce que vous dit le Sei -

1^o Tempo

Piu moderato

gnour,

1^o Tempo *ff* **Trai - - - tre!**

ff **Trai - - - tre!**

ff **Trai - - - tre!**

vo - tre Dieu!

1^o Tempo **Trai - - - tre!**

Piu moderato

Aveu - - - gle! Men - - - teur!

Aveu - - - gle! Men - - - teur!

Aveu - - - gle! Men - - - teur!

Piano accompaniment with sixteenth-note patterns and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

Piu moderato

Piano accompaniment with sixteenth-note patterns and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

AKIBA

Quasi largo

«L'As - - - tre se lè - - - ve -

Piano accompaniment with sustained chords and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

Quasi largo (69 = ♩)

- ra, - - - terri - - - ble et sa - lu - tai - - - re, Puis - sant - - - com - - - me l'éclair,

Piano accompaniment with eighth-note patterns and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

cédez un peu **Tempo**

p

beau comme un lys des champs,

cédez un peu **Tempo**

p

Et — j'é — — branle-rai le ciel et la ter — —

re, Et je renver-se - rai le trô - - ne des mé -

chants!

accelerando

Tén. LES LÉVITES & LES SCRIBES

Allegro

Avant qu'Is-ra - ël ait re - vu ses gloi - - - res,

Basses

A - vant qu'Isra - ël ait revu ses gloi - - -

Allegro (138 = ♩.)

ff

L'her - be pous - se - ra d'en - tre tes mâ - choi - - - res!

- res, L'her - be pous - se - ra d'en - tre tes mâ - choi - - res!

Sop.

Ma - lé - dic - ti - on sur lui!

Contr.

Ma - lé - dic - ti - on sur lui!

Ma - lé - dic - ti - on sur lui! Ma - lé - dic - ti - on sur lui!

Ma - lé - dic - ti - on sur lui! Ma - lé - dic - ti - on sur lui!

Ils ramassent des pierres dans les ruines du temple

Piu vivo

ff

Sai - gnant du cœur, des

ff

Sai - gnant du cœur, des

ff

Sai - gnant du cœur, _____

ff

Sai - gnant du cœur, des flancs, du front et des _____ pau -

Piu vivo

fff

flancs, du front _____ et des pau -

flancs, du front _____ et des pau -

_____ des flancs, du front

- piè - - - res, Qu'il soit la - pi - dé par les jus - tes

Ils commencent de jeter des pierres

- piè - - res, Qu'il soit la - pi - dé
 - piè - - res, Qu'il soit la - pi - dé
 et des paupière - res, Qu'il soit la - pi -
 pier - - res Du temple qu'il a tra-hi!

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. There are several triplets and sixteenth-note runs throughout the system.

vers Akiba, qui, sa fille à ses pieds, se dresse grandiosément

par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -
 par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -
 - dé par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -
 Qu'il soit la - pi - dé par les jus - tes pier - res Du tem-ple qu'il a tra -

The second system continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and two piano staves. The piano accompaniment includes a section marked with a forte dynamic (*fff*) and a triplet of eighth notes. The vocal lines are highly rhythmic, with many triplets and sixteenth-note patterns. The system concludes with a measure marked with a forte dynamic (*fff*) and a triplet of eighth notes.

poco rit.

Sei - gneur!

- hi!

- hi!

- hi!

- hi!

poco rit.

Piu mod^{to}

A.

- n'é - - - car - tez pas leur courroux ni leurs pier - - - res, De

Piu mod^{to}

6

mf

(avec une ferveur extrême)

A.

vo - tre ser - vi - - - teur prêt à mou - rir pour eux! Mais pre -

A. *Poco largo* (69 = ♩)

- nez en pi - tié, clé - ment à mes pri - è - -

A. *Mod.^{to}* (84 = ♩)

- res, Ces hommes mal - heu - reux! Pen - dant qu'ils vous ou -

A. *Mod.^{to}* (84 = ♩)

- tra - - gent et qu'ils me sup - pli - ci - - ent, _____ Sau -

A. *Poco largo* (69 = ♩)

- vez Is - ra - èl de ses en - ne - mis; _____ Et, comme vous l'a - vez pro -

A. *mf*

- mis, En - voy - ez - lui vo - tre Mes -

A. *Molto mod^{to}* A ce moment,

- si - e!

Molto mod^{to} (69 = ♩)

le lys s'est épanoui sur la roche tout illuminée de clartés blanches. Séphora se dresse radieuse

SEPHORA

(avec joie)

Ah! Le nom du Sei - gneur soit bé -

S. ni! - Voyez! - voyez! le lys a fleuri dans la bru - me!

A ce moment, un astre s'est levé dans le ciel

S. Ah!

AKIBA (exultant)

Ja - cob! ton mal - heur est fi - ni!

A. Voyez! voyez! l'é - toile au ciel profond s'al - lu - me!

Sop. Quelques hommes & quelques femmes (étonnés & ravis) D'autres hommes & d'autres femmes

Quoi? le lys fleu-rit dans la bru - me? Quoi? l'é - toile au ciel noir s'al -

Contr. *p* Quoi? le lys fleu-rit dans la bru - me? Quoi? l'é - toile au ciel noir s'al -

Tén. *p* Quoi? le lys fleu-rit dans la bru - me? Quoi? l'é - toile au ciel noir s'al -

Basses *p* Quoi? le lys fleu-rit dans la bru - me? Quoi? l'é - toile au ciel noir s'al -

(dans une religieuse admiration)

Tous les Sop.

lu - me? Le nom du Seigneur

Tous les Contr.

me? Le nom du Seigneur

lu - me?

Toutes les Basses Le nom du Seigneur

lu - me? Le nom du Seigneur

AKIBA

Et, voi-ci des -

soit bé - ni!

soit bé - ni!

Tous les Ténors

Le nom du Seigneur soit bé - ni!

soit bé - ni!

A.

- cendre, en ro-be de toi - le, Vers la sœur du Lys, le fils de l'E-toi - le!

The first system of music consists of a vocal line (A.) and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. It features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a 'b' above it. The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets of eighth notes and a left-hand part with a triplet of eighth notes. The lyrics are: "- cendre, en ro-be de toi - le, Vers la sœur du Lys, le fils de l'E-toi - le!"

Des profondeurs hautes et noires, un être s'avance tout blanc et tout lumineux, sous l'astre qui

A.

The second system of music features a vocal line (A.) and piano accompaniment. The vocal line is mostly silent, indicated by a fermata and a '2' above it. The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets of eighth notes and a left-hand part with a septuplet of eighth notes marked with a '7' above it. The lyrics are: "Des profondeurs hautes et noires, un être s'avance tout blanc et tout lumineux, sous l'astre qui"

chemine dans le ciel. L'astre est sur l'être, il l'entoure de lueurs; il semble qu'ils soient mêlés.

Istesso tempo

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment includes a right-hand part with a septuplet of eighth notes marked with a '7' above it and a sextuplet of eighth notes marked with a '6' above it. The lyrics are: "chemine dans le ciel. L'astre est sur l'être, il l'entoure de lueurs; il semble qu'ils soient mêlés."

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a right-hand part with a sextuplet of eighth notes marked with a '6' above it and a decuplet of eighth notes marked with a '10' above it. The left-hand part has a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The system concludes with a double bar line.

Sop. Tous courbés et dévotement

p Il est rayonnant et hau - tain, Au - tour de

Contr.

p Il est rayonnant et hau - tain, Au - tour de lui, seul vrai,

Ten.

p Il est rayonnant et hautain, Autour de lui, seul vrai,

Basses

p Il est rayonnant hautain,

8

lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen - - - ce; Il a pour regard le ma -

rien n'est plus qu'apparen - - - ce Il apour re -

rien n'est plus qu'apparen - - - ce; Il a pour re - gard le ma -

Au - tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen - ce; Il a pour regard le ma -

8

- tin, Et pour ges - - - te, la dé - li - vran - -
- gard le ma - tin, Et pour - ges - te, la dé - li - vran - -
- tin, Et pour geste, la dé - li - vran - -
- tin, Et pour ges - te, la dé - li - vran - -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

L'Etre a fait un geste, qui, dirait-on, écarte les ombres

- ce. _____
- ce. _____
- ce. _____
- ce. _____

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are mostly rests, with some notes in the first measure. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Mon cœur, com-me le ciel, — dé-faille de dou- ceur! —

p

O Fleur! le fils de l'Astre ai-me-ra-t-il ta —

Elle se voile et attend craintive

sœur? —

Sop. *p* (religieusement) Il est ray-on-nant et hau —

Contr. *p* Il est ray-on-nant et hau —

Tén. *p* Il

Basses

8 — 3

- tain, Au - tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen - ce;

- tain, Au - tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen - ce;

est rayonnant et hau - tain, au - tour de lui rien n'est plus qu'appa -

Il est rayonnant, hautain, au - tour de lui, seul vrai, rien

Detailed description: This system contains the first four staves of the musical score. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: '- tain, Au - tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen - ce;'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

crescendo

Il a, pour re - gard, le ma - tin,

Il a, pour re - gard, le ma - tin,

ren - - - ce; Il a, pour re - gard, le ma -

n'est plus qu'appa - ren - - ce;

crescendo

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature remains three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'Il a, pour re - gard, le ma - tin,'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A 'crescendo' marking is present above the first vocal staff and below the piano accompaniment.

Et pour ges - - - te, la dé - li - vran - - - ce!

Et pour ges-te, la dé - li - vran - ce, pour ges-te la dé - li -

- tin, Et pour ges-te, la dé - li - vran -

Il a, pour regard, le matin Et pour ges-te, la dé - li - vran -

f

8.

L'être, lentement, s'est approché. Il est très jeune, vêtu de toile blanche sous une armure comme archangélique. La lumière le suit. Il s'arrête sur la route entre les ruines, ne voyant personne, ne regardant que l'étoile qui semble s'être arrêtée aussi. Séphora s'est réfugiée près du lys. Akiba, la tête baissée et les bras étendus, s'incline devant l'être.

Allegro non troppo

Ah! _____

- vran - - ce! Ah! _____

- ce! Ah! _____

- ce! Ah! _____

Allegro non troppo

ff

accell poco a poco

AKIBA

Molto piu Mod^{to}

D'où viens-

Musical score for the vocal part of 'AKIBA'. It consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The lower four staves are piano accompaniment, featuring long, sustained chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

Molto piu Mod^{to}

Piano accompaniment for the first section. The right hand features a series of chords and a melodic line with triplets and a long eighth-note run. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

BAR-KOKEBA

(sans baisser les yeux)

Je ne

Musical score for the vocal part of 'BAR-KOKEBA'. It consists of two staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern with triplets.

tu, toi qui d'aube et d'es-poir te revêts? —

Tranquille (63=♩)

Piano accompaniment for the second section. The right hand features a melodic line with triplets and a long eighth-note run. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

B-K

sais d'ou je viens, mais je sais ou je vais. Ai-je vé-

(il continue immobile)

B-K

-cu de nombreux jours a-vant cette heu - re? Suis - je né de Dieu mê - me,

B-K

ou fils d'un père humain? — A-vais-je u-ne pa-tri - e? —

p

B-K

avais-je u-ne demeu - re? Je ne sais Je n'ai pas d'hier. Je

B-K

suis Demain!

B-K

La première voix que j'ai en-ten-

B-K

- du - - e M'a dit, en des splendeurs de ton-nerre et de jour:

B-K

"Elle a cri-é vers moi, la dé-tresse é-per - du - e Du peuple où j'ai mis mon a -

B-K

- mour ! Il pleu - re, il sai - gne, il

B-K

Poco largo

meurt sous l'étranger su - per - be ! Et le toit de mon

Poco largo (63 = d)

B-K

Mod^{to}
f

temple est au ni - veau de l'her - be. Toi, vers l'occi -

Mod^{to} (63 = d)

B-K

- dent, à grands pas, Suis l'as - tre qui se - ra ton ra - dieux ex -

B-K

- em - ple, — Et ray - on - ne, et règne et com - bats, Et dé - li - vre mon

B-K

peu - ple, et re - lève mon tem - - ple!»

TOUS

Sop. *f*

Is - ra - èl te sa - lue, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Contr.

Is - ra - èl te sa - lue, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Tén.

Is - ra - èl — te sa - lue, homme à qui Dieu don -

Basses

Is - ra - èl te sa - lu - e, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Poco largo (63 = ♩)

ff

- ro - le, Comme à Mos.ché sur le Si - na! _____

- ro - le, Comme à Mos.ché,comme à Mosché sur le Si - na! _____

- na sa pa-ro - le,Comme à Mos.ché sur le Si - na! _____

- ro - le, Comme à Mos.ché,comme à Mosché sur le Si - na! _____

ff

BAR-KOKEBA (se tournant un peu vers Séphora)

Poco più mod^{to} (63 - ♩)

La voix m'a dit aus - si : "L' E - toi - le Te guide - ra vers un rocher;

p

B-K

Là, si tu vois le front d'une vierge au long voi - - le, A cô - té d'un lys se pen -

p

Séphora s'écarte un peu, dans une émotion délicieuse

B-K

cher, — Si, douce, el — le veut

B-K

fuir — en sa pu — deur jalou — se, Re — tiens-la par la

B-K

Il la retenue, elle tombe aux pieds de Bar-Kokeba

main, — et prends-la pour é — pou — se. »

TOUS **Istesso tempo**
Sop. *mp*

Gloire à cel — le — qu'au Fils de l'as — tre — Dieu li —

Contr. *mp*

Gloire à — cel — le — qu'au Fils de l'as — tre — Dieu li —

Tén. *mp*

Gloire à cel — le qu'au Fils de l'astre Dieu li — a, Gloire à

Basses *mp*

Istesso tempo

Gloire à cel — le qu'au Fils de l'as — tre Dieu li —

Comme, au fils d'I-sa-ac, Ra-chel a-près Li -
 - a, Comme, au fils d'I-sa-ac, Ra-chel a-près Li -
 el - le! Comme, au fils d'I-sa-ac, Rachel après Li-a, Ra-chel a-près Li -
 - a, Comme, au fils d'I-sa-ac, Ra-chel a-près Li -

Istesso tempo

BAR-KOKEBA au milieu de toute la foule prosternée et d'une voix ardente et solennelle

Donc, la terre et leciel, à l'heure où l'aube émer - ge,
 - a.
 - a.
 - a.

Istesso tempo

f 3 3 3 3 3 3 3 3

B-K

Voient ce - lui qui, du fond des om - bres, est ve -

B-K

- nu, Pour être, ain - si qu'à tous, à soi -

B-K

même in - con - nu, Et le sau -

B-K

- veur d'un peu - ple, et l'époux d'une vier - ge!

ff *allargando*

allargando

Tous se redressent dans une magnifique joie, pendant que la clarté grandit de toutes parts,

All^o giocoso un poco mod^{to}

par l'étoile et par l'aurore.

B-K

Dieu s'est sou - ve -

Dieu s'est sou - ve -

Dieu s'est sou - ve - nu d'Is - ra - ël

Dieu se sou - vient d'Is - ra - ël

All^o giocoso un poco mod^{to} (192 = ♩)

- nu d'Is - ra - ël Et des pro -

- nu d'Is - ra - ël Et des pro -

Et des pro - mes - ses des pro - phè - tes!

Et des pro - mes - ses des pro - phè - tes!

- mes - ses des — pro - phè - - - - - tes!
 - mes - ses des — pro - phè - - - - - tes!
 Et le deuil, qu'on crut é - ter -
 Et le deuil, qu'on crut é - ter - nel,

Et le deuil, — qu'on crut é - ter - nel, —
 Et le deuil, — qu'on crut é - ter - nel, —
 - nel Et le deuil, qu'on
 Et le deuil, qu'on crut é - ter - nel, qu'on

S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -

S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -

crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -

crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics are: "S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -", "S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -", "crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -", and "crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -".

- - - tes! _____

- - - tes! _____

- - - tes! _____

- - - tes! _____

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts end with the word "tes!" followed by a long horizontal line indicating a sustained note. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand. The lyrics are: "- - - tes! _____", "- - - tes! _____", "- - - tes! _____", and "- - - tes! _____".

Ah!

Ah!

1^{re} moitié des Ténors
sempre f

Les pa - iens mourront sous nos bras ven - geurs! Les

1^{re} moitié des Basses

Les pa - iens mourront sous nos bras ven - geurs! Les

sempre f

The first system of the score features two vocal staves at the top, each with a long, sustained note and the exclamation "Ah!". Below them are two vocal staves: the first for the "1^{re} moitié des Ténors" and the second for the "1^{re} moitié des Basses". Both vocal staves are marked "sempre f" and contain the lyrics "Les pa - iens mourront sous nos bras ven - geurs! Les". The piano accompaniment at the bottom consists of two staves with complex chordal textures and triplet patterns.

Ah!

Ah!

cieux se - ront pleins de bel - les rou - geurs, A cau - se

cieux se - ront pleins de bel - les rou - geurs, A cau - se

The second system continues the musical piece. It features two vocal staves at the top, each with a long, sustained note and the exclamation "Ah!". Below them are two vocal staves: the first for the "1^{re} moitié des Ténors" and the second for the "1^{re} moitié des Basses". Both vocal staves are marked "sempre f" and contain the lyrics "cieux se - ront pleins de bel - les rou - geurs, A cau - se". The piano accompaniment at the bottom consists of two staves with complex chordal textures and triplet patterns.

Ah!

Ah!

2^{de} moitié des Ténors

des in - cen - di - es! Nous fe - rons flamber, a - vec les ti -

2^{de} moitié des Basses

des in - cen - di - es! Nous fe - rons flamber, a - vec les ti -

Ah!

Ah!

- sons De nos vieux lo - gis, leurs neu - ves mai -

- sons De nos vieux lo - gis, — leurs neu - ves mai -

Ah! _____ ah! _____

Ah! _____ ah! _____

1^{re} moitié des Ténors
- sons, En flam-mes gran di - es! Nous les chas - se - rons sous -

1^{re} moitié des Basses
- sons, — En flam-mes En flam-mes gran - di - es! Nous les chas - se - rons sous -

Piano accompaniment with triplets and a sextuplet.

Ah! _____

Ah! _____

Tous les Ténors
l'as-tre guer-rier! _____ Nous les tue - rons, — comme on tue au ter -

Toutes les Basses
l'as-tre guer-rier! _____ Nous les tue - rons, — comme on tue au ter -

Piano accompaniment with triplets and a sextuplet.

f Ah! _____

f Ah! _____

-rier Les bê - - tes moins vi - - les!

-rier Les bê - - tes moins vi - - les! _____

ff O _____ Jour - dain! _____ leur sang rou-gi -

ff Ah! _____ leur sang rou-gi -

ff O _____ Jour - dain! _____ leur sang rou-gi -

ff Ah! _____ leur sang rou-gi -

- ra tes eaux! Ah Nous

- ra tes eaux! Ah Nous

- ra tes eaux! Ah Nous

- ra tes eaux! Ah Nous

Nous re-bâ-ti-rons, rien qu'a-vec leurs os, Les

re-bâ-ti-rons, rien qu'a-vec leurs os, nous re-bâ-ti-rons, Les

re-bâ-ti-rons, rien qu'a-vec leurs os, Les

re-bâ-ti-rons, rien qu'a-vec leurs os, nous re-bâ-ti-rons, Les

murs de nos vil - les!

murs de nos vil - les!

murs de nos vil - les!

murs de nos vil - les!

AKIBA

Molto piu largo (66 = ♩)

Dieu dit: "L'as - trea sur - gi, terrible et sa-lu-

Molto piu largo

- tai - re, Puis - sant comme l'éclair, beau comme un lys des

A. *f* champs! Et j'é-bran-le-rai le

A. ciel et la ter - - - re, Et je renver-se-rai le trô - ne des mé-

SÉPHORA *Molto mod^{to}* Tu fais fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Is-ra-

A. - chants! »

rit. *Molto mod^{to} (63 = ♩)*

S. - él, Et le lys — sur la terre, et l'as-tre

serrez un peu *Tempo*

Allegro

Les Imprecatrices, au fond, dans les ténèbres encore, ont reparu mystérieusement, se

S. dans le ciel!

BELTIS Mo - - - loch!

LILITH Mo - - - loch!

Sop. *p* Mo - loch!

Contr. *p* Mo - loch!

Allegro (200 = ♩)

B. dressent, chuchotent sinistrement
Ba - al - zé - bub! Bé - li - al! As - tar -

L. Ba - al - zé - bub! Bé - li - al! As - tar -

Ba - al - zé - bub! Bé - li - al!

Ba - al - zé - bub! Bé - li - al!

Largo

Allegro

S. *f* Li - ber - té d'Is - ra - ël!

B. - té! *f* Nos dieux l'em - porte - ront, Comme ils

L. - té! *f* Nos dieux l'em - porte - ront, Comme ils

BAR-KOKEBA

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

AKIBA

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

f As - tar - té!

f As - tar - té!

Sop.

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Contr.

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Tén.

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Basses

f Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Largo (100 = ♩)

Allegro (200 = ♩)

f *p*

LES IMPRÉCATRICES
PEUPLE HÉBREU

Largo *f*

S. BELTIS Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

LILITH ont empor - té Las - tre s'obs - cu - ri -

BAR-KOKEBA *f* Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

AKIBA *f* Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

Li - ber - té d'Is - ra - ël! _____

Largo *f*

Allegro

BELTIS Le lys s'é - bloui - ra dans mes

L. - ra dans mes pro - fonds ver - ti - ges!

Allegro *p*

Largo

Toute l'exaltation du peuple

SÉPHORA

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

B.

sub - tils pres - ti - ges!

LILITH

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

BAR-KOKEBA

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

AKIBA

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Sop.

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Contr.

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Sop.

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Contr.

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Tén.

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Basses

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

Largo

Le monde en - fin con - tem - - - ple,

environne Bar - Kokéba, debout parmi les ruines entre le

S. — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

B.

L.

B-K — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

A. — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

respect d' Akiba et de Séphora. Ils sont tous

Allegro

S. - on, _____

B. Mo - loch! Ba - al - zé bub! Bé - li - al!

L. Mo - loch! Ba - al - zé bub! Bé - li - al!

B.K. - on, _____

A. - on, _____

Mo - loch! Ba - al - zé bub! Bé - li - al!

Mo - loch! Ba - al - zé bub! Bé - li - al!

- on, _____

- on, _____

- on, _____

- on, _____

Allegro

trois éblouissants de clarté céleste.

S. La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

B. As - tar - té!

L. As - tar - té!

B-K La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

A. La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

As - tar - té!

As - tar - té!

La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

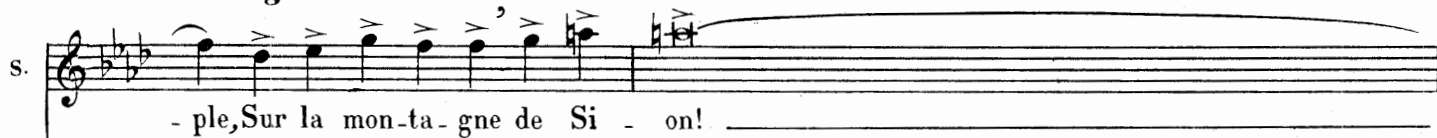
La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

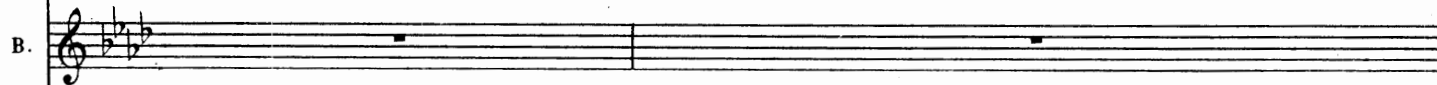
La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

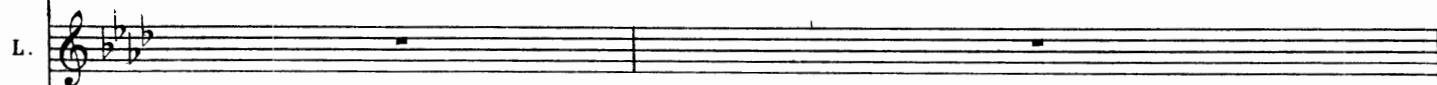
La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

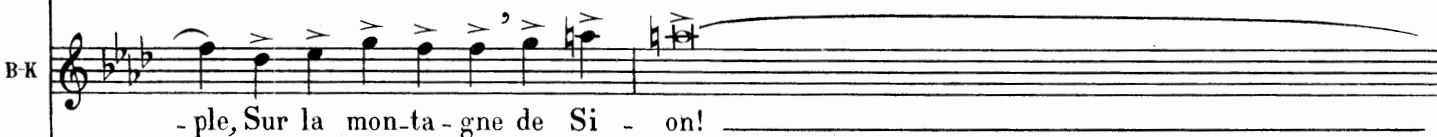
8
Largo Piu largo
ff fff

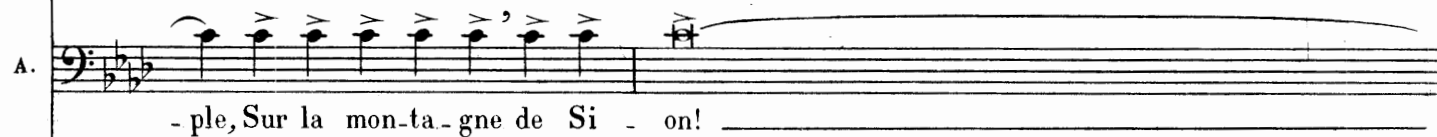
allargando

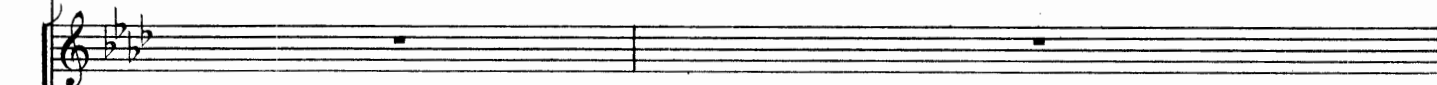
S. 

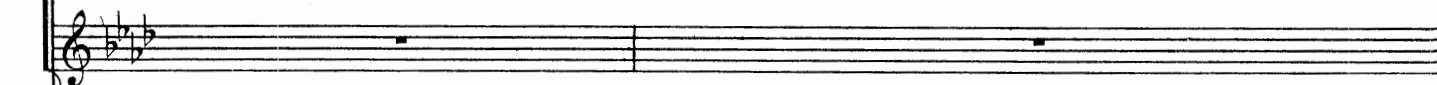
B. 

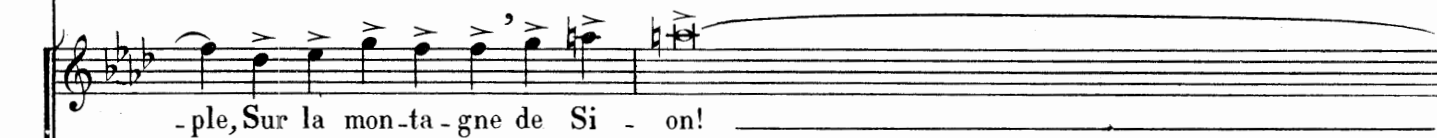
L. 

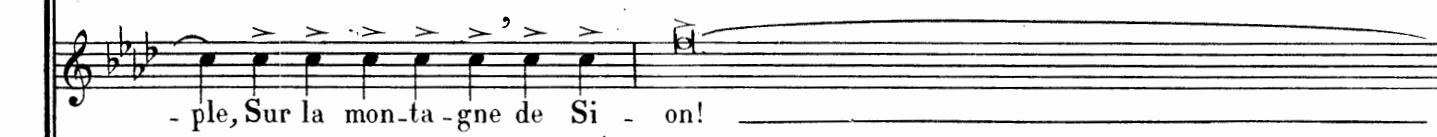
B-K 

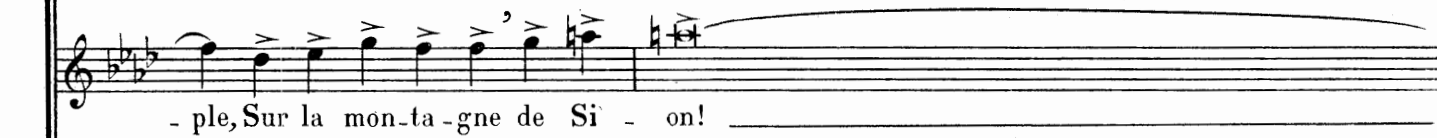
A. 

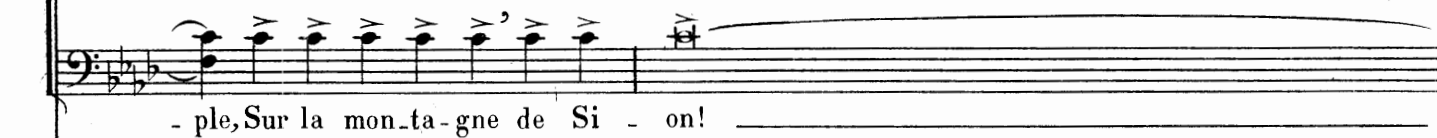













allargando

RIDEAU



S.
B.
L.
B.K.
A.

molto allarg.

The image shows a musical score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are labeled S. (Soprano), B. (Baritone), L. (Tenor), B.K. (Bass), and A. (Alto). The piano part is at the bottom. The score is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The vocal parts have rests for most of the page, with some initial notes and breath marks. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo marking *molto allarg.* is placed above the piano part.

2^e TABLEAU

LA VILLE DE LA LIBERTÉ

C'est, dans une cité qu'on n'a pas achevé de reconstruire, la vaste cour d'une demeure. — Un porche énorme, au fond, s'ouvre sur la place publique où abonde le peuple groupé vers le lointain, en une attitude d'attente à la fois angoissée et heureuse; ce peuple est surtout composé de vieillards, de femmes, d'enfants.

Dans la cour même, à droite, descend l'escalier aux nombreuses marches d'un palais à l'aspect de temple; c'est la demeure auguste du Roi des Juifs. — Akiba, assis sur une haute chaire, se tient entre les docteurs et les lévites. Tous se tournent vers le lointain, en une attente aussi. Mais ils ont en même temps l'attitude de la prière.

Au dessus de l'entrée, assez haut, une vaste terrasse à la balustrade à jour, où Séphora est accoudée. Elle songe avec mélancolie parmi les jeunes filles et les jeunes femmes, ses servantes, qui travaillent par groupes à des ouvrages d'intérieur familial.

Tout le décor donne l'impression d'une reconstruction récente, pas encore achevée. — A gauche, des ouvriers, — ce sont les maçons descendant des Fils d'Hiram, — apportent des matériaux de bâtisses, posent de lourdes pierres.

C'est le plein jour. Le soir commencera de venir vers le milieu de l'acte.

All^o non troppo molto pesante (144 = ♩)

PIANO

ff

M.G. M.D.

RIDEAU

P. D. 3280

LES FILS D'HIRAM — Ils apportent des pierres, mesurent les murailles, ajustent des briques.

3 GROUPE DE MAÇONS

1^{er} GROUPE — 1^{er} Tén.

Par la tru - elle !

2^e GROUPE — 2^{ds} Tén.

Et le com - pas ! —

3^e GROUPE — Basses

Par l'é - quer - re !

Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —

Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —

Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —

très rythmé

AKIBA

Que cha-que pier - re soit l'ex - em - ple

De l'ef - fort sur l'ef - fort, vers l'accomplisse - ment.

Bâ - tis - sez la mai - son pour l'hom - me d'un mo - ment,

Vous, qui, pour l'E - ter - nel, re - bâ - ti - rez le tem - ple!

LES FILS D'IRAM

Tén.
 Que cha-que pier - re soit l'ex - em - ple De l'ef - fort

Tén.
 Que cha-que pier-re soit l'ex - em - ple De l'ef - fort

Bass.
 Que cha-que pier-re soit l'ex - em - ple De l'ef -

sur l'ef - fort, vers l'accom - plis - se - ment.

sur l'ef - fort, vers l'accom - plis - se - ment.

fort sur l'ef - fort, vers l'accom - plis - se - ment.

Bâ - tis - sons pour l'hom - me d'un mo - ment,

Bâ - tis - sons pour l'hom - me d'un mo - ment,

Bâ - tis - sons la mai - son pour l'hom - me d'un mo - ment,

1^{rs} Tén.
 2^{ds} Tén.
 Basses

Nous, qui, pour l'E - ter - nel, re - bâ - ti - rons le
 Nous, qui, pour l'E - ter - nel, re - bâ - ti - rons le
 Nous, qui, pour l'E - ter - nel, re - bâ - ti - rons le

allarg.

Très modéré

tem - - - ple!
 tem - - - ple!
 tem - - - ple!

Très modéré (56 = ♩)

rit. *p*

SÉPHORA (Sur la terrasse au milieu des jeunes servantes)

Comme il tarde, mon jeune é - poux! Je sentais en - core à ma bou - che, Son premier bai -

Poco meno lento

S. ser formidable et doux, ——— Quand il a déserté la cou - che, Pour la

Poco meno lento (66 = ♩)

S. guerre aux périls ja - loux. ——— Comme il tarde, mon jeune é.

1^o Tempo rit.

Allegretto

S. - poux! ——— O nuit d'a - larne et de ten.

1^o Tempo

S. - dres - se, Oû mouran - te de chers ef - frois, ——— Il me ber - ça dans la ca -

S. *- res - se De son regard et de sa voix! Verbe d'a - mour! Mot du mys -*

S. *- tè - re! Profonds yeux clairs où l'infi - ni se dévoi - la!*

rit. molto

Plus lent

S. *Depuis qu'il n'est plus là, Tout est sombre et muet dans mon*

Plus lent

p pp

Allegretto

S. *cœur so - li - tai - re ..*

Allegretto

f

rit.

O Sei -

Modéré sans lenteur (72 = ♩)

s. - gneur! mon maître est à vous! Il doit tout entre-pren - dre Pour la gloire

molto legato

s. de vos courroux; Mais, a-près les périls jaloux, Laissez lui le temps d'être

s. ten - dre; Vous me l'a-vez donné, vous devez me le ren - dre, Puisqu'il est à

s. moi comme à vous! Comme il tarde, mon jeune é...

1^o Tempo rit.

1^o Tempo rit.

p

S. -poux!

Allegretto

pesant

mf

AKIBA **Allegro** Tumulte hors de la cour

Un mes-sa - ger! _____

Allegro (138 = ♩)

p cresc.

* On peut passer de ce signe Φ au signe page 137

Le MESSAGER

Le Messager, levant triomphalement des armes, s'élance, suivi de presque tout le peuple, vers Akiba qui s'est levé en même temps que les anciens

Les païens sont bri-

Ten le peuple, se précipitant

Qu'annonces-tu? —

Basses

Qu'annonces-tu? —

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a G4. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand, including triplets. Dynamics include *f* and *ff*. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "- sés, comme auvent un fé - tu!" and "Ils étaient très". The piano accompaniment features a dense texture with many triplets in both hands. Dynamics include *f* and *ff*. The key signature and time signature remain consistent with the previous system.

The third system of the musical score shows the vocal line with the lyrics "forts, ils étaient sans nom - bre! Ils étaient noirs comme la". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns and triplets. Dynamics include *ff*. The key signature and time signature are maintained.

le M. nuit! Mais no - tre

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef and contains the lyrics "nuit!" and "Mais no - tre". The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with triplets in the right hand and chords in the left hand.

le M. roi, d'un bras qui luit, Dis - per - sa la force et la

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "roi, d'un bras qui luit, Dis - per - sa la force et la". The piano accompaniment features triplets in the right hand and chords in the left hand.

le M. foule et l'om -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "foule et l'om -". The piano accompaniment features triplets in the right hand and sextuplets in the left hand.

le M. - bre!

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- bre!". The piano accompaniment features triplets in the right hand and sextuplets in the left hand.

AKIBA

f Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - èl! Li - berté d'Isra -

Tén. LES ANCIENS, LES HOMMES DU PEUPLE

f Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - èl! Li - berté d'Isra -

Basses

f Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - èl! Li - berté d'Isra -

Quasi largo (92 = ♩)

f

A. *b* ♩

- èl!

Sop. Les Servantes s'adressant à Séphora

mp

Bé - nis la vie, E -

Contr.

mp

Bé - nis la vie,

b ♩
- èl!

b ♩
- èl!

Allegretto (92 = ♩)

p

-pouse aux heu - res ten - dres - ses, Qui ver - ras de - main

E - pouse aux heu - res ten - dres - ses, Qui ver - ras de -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The first vocal line has lyrics: "-pouse aux heu - res ten - dres - ses, Qui ver - ras de - main". The second vocal line has lyrics: "E - pouse aux heu - res ten - dres - ses, Qui ver - ras de -". The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Re - ve - nir l'E - poux, a - vec des ca - res - ses Et - des vic - toi

- main Re - ve - nir l'E - poux, a - vec des ca - res - ses Et - des vic -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The first vocal line has lyrics: "Re - ve - nir l'E - poux, a - vec des ca - res - ses Et - des vic - toi". The second vocal line has lyrics: "- main Re - ve - nir l'E - poux, a - vec des ca - res - ses Et - des vic -". The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern of eighth notes with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- res dans la main!

- toi - res dans la main!

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines. The first vocal line has lyrics: "- res dans la main!". The second vocal line has lyrics: "- toi - res dans la main!". The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern of eighth notes with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The system concludes with a double bar line and a key signature change to B-flat major.

SÉPHORA (comme en un songe)

Un son-ge m'a mon - tré, comme à tra-vers un voi - le, Le

s. Fils de l'E-toi - le Er - rant dans le men - songe étran - ge et su - bor - neur, Du -

s. - ne ci - té mau - dite où rien n'est qu'ap - pa - ren - ce, Et ma

s. vie a gar - dé de ce songe, u - ne tran -

S. *se.* Hé - las! si les faux dieux l'é - loi - gnaient

S. du Sei - gneur! **Allegro**

AKIBA

Qui vient en -

Allegro

mp *cresc.*

A. - cor?

Piano introduction with treble and bass staves. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes and triplets.

Ténors
Qu'annonces-tu?

Basses
Qu'annonces-tu? _____

Vocal staves for Tenors and Basses. The Tenors part has a triplet of eighth notes. The Basses part has a triplet of eighth notes and a longer note.

Piano accompaniment for the first vocal entry, featuring triplets in both hands.

2^e MESSAGER
No - tre maître est vain - queur, puis - qu'il a com - bat - tu! _____

2^e MESSAGER
No - tre maître est vain - queur, puis - qu'il a com - bat - tu! _____

2^e MESSAGER
No - tre maître est vain - queur, puis - qu'il a com - bat - tu! _____

Vocal staff for the 2^e Messenger. The piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking and triplets.

2^e M.
Les pa - iens ont fui dans l'épaisse bru - - - me,

2^e M.
Les pa - iens ont fui dans l'épaisse bru - - - me,

2^e M.
Les pa - iens ont fui dans l'épaisse bru - - - me,

Vocal staff for the 2^e Messenger. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and triplets.

2^e M.
Vain obs_tacle à l'astre de feu!



2^e M.
Et, pour sa_cri_fice au seul Dieu,



2^e M.
C'est leur chair qui saigne, et leur sang qui fu



2^e M.
_ me!



AKIBA

La fa - ce du Sei - gneur res - plen - dit vers l'au - tel! Vic - toi - re d'Is - ra -

Tén.

La fa - ce du Sei - gneur res - plen - dit vers l'au - tel! Vic - toi - re d'Is - ra -

Basses

La fa - ce du Sei - gneur res - plen - dit vers l'au - tel! Vic - toi - re d'Is - ra -

Largo non troppo (92 = ♩)

-ël! Li - ber - té d'Is - ra - ël!

-ël! Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Sop.

Tu sou -

Contr.

-ël! Li - ber - té d'Is - ra - ël!

-ël! Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Allegretto (92 = ♩)

LES SERVANTES

- pi - res, des deuils en - co-re cou-tu - miè - re,

p
Tu sou-pi - res, des deuils en - co-re cou-tu - miè - re,

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef. The first vocal line has lyrics: "- pi - res, des deuils en - co-re cou-tu - miè - re,". The second vocal line has lyrics: "Tu sou-pi - res, des deuils en - co-re cou-tu - miè - re," and is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in both the right and left hands.

Lorsque l'Époux-Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu-miè - re,

Lorsque l'Époux-Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves are in treble clef. The first vocal line has lyrics: "Lorsque l'Époux-Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu-miè - re,". The second vocal line has lyrics: "Lorsque l'Époux-Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

Fi - dèle à Dieu, _____ fi - dèle à toi? _____

- miè - re, Fi - dèle à Dieu, _____ fi - dèle à toi? _____

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves are in treble clef. The first vocal line has lyrics: "Fi - dèle à Dieu, _____ fi - dèle à toi? _____". The second vocal line has lyrics: "- miè - re, Fi - dèle à Dieu, _____ fi - dèle à toi? _____". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

Un son - - ge m'a mon - tré, comme à travers un voi - le, Le Fils de l'E -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Un son - - ge m'a mon - tré, comme à travers un voi - le, Le Fils de l'E -". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

s. - toi - le, Dans la vil - le d'a-mour — et de lente langueur, —

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a soprano 's.' and contains the lyrics: "- toi - le, Dans la vil - le d'a-mour — et de lente langueur, —". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

s. Où la chair rit en l'or ou - vert é - pa - nou -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a soprano 's.' and contains the lyrics: "Où la chair rit en l'or ou - vert é - pa - nou -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

s. - i - - e... Si l fal -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a soprano 's.' and contains the lyrics: "- i - - e... Si l fal -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

S. *l*ait n'a - voir plus, dans la cou - che tra -

S. - hi - - e, Que la moi - tié de ma pla - ce,

S. pour tout mon cœur!

Allegro
(Trompettes dans la coulisse)

mp

Sop. *f* Il vient!

Contr. *f* Il vient! —

Tén. *f* Il vient! —

Basses *f* Il vient! —

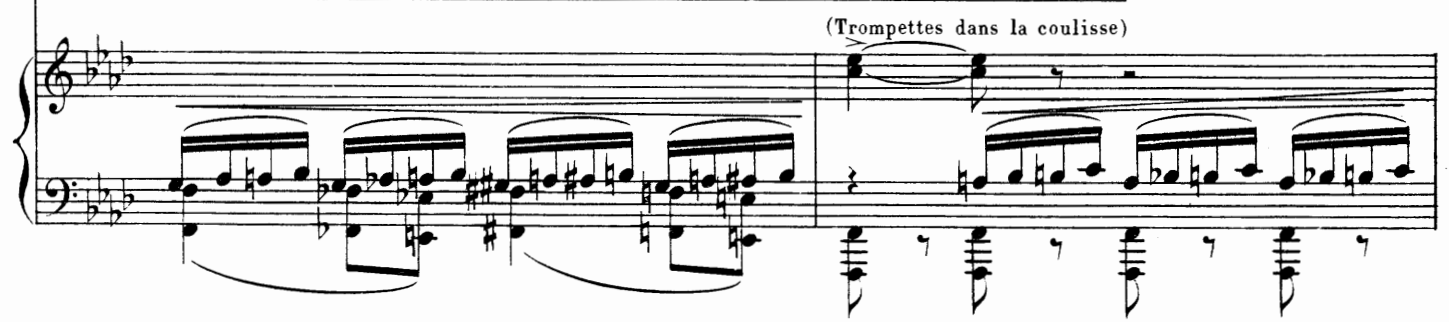
crescendo

Ten. (au loin)
Ah

Basses (au loin)
- Ah



(Trompettes dans la coulisse)

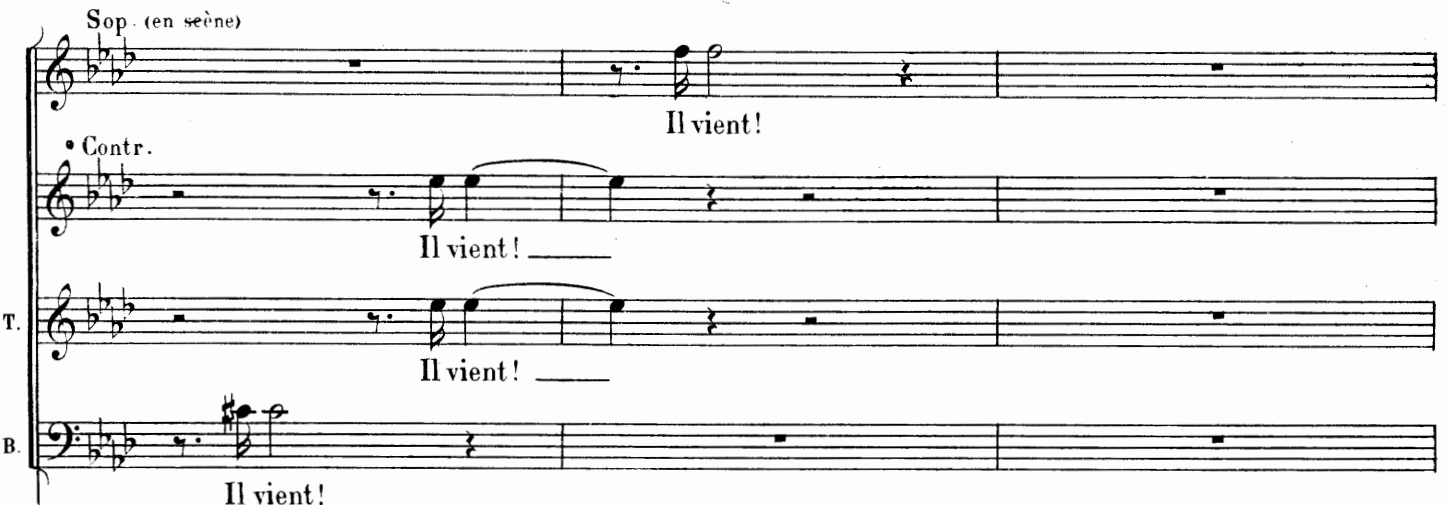


Sop. (en scène)
Il vient!

• Contr.
Il vient!

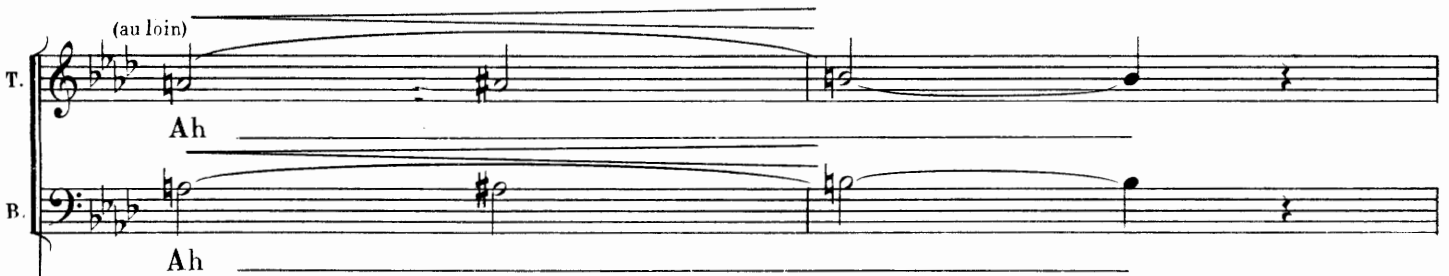
T.
Il vient!

B.
Il vient!



(au loin)
Ah

B.
Ah



(Trompettes dans la coulisse)



Sop (en scène)

Il vient!

Contr.

Il vient! —

T.

Il vient! —

B.

Il vient!

Piano accompaniment for the first system, featuring complex rhythmic patterns and triplets in both hands.

(au loin)

Ah

Ah

Piano accompaniment for the second system, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line.

crescendo

ah

ah

Piano accompaniment for the third system, continuing the eighth-note accompaniment and active bass line.

ah _____

ah _____ ah _____

This system contains a vocal line with a long 'ah' note, a bass line with two 'ah' notes, and a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes.

Sop.

Un cortège, sur la place, commence de paraître

f

Il vient, ce - lui que l'Astre il - lumine et pro.

Contr.

f

Il vient, ce - lui que l'Astre il - lumine et pro.

f

Il vient, ce - lui que l'Astre il - lu.

f

Il vient, ce - lui que l'Astre il - lumine et pro.

TOUT LE PEUPLE

This system shows the piano accompaniment for the second system, featuring triplets in both the treble and bass staves and a dynamic marking of *f*.

- tè - - - ge! Et lesvain-
 - tè - - - ge! Et lesvain-
 (Au loin, mais plus rapproché)
 - mine et protégé - ge! ah
 - tè - - - ge! ah
 - cus _____ font à sa vic - toire, un cor - tè - - - ge!
 - cus _____ font à sa vic - toire, un cor - tè - - - ge!
 Le Peuple en scène
 Et lesvaineus, _____ font à sa victoi - - - re un cor - tè - ge!
 Et lesvaineus, font à sa vic - toire un cor - tè - - - ge!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets in both hands.

A l'exception des fils d'Hiram, d'Akiba, des anciens,

ff

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment with triplets.

de Séphora et des servantes, tous se sont précipités

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment with sextuplets.

vers le Roi victorieux

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with sextuplets and a 7-measure rest.

Allargando

Il apparaît en un

ff (Fanfare sur la scène)

Musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment with a tempo change and fanfare.

rayonnant 8 costume de guerre, entouré de ses plus fiers soldats. — Tout de suite après lui, marche un groupe

Musical score for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment.

de femmes voilées parmi lesquelles, au 1^{er} rang, une femme... c'est Lilith, voilée aussi, dans une

Sop. robe d'or et de pierreries; et viennent ensuite, rangés et maintenus par des soldats

TOUT LE PEUPLE

Contr. Vain-queur! Triom-phant!

Tén. Vain-queur! Triom-phant!

Basses Vain-queur! Triom-phant!

hébreux des prisonniers romains courbant la tête. Tout le peuple éclate en

Lu-mi-neux! ——— Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Lu-mi-neux! ——— Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Lu-mi-neux! ——— Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Lu-mi-neux! ——— Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

- ro - - - - re.

- ro - - - - re.

- ro - - - - re.

- ro - - - - re.

Par toi, la force des méchants, Est l'herbe des champs Que le feu dé -

Par toi, la force des méchants, Est l'herbe des champs Que le feu dé -

Par toi, la force des méchants, Est l'herbe des champs Que le feu dé -

Par toi, la force des méchants, Est l'herbe des champs Que le feu dé -

- vo - - - re! Ja.cob bril - le de tes ray-

- vo - - - re! Ja.cob bril - le de tes ray-

- vo - - - re! Ja.cob bril - le de tes ray-

- vo - - - re! Ja.cob bril - le de tes ray-

- ons, - - - Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

- ons, - - - Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

- ons, - - - Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

- ons, - - - Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

fff

Séphora a quitté la terrasse, et bientôt, descendue par l'intérieur de

l'édifice, elle paraîtra sur les escaliers de la demeure.
molto allargando

BAR-KOKÉBA (dans une présomption brutale)

B-K. comme l'éclair Aux gouffres de l'air!

B-K. J'ai bon-di, com-

B-K.  *me le tor.rent Dans les rocs,er.rant!*

B-K.  *J'ai ru-gi, com-*

B-K.  *me le cour.roux Des grands li-ons roux!*

B-K.  *J'ai hur.lé, com-*

B-K. *me l'a - pre mer Dans les vents d'hiver!*

B-K. *Et les pa - iens, comblés de dé - tresse et de*

Poco piu largo

B-K. *peur, Ont fui, com - me de -*

1^o Tempo

B-K. *- vant la Fa - ce du Sei - gneur!*

B-K.

AKIBA

avec grandeur

Ténors

Basses

f 2

L'in-sen -

L'in-sen -

L'in-sen -

allargando

Maestoso religioso (80 = ♩)

allargando

A.

- sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an-ti-que vi-gueur Des Hé -

- sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an-ti-que vi-gueur Des Hé -

- sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an-ti-que vi-gueur Des Hé -

A.

-breux, et leur Dieu vain-queur? Où

-breux, et leur Dieu vain-queur? Où

-breux, et leur Dieu vain-queur? Où

A.

sont les gloires sans dé-faites, Et le temple aux augustes fêtes,

sont les gloires sans dé-faites, Et le temple aux augustes fêtes,

sont les gloires sans dé-faites, Et le temple aux augustes fêtes,

A.

Et les rois avec les prophètes? Ain-si que le blé mal tas-

Et les rois avec les prophètes? Ain-si que le blé mal tas-

Et les rois avec les prophètes? Ain-si que le blé mal tas-

A. *- sé, Glisse, en chemin, dans le fos - sé, Is - ra - ël tom - be, dis - per.*

- sé, Glisse, en chemin, dans le fos - sé, Is - ra - ël tom - be, dis - per.

- sé, Glisse, en chemin, dans le fos - sé, Is - ra - ël tom - be, dis - per.

A. *- sé. » Mais l'E - ter - nel,*

- sé. » Mais l'E - ter - nel,

- sé. » Mais l'E - ter - nel,

- sé. » Mais l'E - ter - nel,

A. *- de sa de - meu - re, Re - gar - da son peu - ple qui pleu - re;*

- de sa de - meu - re, Re - gar - da son peu - ple qui pleu - re;

- de sa de - meu - re, Re - gar - da son peu - ple qui pleu - re;

- de sa de - meu - re, Re - gar - da son peu - ple qui pleu - re;

A.

Et l'Eter.nel a dit: "C'est l'heu - re!"

Et l'Eter.nel a dit: "C'est l'heu - re!"

Et l'Eter.nel a dit: "C'est l'heu - re!"

A.

Et les pa - iens, temple et ci - té, Sont com.me du sable empor -

Et les pa - iens, temple et ci - té, Sont com.me du sable empor -

Et les pa - iens, temple et ci - té, Sont com.me du sable empor -

A.

_té Dans l'o - ra - ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for - ce

_té Dans l'o - ra - ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for - ce

Dans l'o - ra - ge

_té Dans l'o - ra - ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for - ce

A.

ven - ge - res - se, Ja - cob ex - ulte et se re - dres - se, Et Ju - da

ven - ge - res - se, Ja - cob ex - ulte et se re - dres - se, Et Ju - da

ven - ge - res - se, Ja - cob ex - ulte et se re - dres - se, Et Ju - da

A.

frémit d'allégres - se! Heu - reux, le peu - ple qui souf - fait! Heu -

frémit d'allégres - se! Heu - reux, le peu - ple qui souf - fait! Heu -

frémit d'allégres - se! Heu - reux, le peu - ple qui souf -

A.

- reux, le peu - ple qui pleu - rait! Heu - reux, le peu - ple qui mou -

- reux, le peu - ple qui pleu - rait! Heu - reux, le peu - ple qui mou -

- fait! Heu - reux, le peu - ple qui pleu - rait! le peu - ple qui mou -

allargando

A.

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - -

allargando

Tempo

A.

- - - ques! - - -

- - - ques! - - -

- - - ques! - - -

- - - ques! - - -

- - - ques! - - -

- - - ques! - - -

Tempo

allargando

Allegretto (104 = ♩)

(bas à Bar-Kokeba)

p

M.G.

Allegretto

Mais, l'Impé - ra - tor, Que Cé - sar con - tre nous en - voi - e, Con -

p

serve en - cor U - ne ville où l'Aigle s'é - ploie!

p

senza rigore

Achève l'œuvre du Seigneur, Et la victoi -

f suivez

Allegro

BAR-KOKEBA (de qui Lilith s'est rapprochée)

Quasi lento

Oui, plus tard; le repos, mon père, a sa dou -

re!

Quasi lento (69 = ♩)

p

poco rit.

S. re, Me rapportes - tu le bonheur?

BAR-KOKÉBA (très tendrement) Sé-phora, ta

B-K. voix est la fête Dou - ce, de mon re-tour vain-queur.

B-K. L'E - lu met sa main sur ta tête, L'E - poux te pres - se sur son

SÉPHORA O ra - vis - se - ment des ca -

B-K. cœur

molto espressivo

S. *res - ses* Qu'espérait mon regret cui - sant.

BAR-KOKEBA il l'éloigne un peu avec douceur **Plus vite**
 Mais, vois, j'é t'apporte un pré - sent. **Plus vite**

SÉPHORA **1^o Tempo**
 Quel présent me vaudrait la main dont tu me pres - ses?
1^o Tempo
 suivez

En montrant Lilith qui est la première des femmes voilées
BAR KOKEBA **All^o moderato**
 Reçois cette captive, elle est fille d'un roi. **All^o moderato**
mf

S. (à part)
Que dit-il?

B-K
Lors - que tu n'es pas là, rien n'est aussi beau qu'el - le.

Molto moderato (66 = ♩)

rit.

B-K
Il la dévoile, Lilith apparaît
Vois, comme elle est bel - le!

Tempo

Quasi lento (63 = ♩)
Très expressif

f

splendide de vêtements d'or et de longs cheveux d'or, et rayonnante

de blanchur charnelle.

SÉPHORA

Lilith considère Séphora, d'un air de victorieux dédain

Ah! Plus belle que moi! —

BAR-KOKÉBA

Tandis que les femmes se regardent en un commencement de lutte

Istesso Tempo
Elle est ve - nue à nous, pom - peusement pa - ré - e,

B-K

Dans la vil - le de Mag - da - la, —

B-K

Et, quand son front se dé - voi - la, —

B-K

J'ai cru qu'une au-be d'or m'é-tait au

SÉPHORA

(à part)

Tempo

Il ne me trompait pas,

B-K

cœur en - tré - e!

S.

l'affreux songe ob-ses - seur!

Prenant Lilith par la
(à Séphora)

Chère é -

B-K

main et la conduisant vers Séphora

Séphora, effarée, a reculé vers la droite. Akiba témoigne, en s'écartant

- pou - se, voici mon é-pou - se, ta

sœur.

Molto moderato (63 = ♩)

B-K

poco rit.

p

aussi, un grand étonnement triste. Cependant, suivi par ses plus proches compagnons et par

p

les lévites et les docteurs, et par Akiba enfin, le Roi se dirige vers la de-

mf
All° agitato
cresc. poco a poco

meure, y pénètre — Défiant Séphora du regard, Lilith est restée avec

f

les filles de Magdala, qui, dévoilées, apparaissent aussi très blondes, en

somptueuses parures.

Moderato quasi largo

Après un moment,

Lilith et ses servantes marchent vers l'escalier

pour suivre le Roi. Mais Séphora se précipite,

poco accelerando

lui barre le chemin

SÉPHORA (avec une rage contenue)

Va-t'en d'i-ci, femme inconnu_e! Avec toi, l'angoisse est venu_e! Va-t'en d'i-ci!

All^o moderato (92 = ♩)

rit.

LILITH (imperturbable et douce)

Le maître m'a dit de le sui_vre: C'est où vit l'é_poux, que doit vi_vre L'é_pouse aus_si. —

Molto tranquillo (60 = ♩)

pp

SÉPHORA

Tu n'es pas l'épouse du maître! Le Très Haut n'a pas pu permettre Sa tra_hi_son!

1^o Tempo

f

LILITH

Ses lèvres ont bai_sé ma bouche. Il m'empor_ta. J'au_rai ma cou_che Dans sa mai_son.

poco allargando

molto tranquillo

pp

suivez

SÉPHORA

1^o Tempo

Je suis cel_le que Dieu lui-même E_lut, pour qu'à jamais il m'ai_me! Pars sans re_tour!

1^o Tempo

LILITH

Quando je lui parle, il s'ex.ta - si - e. Le Dieu qui pour lui m'a choi - si - e, C'est son a -

molto tranquillo

SÉPHORA

Ce n'est pas vrai qu'il s'é-prit d'el - le! Je suis la dor_meu-se fi - dè - le

1^o Tempo

Du chas.te lit. *molto tranquillo* Le lit, tu le fe-ras, ser - van - te! *allarg.* Je suis la douceur dé-ce -

suivez

S. *f* Ah!

L. *3*
- van - te Où tout faiblit.

Allegro (144 = ♩.)

S. Neme par - le pas, fol - le, de vos i - vres

S. ses! C'est à cau - se de tes bai -

S. sers que je te hais.

Istesso tempo
(presque priante)

s.
 Ecou - te: d'où tu viens, où tu vas, je ne

Istesso tempo

s.
 sais, Mais, si tu veux, pour que tu dis - pa - rais - ses,

s.
 Je te don.ne tout ce que j'ai! Les tré -

s.
 - sors sont nombreux en cor dans nos de - meu - res. Veux-tu de

s. l'or? Veux - tu qu'un cha - ri - ot char - gé Sui - ve ton départ?

Un poco meno Allegro

s. point de leur -

Un poco meno Allegro

p

s. - res: J'ai des col - liers, j'ai pour les bras

s. Des chaî - nes de joy - aux... Va - t - en!

1^o Tempo

S. tu les au - ras!

LILITH

Un poco mod^{to} (89 = ♩)

To rit poco a poco

Tou - jours pour se pa -

suivez

L. - rer, on a des pier - re - ri - es, Lors - que le

L. bras est blanc, hors des ro - bes fleu - ri - es!

pp

SÉPHORA

1^o Tempo

Ah! ne me par - le plus de ta beauté,

L.

accell.

1^o Tempo

f

Allegro molto

S. car tu mour - rais!

S. LILITH

Piu lento allargando

Oh! — que les pa - ro - les fa - rou - ches!

Piu lento

Molto lento

Molto lento (76 = ♩)

(avec un grand charme)

p

A Mag - da - la, — dans

L. les soirs frais, — C'est pour des mots plus doux que s'en - tr'ou - vrent nos bou - ches!

L. 
 Là, je vis, — a — vec mes sœurs, — Dans le cal — — —

L. 
 — me et les douceurs — — — Des fê — tes heu — reu — ses, Et nous mêlons — Nos

L. 
 voi — les longs, — En des langueurs a — mou — reu — ses.

L. 
 Veux — tu, qu'avec des chansons, Dont s'attendri — ra ta colè — — — re, Mes com —

L. *rit.*
 - pa - gnes, pour te com - plai - re, Dan sent la danse lente où nous nous en - la -

L. *Tempo*
 - cons? Sur un signe de Lilith, les femmes voilées commencent à danser. Le

L. *mp*
 soir vient peu à peu (Ce sont des Mouvs rythmés plutôt que des danses) Ce - pendant, — je

L. *mp*
 suis un peu las - se, Je rejoindrai le Roi, — mon

L. charme et mon or -ueil.

8-
3
3

accelerando poco a poco

Moderato (76 = ♩)

L. *f* Sa for - - - ce dé - si - re ma *p* grâ - - - ce,

f *p*

5
3
3

Paraît Bar-Kokeba — Les compagnes de Lilith se sont arrêtées

L. Re-gar - - - de! il m'at - tend sur le seuil!

mf

3
3
3

SÉPHORA (se jetant aux pieds de Bar-Kokeba)

L. *f* Ah! n'ai - - - me qu moi seu - - - le!

All^o moderato (108 = ♩)

8
3

f

S. n'ai - - - me Que moi seu - - - le! n'ai - - - me que

S. moi! Par toi, tout m'est bon -

S. -heur! sans toi, tout m'est dé - sas - - tre;

S. Et nous sommes joints à ja - mais. Puis - qu'un seul soir a

S. 
vu le lys et l'as - - - tre Nai - - - tre sur les som-

S. 
- mets, Jus-qu'au der-nier des

S. 
jours ils doi-vent luire en - sem - - - ble.

S. 
Je ne t'a - vais pas vu en - cor - - - que je t'ai

S. mais, Mais je t'ai me bien plus depuis!...

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (S.) and contains the lyrics "mais, Mais je t'ai me bien plus depuis!...". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the right hand, with the number "3" above the notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

S. — tout mon cœur tremble Rien qu'au bruit de ton pas.

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (S.) and contains the lyrics "— tout mon cœur tremble Rien qu'au bruit de ton pas.". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues the triplet pattern from the first system. The key signature and time signature remain the same.

S. Oh! mon Maître, tu ne sais pas Combien je

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (S.) and contains the lyrics "Oh! mon Maître, tu ne sais pas Combien je". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues the triplet pattern. The key signature and time signature remain the same.

S. t'ai - me! Oh! tu vas la chas - ser! tu vas Lachas.

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (S.) and contains the lyrics "t'ai - me! Oh! tu vas la chas - ser! tu vas Lachas.". The piano accompaniment is written in a grand staff and continues the triplet pattern. The key signature and time signature remain the same.

S. *ser loin d'i - ci, Pim - pure et Pa - na - thé*

S. *me! Et jamais tu ne permet - tras*

S. *Quelle sendorme dans tes bras! Et jamais tu ne laisse -*

poco allarg.
S. *ras Ni ton cœur, ni ton lit, hé - las! sou -*

poco allarg.

Tempo

S. *- vrir pour el le!*

BAR-KOKEBA

Lento La relevant avec douceur

rit. *Lento* *Je t'ai-me, point de pleurs.*

LILITH

Laisant tomber une bague
qu'elle avait au doigt

S'avançant, severe, vers Lilith *Ah! voyez*

B.K. *Déjà quelque que - rel - le, Femme?*

mf **Moderato sans lenteur (88 = ♩)**

Hésitation de Bar-Kokeba

L. *donc, j'ai laissé Tom - ber ma ba-gue, là*

BAR-KOKEBA

(à Lilith)

Si tu l'as of-fen-

Musical score for Bar-Kokeba's first line. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in bass clef. The music features several triplet markings over the vocal line and piano accompaniment.

LILITH

(elle se retourne à demi)

L'avez-vous ramassé-e?

B-K.

- sé - e, Implore son pardon.

Musical score for Lilith's first line. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. A piano dynamic marking 'p' is present. The music includes a triplet marking over the vocal line.

L.

Allons vi-te...

Musical score for Lilith's second line. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. A piano dynamic marking 'p' is present. The music includes a triplet marking over the vocal line.

BAR-KOKEBA

Mais Lilith lui désigne encore la bague. Il regarde le beau bras nu. —

Dis-lui...

Istesso Tempo
Très expressif

Musical score for Bar-Kokeba's second line. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. A piano dynamic marking 'p' is present. The music includes a triplet marking over the vocal line.

Séphora suit cette scène, éperdue de jalousie et d'angoisse. Enfin, il obéit, ramasse la bague.

Lilith lui tend ses mains qu'il baise avec une fureur de désir

SÉPHORA

Cri de Séphora, qui défaille et tombe comme une morte

allargando

AKIBA Mais Akiba est entré — Il se tient debout sur la plus haute marche de l'escalier

Maudi-te soit ta vi-e, et mau-

allargando

Quasi largo (60 = ♩)

A.

- di - - te la tombe Où tu t'en-dor-mi - ras, O fe - mel - le, par

A.

qui le Fils du Ciel suc-com - be Au ges-te nu d'un bras!

Bar-Kokéba a baissé la tête

A.

(en désignant Lilith)

Ji - gnore son nom, sa ra - - - ce, Mais, je

A.

sais le des - sein qui l'a - mène en ce lieu. Le sil -

A

-londe sa ro - be tra - ce La rou - te, aux démons ennemis de Dieu!

A

(à Séphora)

El - le n'est pas ve - nu - e, O chère fil - le!

A

pour ton mal - heur seu - le - ment; L'af -

A

- freu - se puissance in - con - nu - e Des Om - bres, la des - tine à quel - que é - vè - ne -

A

-ment Formi-da - - ble. El - le vient pour qu'il faille à sa

A

tâ - che! Pour qu'il soit vil! pour qu'il soit lâ - che!

A

Et, toujours é - nervant son cours sans l'apai - ser, Les pro -

A

- phètes menteurs, l'herbe au tem - - ple, la hon - te Du saint

A. *nom d'Is - ra - ël, et dans le soir qui mon - te L'astre é -*

BAR-KOKÉBA

(avec révolte) *Tu*

A. *- teint, — tel se-ra le prix de son bai - ser!*

accelerando

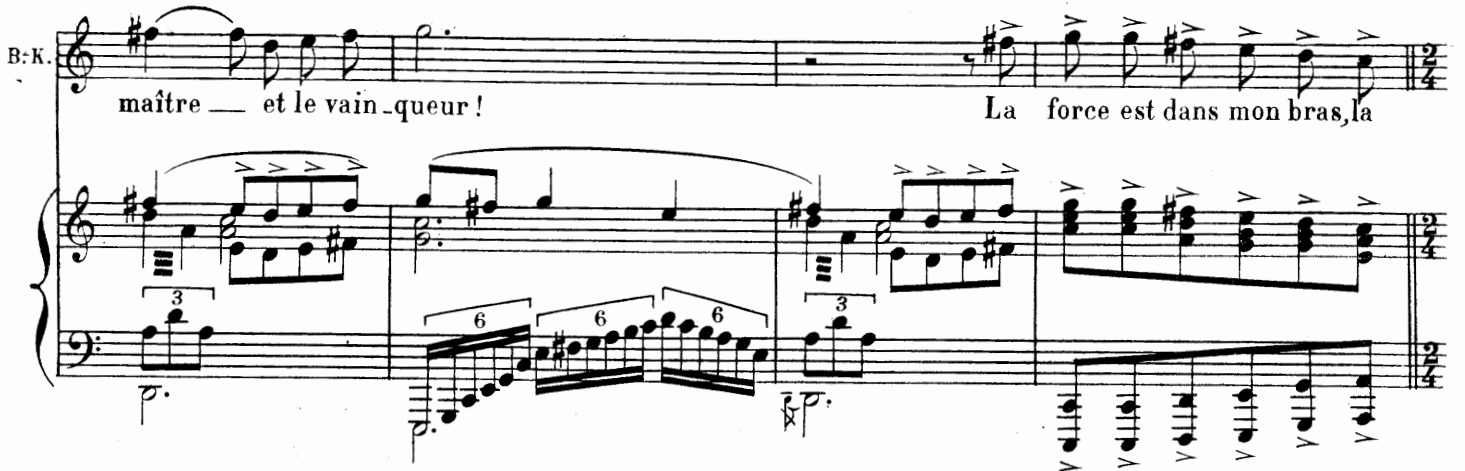
Allegro (112 = ♩)

B-K. *mens, — vieillard, tais - toi!*

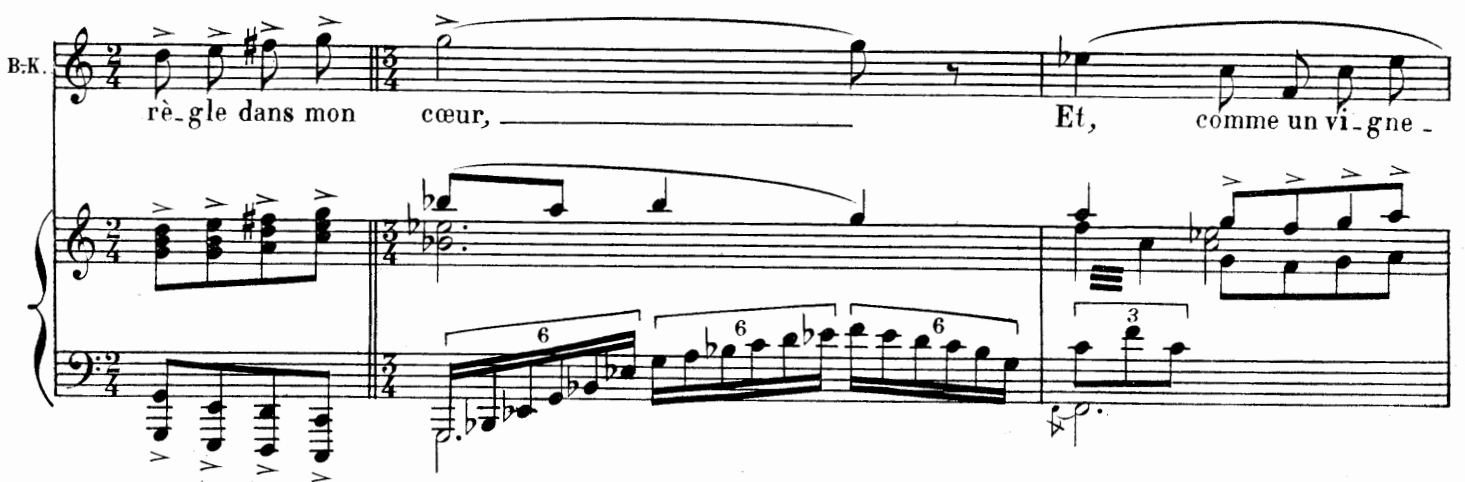
Moderato (80 = ♩)

B-K. *Je suis sa - cré du si - - gne! Je suis le*

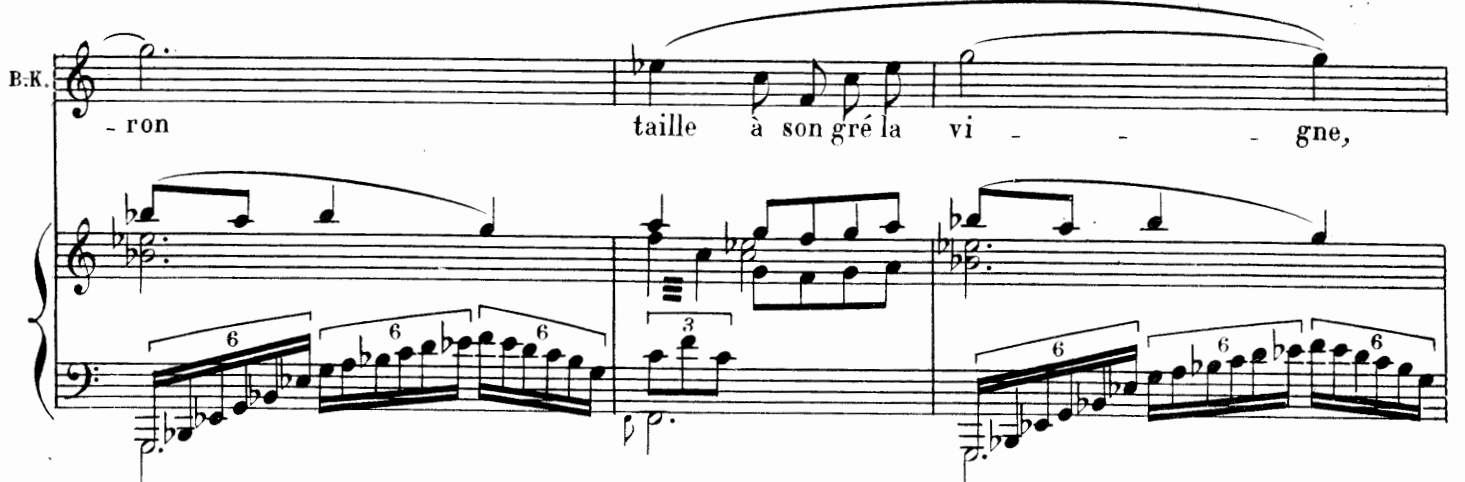
B.K. maître — et le vain_queur ! La force est dans mon bras, la



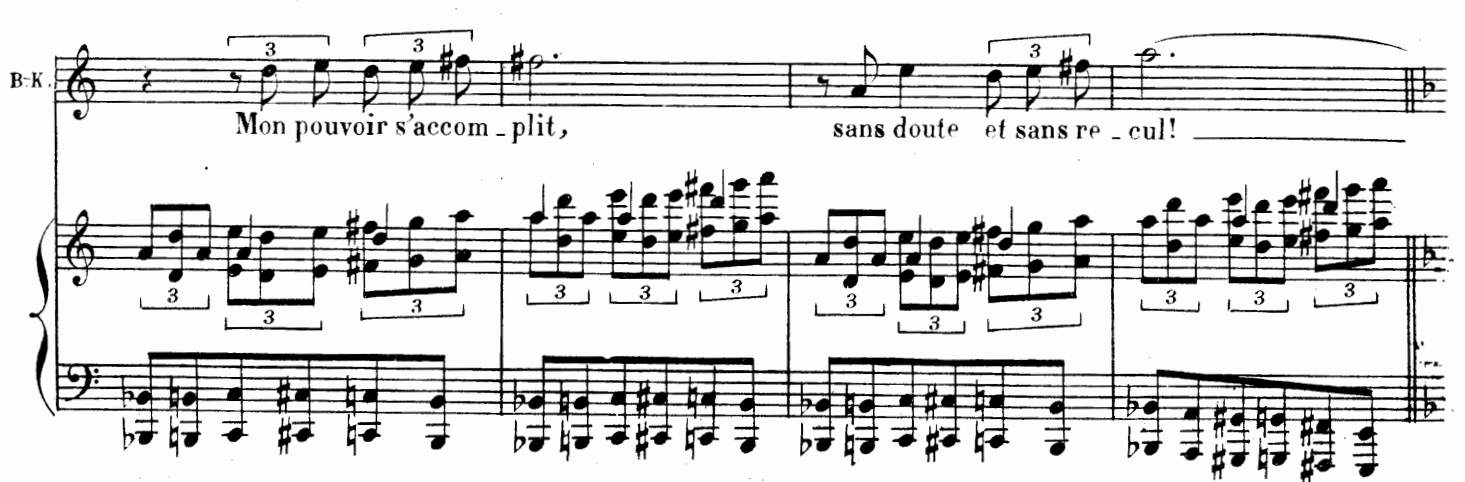
B.K. rè_gle dans mon cœur, Et, comme un vi_gne -



B.K. - ron taille à son gré la vi - gne,



B.K. Mon pouvoir s'accom_plit, sans doute et sans re_cul!



B.K.

AKIBA avec la majesté de la toute puissance sacerdotale

Je te l'ar_rache_rai, si tu n'en es plus di

A.

Bar-Kokeba, après une résistance, s'incline devant le prêtre

gne, Comme Sa_mu - el à Sa - ül!

Piu lento (66=)

LILITH

Quoi! vous souffrez mon Roi, que d'in_jure on m'a breu - ve?

L.

Est - ce là ce qu'à mé_ri - té, A_vec tant d'a_mour, un peu de beau -

poco allarg.

Allegro

L. *- té!*
 AKIBA (à Lilith) *f*
 Si tu l'ai - mes, tente une é -

Allegro

A. *- preu - - ve!*
 L'Impera - tor Nous brave encor En des bruits

Il s'est approché de Bar-Kokeba, il lui arrache son épée qu'il jette à Lilith.

A. *d'armes et de fê - te.*
 Comme Ju -

A. *- dith,* parmi Le rire et l'é-pouvante, af - fron te l'en-ne-mi

LILITH

Se câlinant, à Bar-Kokeba, pendant

rit.

Je ne veux pas de

A. Et rapporte-nous sa tête!

Molto moderato (72 = ♩)

rit.

p

que les filles de Magdala, qui viennent de se montrer sur la terrasse, disposent, sur une table de festin, des

(à Bar-Kokeba)

sang à mon voi - le do - ré!

N'entends pas ce discours mo - re - se;

L. (à Bar-Kokeba)

flambeaux et des fleurs.

La vie est un jar - din dont l'a - mour est la ro -

L.

- se.

Et pour toi, je la cueille - rai.

Viens mon Roi

L.

elle l'entraîne doucement, lentement, vers la demeure. Akiba

L. Viens, mona-do - ré!

tend vers Bar-Kokeba des bras où la menace supplie. Un instant le Fils de l'Etoile hésite. Mais

Lilith le regarde dans les yeux, l'enveloppe de son voile, l'emène.

AKIBA (terrible)

Mais Séphora, qui, depuis un instant, s'est soulevée peu à peu, se

ff Ma-lé-dic-ti-on sur l'enchan-te - res - - se! Is-ra - ël est mort et désho-no -

Istesso tempo

dresse et ramasse violemment le glaive resté à terre

A.

- ré.

Allegro

ff

Poco meno all^o

SÉPHORA (trionphalement)

Ce que tu n'oses pas, fem - me, je le fe - rai!

mf

poco rit.

Moderato

S.

Ce - pen - dant — que, dans l'ombre et la douce pa - res - se,

Moderato (66 = ♩)

S.

L'As - tre va pâ - lis - sant, Le Lys se rou - gi -

S. *rit.*
ra de sang!

AKIBA

Poco piu animato

Quoi! tu veux, toi, si

rit.

S. **Tempo** *rit.* **Tempo**
J'aurai la gloire, sans l'in - ju - re! Mon corps n'est pas à

A. pu - - - re!...

Tempo *rit.* **Tempo**

S. moi, pour le prosti - tu - er ; Mais, je saurai marcher jusqu'à

Lilith et le Fils de l'Etoile sont entrés sur la haute terrasse, parmi

S. l'homme, et tu - er! Et, quand j'au-rai rap-

les servantes; ils s'assoient enlacés, ils se parlent bas; ni Akiba, ni Séphora ne les voient.

S. *- pé d'u-ne main venge - res - se, Quand, fa-rouche, je re-vien - drai, Lors qu'en leur*

S. *lit im-pur, du beau meurtre empour - pré, Je les é - veil - le - rai, En se - couant la tête*

S. *blé - - me, A lors peut-ê - tre, a - lors, il con-naî-tra qui*

suivez

elle se jette dans les bras d'Akiba. Il la tient longuement embrassée

S. *l'ai - - me!*

LILITH (sur la terrasse en enlaçant le roi)

AKIBA *Viens là! plus près, — plus près en - cor; — Cher cap - tif de mes cheveux*

O ma fil - le!

L. d'or. —

AKIBA (à Séphora)

Eh! bien, soit! Le Très-Haut veut cet ef-

Séphora se prépare à partir... Mais Akiba lui ordonne d'attendre — Il monte à demi l'escalier;

A. - fort suprême.

poco rit.

p

il fait un signe. Une vieille servante vient avec un grand manteau et une lanterne. Cependant, Bar-Kokeba, que Lilith

enlace et retient, s'approche du rebord de la terrasse; il veut se dégager, il se penche.

BAR-KOKEBA (à Lilith) p

Oh! regarde! el - le part, — Pé -

*On peut passer de ce signe ⊕ à ce signe

LILITH

Laisse-la pleurer! je sou-

BAR-KOKEBA

-pouse aux pures lar - mes!

mf

L
- ris!

B-K.
Hé-las! je succombe à tes char - mes! Et ta lèvre est l'embûche où

p

B-K.
mon de-voir est pris! Mais elle est chas - te, elle est fi-dè -

Andante

Andante (66=♩)
pp

B-K

- le; Per - mets-moi d'a - voir pi - tié d'el - le,

B-K

Et sau - ve - moi de mon mé - pris!

Bar - Kokeba se penche

SÉPHORA

en dehors) Ciel! qu'entends - je? Il m'ap -

B-K

Sé-pho-ra! Sé-pho-ra!

mais elle écoute en vain.

S.

- pel - le!... Il se tait!

pp

Lilith ramène Bar-Kokeba vers la table du festin.—La vieille servante met un manteau sur les épaules de Séphora.

LILITH (à Bar-Kokeba)

Que t'im - porte u - ne fem - me qui part? — Tes

Celle-ci va s'éloigner suivie de la servante

L. yeux n'ont de dou - ceur qu'à cher - cher mon regard, — Et tes mains, par l'es -

L. - poir de ma beauté con - dui - - - tes, Qu'à dé - jouer la ruse a - droite de mes

Elle feint de s'échapper: il l'a retenue, ils se sont rejoints et s'embrassent

L. fui - - - tes!...

Poco meno lento

mf

*On peut passer de ce signe Φ au signe Φ page 203

Piu All^o Akiba étreint une

dernière fois sa fille. *Allegro moderato*
Va donc! — *rit.*

LILITH
Plus près, plus près en — — — cor! — — — Pri-son-

AKIBA
Sois ven-gé par le Lys, Dieu, qu'à tra-hi l'E — toi — le!

Séphora s'éloigne suivie de la vieille
SÉPHORA (au loin)
Dieu! pour l'amour du Lys, pardonnez à l'E-

L. — nier de mes cheveux d'or! —

S. *toi - - le!*

L. *Et trou - ve, sous l'ar - dent et mys - té - ri - eux*

rit.

voi - - le, l'ou - bli du Lys, et de l'E - toi

Tempo

- le!

Le Rideau baisse très lentement (très lointain)

pppp

rit.

LA ROUTE DE L'ILLUSION

C'est, la nuit, une route assez étroite le long de la ville d'Endor.—Près de la porte d'Endor, le temple, pas très vaste, d'Astaroth. Il est orné d'images peintes: figures de dieux-animaux, aux yeux de pierreries, et toutes les têtes sont voilées d'étoffes ténébreusement diaphanes; le temple est entr'ouvert.— Dans l'intérieur on distingue à peine, vaguement remuantes, fugitives, des formes derrière une sorte de muraille d'encens, mystérieuse et lumineuse, qui monte continûment. — Parmi d'autres prêtresses d'Astaroth, Beltis, l'enchanteresse d'Endor, qui est la ville des Illusions, se penche, le bras autour d'une colonne, ou accoudée à un socle de statue, vers un groupe de prêtresses toutes grises d'obscurité transparente, et, à droite, regardant vers le lointain.

Lento (54 = ♩)

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked "PIANO" and "p". The tempo is "Lento (54 = ♩)". The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/2. The score features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and melodic lines. The first system has a grand staff with two bass clefs. The second system also has a grand staff with two bass clefs. The third system has a grand staff with one treble and one bass clef. The fourth system has a grand staff with one treble and one bass clef. The score is marked with various dynamics and articulations, including slurs and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features complex chordal textures and rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, including first and second endings marked with '8' and ending with a double bar line and repeat sign.

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *Istesso tempo* and a tempo marking of $(54 = \text{♩})$. It includes various time signature changes.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with complex textures and time signature changes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 9/8 time signature. It includes various rhythmic values and dynamic markings.

1^o Tempo

Second system of musical notation, marked *mf*. It continues the piece with a consistent 3/2 time signature and features a series of chords and melodic lines.

Third system of musical notation, featuring triplets in both the treble and bass staves. The time signature remains 3/2.

All^o molto (208 = ♩)

Fourth system of musical notation, marked *All^o molto*. It features a 3/8 time signature and includes several triplet markings over the melody.

Fifth system of musical notation, showing a more complex texture with many beamed notes and dynamic accents in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence. It includes triplet markings in the bass line.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a series of eighth notes in the treble staff, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

The second system continues the piece with similar rhythmic patterns. The treble staff features eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass staff continues with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

The third system shows more complex rhythmic structures. The treble staff has eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass staff continues with eighth notes. A double bar line is present after the first measure.

The fourth system includes triplets and dynamic markings. The treble staff has eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass staff features triplets of eighth notes. Dynamic markings 'p' and 'pp' are present. A double bar line is present after the first measure.

The fifth system features triplets and dynamic markings. The treble staff has eighth notes and some beamed sixteenth notes. The bass staff features triplets of eighth notes. Dynamic markings 'p' and 'pp' are present. A double bar line is present after the first measure.

The first system of music spans measures 1 to 3. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one flat (Bb). The right hand contains a complex melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. A repeat sign is present at the end of measure 3.

The second system covers measures 4 to 6. The musical texture continues with intricate right-hand passages and a consistent left-hand accompaniment. A dashed line with the number '8' above it is positioned above the first measure of this system, likely indicating a measure rest or a specific performance instruction.

The third system contains measures 7 to 9. The right hand continues its melodic development with various rhythmic patterns, while the left hand maintains its accompaniment. A repeat sign is located at the end of measure 9.

The fourth system consists of measures 10 to 12. The musical notation shows further development of the melodic and harmonic ideas. The right hand features more complex rhythmic figures, and the left hand provides a solid harmonic foundation.

The fifth system covers measures 13 to 15. Measure 13 includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. Measure 14 features a triplet in the right hand. Measure 15 contains a prominent seven-note scale in the right hand, marked with a forte (*ff*) dynamic. The system concludes with a repeat sign.

Musical score for piano, measures 1-12. The piece is in G major and 3/4 time. The right hand features complex chords with triplets of eighth notes. The left hand has a more rhythmic accompaniment with some triplets and a 7-fingered chord.

rit.

Musical score for piano, measures 13-18. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The right hand has a melodic line with triplets, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

RIDEAU

Musical score for piano, measures 19-24. The tempo is marked '1° Tempo' (first tempo). The section is titled 'RIDEAU' (Curtain). The music features a steady rhythmic accompaniment in both hands.

Musical score for piano, measures 25-30. Continuation of the 'RIDEAU' section with a consistent rhythmic accompaniment.

BELTIS

(vers les prêtresses)

Molto mod^{to} (54 = .)

Mes sœurs de nuit, — mes sœurs de

Musical score for voice and piano, measures 31-36. The voice part is for the character Beltis, singing to the priestesses. The tempo is 'Molto mod^{to} (54 = .)'. The piano accompaniment is marked 'p' (piano). The lyrics are: 'Mes sœurs de nuit, — mes sœurs de'. The score includes a key signature change to G minor and a time signature change to 6/8.

B. *hai - ne, Que vous dit — le vent mes - sa - ger?*

Un poco meno mod^{to}

QUELQUES PRÊTRESSES (qui ont écouté vers le lointain)

La for - ce d'Is - ra -

- él tient la for - ce ro - mai - ne!

QUELQUES AUTRES

(de même)

Les

BELTIS

f
Vas - tu

Ba - a - lim _____ sont en danger.

rit.

1^o Tempo

B. done, grande Nuit, — qui règnas la pre - miè - re, Té - va - nour — sous la lu -

1^o Tempo

mf

B. miè - - - re?

Lilith entre violemment par la droite. en un manteau sombre
 All^o moderato (126 = ♩.)

f

Non! — non! — dans mon sein d'ombre et d'or, J'éteindrai l'E - toile et sa gloire!

rit.

BELTIS
1^o Tempo

Ri-ons d'orgueil en la té-nébreuse vic - toi - re!

1^o Tempo

Pourtant, tremblez en - cor, Si la blan -

Tempo

Tempo

- cheur sa - cré-e Du lys hau - tain, — D'un il-lustre meurtre — empourpré-e, Resplen-

(Elle se rapproche, Beltis et les Prêtresses l'entourent)

Quasi lento

Quasi lento (60 = ♩)

dit comme le ma - tin! E - cou - - te, sœur, é -

rit.

pp

L. - cou - - te! Comme autrefois Judith, par-mi les Tentés du

L. peuple en - nemi, Cher. cha le barbare endor - mi, Sépho -

L. - ra vient par cet - te rou - - te. Donc, a -

L. - chè - ve notre œu - vre! et triomphed' Jour, Toi, par l'illusi-on,

Allegro mod^{to}

Allegro mod^{to} (112)

— com-me moi, par l'a-mour! —

Piu moderato

Allegro moderato (126 = ♩)

(elle disparaît)

BELTIS (en un grand geste lent)

Que le doute et l'er-reur de la forme et du nombre, En men-

rit. **Moderato (92 = ♩)**

Poco piu animato

B. -son-ges é-pars, s'é-pan-dent de ma main!

B.

The first system of music consists of a vocal line (B.) and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest followed by a half note. The piano accompaniment features a complex texture with triplets in both the right and left hands, all under a single slur.

(tournée vers le côté droit)

B.

C'est el le!

The second system includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a fermata and the lyrics "C'est el le!". The piano accompaniment includes a "rit." (ritardando) marking and a dynamic marking of "p" (piano). The piano part continues with triplets and slurs.

(aux prêtresses)

B.

Ef fa cez - vous.

1^o Tempo

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ef fa cez - vous." and is marked with a fermata. The piano accompaniment is marked with a dynamic of "pp" (pianissimo) and includes the instruction "1^o Tempo".

B.

Ne soy ez plus que l'om bre Sur les em bû ches du che min.

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ne soy ez plus que l'om bre Sur les em bû ches du che min." and is marked with a fermata. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment pattern.

Le temple se ferme. Les prêtresses s'évanouissent, comme dans le noir des murailles et l'obscurité des broussailles.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/2. The vocal line begins with a whole note followed by a half rest. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes.

L'enchanteresse, dépouillée de son apparat démoniaque, n'est plus qu'une très vieille femme,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic contour with some chromaticism. The piano accompaniment maintains its intricate texture with frequent sixteenth-note runs.

assise sur une marche du temple.

The third system shows the vocal line with a more active melodic line. The piano accompaniment continues with its characteristic dense, rhythmic accompaniment.

Entre Séphora, suivie de la servante qui a la lanterne à la main et un sac qui lui pend sur l'épaule

The fourth system introduces a new vocal entry. The piano accompaniment features a prominent, rhythmic bass line with a steady pulse.

SÉPHORA

Istesso Tempo

(infiniment lasse)

The fifth system is the beginning of the vocal solo for Séphora. The vocal line starts with a whole note followed by a half rest, then a melodic phrase. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line and a 3/2 time signature change.

Tout le

s. jour, j'ai mar-ché sans trê - ve; Sans re -

s. - pos, j'ai mar-ché le soir. Le but est-il si

Quasi lento (58 = ♩)

s. loin? Mais, sur mon cœur, le

s. glai - ve, Ferme et froid, connaît son de - voir!

La SERVANTE aperçoit Beltis, assise sur la première marche du temple

Molto mod^{to} Elle lève sa lanterne

Molto mod^{to} (63 = ♩) Voyez! u - ne vieil - le Se tient

la S. là, Comme un oi - seau de nuit, qui veil -

SÉPHORA **Moderato**

Inter - ro - ge - là.

la S. - le... Vieil - le, dis-nous, sais-tu la

Moderato (63 = ♩)

BELTIS

1^o Tempo

Sans dou - te.

la S. rou - te Vers le camp des Ro - mains?

1^o Tempo

(d'une voix un peu saccadée)

B. *Chaque jour, j'y vais, Malgré les fa-ti-gues Du che-min mau-*

B. *-vais, Ven-dre des raisins et des fi-gues..*

SÉPHORA

Molto mod^{to}

1^o Tempo

(à part la main sur le glaive) à Beltis

S. *Non. Ceci! Mais que t'im-*

B. *Vous, leur portez-vous aus-si, des fruits? Quoi donc?*

Molto mod^{to} (63 = ♩)

pp

S. *-por-te? Mon-tre-nous le che-min. C'est par là?*

B. *Par i-*

S. Guide-nous donc. —

B. - ci. Hé - las! quoique vieille et peu

B. for - te, Je le veux bien, — pour quelque au - mô - ne...

SÉPHORA

Prends.

B. Mer-ci.

Elle conduit Séphora et la Servante vers la gauche. — Mais Beltis, demeurée en arrière, étend la main vers les deux femmes, d'un geste large et tenace.

Molto mod^{to} (63 = ♩)

1^o Tempo

p *pp* *p*

Piano accompaniment for the first system, featuring a 9/4 time signature and triplet markings.

SÉPHORA

Molto mod^{to} *p*

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including lyrics: "Qu'est-ce donc? — u-ne force é-tran - - ge Me".

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including lyrics: "courbe et me re - tient. Je".

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, including lyrics: "sans une épaisseur Sur mes yeux. Je défail - - le, et non".

S. pas sans douceur...

La SERVANTE

Tout, de - vant moi, va - cille et chan - ge...

Tempo

BELTIS **Quasi lento**

p Dormez, je vous éveille - rai Avant que le jour ne soit pro - che. Vous a - vez trop mar -

Quasi lento (56 = ♩.)

p molto legato

SÉPHORA

Séphora s'assied sur la pierre *p* Elle se lais -

Oui, dormir... un instant...

B. - ché, dormez-là, sur la ro - - che.

Istesso tempo *pp*

s. Ah! quand je re-vien -

Istesso tempo *p*

The first system of the musical score features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ah! quand je re-vien -". The piano accompaniment consists of a complex chordal texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The tempo is marked "Istesso tempo" and the dynamics are "pp" for the vocal and "p" for the piano.

s. - drai, Quand sur leur lit im - pur, _____ du beau meurtre empour - pré, _____ Je se - coue -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- drai, Quand sur leur lit im - pur, _____ du beau meurtre empour - pré, _____ Je se - coue -". The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand. The dynamics are marked "p".

s. - rai la tête blè - me, Alors, peut-ê - tre, alors, il connaîtra qui

The third system continues the vocal line with the lyrics "- rai la tête blè - me, Alors, peut-ê - tre, alors, il connaîtra qui". The piano accompaniment continues with the triplet motif. The dynamics are marked "p".

s. *pp* (en s'endormant) P'ai - me... Ah! quand je re-vien - drai!...

BELTIS

El - le dort!...

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "P'ai - me... Ah! quand je re-vien - drai!...". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The dynamics are marked "pp" for the vocal and "ppp" for the piano. The system ends with the character name "BELTIS" and the text "El - le dort!...".

Istesso tempo

Posez-vous sur son œil — qui se fa — ne,

Ténébris — ons de la chi — mè — redi a — pha — ne!

Les Prêtresses, comme des spectres transparents, émanent du Temple et des murs. Elles se rapprochent peu à peu

Les PRÊTRESSES & les IMPRÉCATRICES, en psalmodiant

Sop. *p* Dans la clar — té sans jour

Contr. *p* Dans la clar — té sans

et dans l'om-bre sans nuit, ——— Le monde - il - lu - si - on

jour ——— et dans l'om-bre sans nuit, ——— Le monde - il - lu - si -

BELTIS (Penchée vers Séphora endormie) *f*

Comme

semble, et s'é - va - nou - it. ———

- on semble, et s'é - va - nou - it.

Le fond du décor devient peu à peu transparent; on voit s'ébaucher des lueurs d'armes ,

B. un parfum croirait é - clo - re, En un fier lys ensanglan - té, ——— Qu'en

mf

des dorures, des couleurs d'étoffes, parmi des flambeaux qui vacillent

B.

rê-ve d'ac-tion, sa vai-ne volon-té Se ré-a-lise, et s'é-va-

B.

Sop. *pp* 3

Contr. *pp* 3

mf 3 *pp* 3

- po- re!

Dans la clar-té sans jour

Dans la clar-té sans

et dans l'om-bre sans nuit, Le monde-il-lu-si-on

jour et dans l'om-bre sans nuit, Le monde-il-lu-si-

semble, et s'é-va-nou-it.

- on semble, et s'é-va-nou - it.

BELTIS

Com-me d'u-ne forme ir-ré - el - le, Un man-teau garderait le

B. pli, Sans a-voir rien fait, qu'elle se rap - pelle A-voir

B. Les prêtresses reculent peu à peu.

tout ac-com-pli!

Sop. Dans la clar-té sans jour

Contr. Dans la clar-té sans

s'éloignent, puis disparaissent.

Beltis disparaît la dernière.

et dans l'om-bre sans nuit, Le monde - il - lu - si - on

jour Et dans l'ombre sans nuit, Le monde - il - lu - si -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves contain lyrics and musical notation with triplet markings. The piano accompaniment features a complex texture with multiple triplet markings across both the right and left hands.

Seules, les apparences de Séphora et de la servante sont en scène, endormies

semble, et s'é - va - nou - it.

- on semble, et s'é - va - nou - it.

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. It includes lyrics and musical notation with triplet markings. The piano accompaniment maintains the complex texture with multiple triplet markings.

mp allargando poco a poco

The third system shows the piano accompaniment continuing with multiple triplet markings. A dynamic marking of *mp* and the instruction *allargando poco a poco* are present. The system concludes with a fermata over the final notes.

4^e TABLEAU

LA TENTE DE L'IMPERATOR

Le fond du théâtre, derrière une brume légère, s'illumine splendidement — c'est la vision de Séphora :

C'est sous la tente de Julius Séverus, général romain — La tente est si vaste et si opulente, d'un luxe barbare et militaire, qu'on dirait une salle énorme dans le palais de quelque César guerrier — Des deux côtés, au premier plan, subsistent des morceaux de roche; sur l'une, Séphora et la servante sont endormies, leurs visages invisibles tournés vers l'illusion

Allegro poco mod^{to} (112 = ♩)

PIANO *ff*

The score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The tempo is **Allegro poco mod^{to}** (112 = ♩). The piece is marked **PIANO** and *ff*. The music features a complex, rhythmic melody in the right hand with frequent sixteenth-note patterns and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingering numbers (e.g., 5).

Dans la tente, il y a des deux côtés de la table, des mouvements rythmés de

The first system of music consists of three staves. The top staff is a treble clef with a melodic line of eighth notes, featuring several five-finger patterns indicated by brackets and the number '5'. The middle staff is a treble clef with a harmonic accompaniment of chords and eighth notes. The bottom staff is a bass clef with a bass line of eighth notes. A forte (*ff*) dynamic marking is placed at the beginning of the middle staff.

jeunes légionnaires et de vieux légionnaires

The second system of music continues the piano accompaniment from the first system. It features the same three-staff structure with treble, middle, and bass clefs, maintaining the melodic and harmonic patterns.

The third system of music continues the piano accompaniment. The top staff shows a change in the melodic line with some chromaticism, while the middle and bottom staves continue their respective parts.

The fourth system of music concludes the piano accompaniment. It features the same three-staff structure, with the top staff ending on a final chord and the bottom staff ending with a treble clef.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the right hand, featuring a complex, rapid melody with many sixteenth notes, often beamed in groups of five. The middle staff is the left hand, providing a steady accompaniment with chords and single notes. The bottom staff is the bass line, consisting of a simple, rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand maintains its intricate melodic line with frequent five-note groupings. The left hand and bass line continue their respective parts, providing a consistent harmonic and rhythmic foundation.

The third system shows further development of the piano accompaniment. The right hand's melody remains highly active and technically demanding. The left hand and bass line continue to support the overall texture with their established parts.

Julius Séverus, étendu sur un lit de pourpre, et, autour de lui les chefs de l'armée ne

The fourth system concludes the piano accompaniment. The right hand's melody reaches a final, decorative flourish. The left hand and bass line provide a final harmonic and rhythmic support.

paraissent pas prendre grand intérêt à ces jeux virils qui heurtent des

boucliers et des lances, mais ils vident de grands cratères entourés de fleurs

où des éphèbes - échantons versent à flot les vins épais et noirs.

Les échantons, autorisés d'un geste de l'Imperator, offrent aussi aux légionnaires des

coupes pleines et fleuries : C'est un redoublement de joie dans les

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, some marked with a flat (b) and a sharp (#). The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

danses militaires.

The second system continues the piece. The treble staff features an 8-measure rest (indicated by a dashed line and the number 8) over a complex melodic line. The bass staff continues with its accompaniment.

The third system shows further development of the melody in the treble staff, with another 8-measure rest. The bass staff maintains the accompaniment.

The fourth system continues the melodic and harmonic progression. The treble staff has a complex line with many beamed notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth and final system on this page concludes the piece. The treble staff features a final melodic flourish with many beamed notes, and the bass staff provides a final accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many slurs and ties. The lower staff is in bass clef and contains a more rhythmic accompaniment with some slurs.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, featuring several triplet markings (indicated by a '3' in a bracket) and slurs. The lower staff continues the accompaniment.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with more triplet markings and slurs. The lower staff continues the accompaniment with some chordal textures.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with triplet markings and slurs. The lower staff continues the accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with triplet markings and slurs. The lower staff continues the accompaniment.

The image displays five systems of musical notation for piano. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation is dense, featuring complex chordal textures, often with triplets and slurs. Dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte) are present. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

8

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It maintains the intricate rhythmic texture seen in the first system.

8

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The notation includes various articulations and dynamic markings.

8

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. This system includes a section for the bassoon, indicated by the label '8^a bassa' below the staff.

8^a bassa

Mais les soldats se précipitent vers un groupe de danseuses et de joueuses
Istesso tempo

f

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. It begins with a forte (*f*) dynamic marking and features a more active melodic line in the upper voice.

de flûte, filles peu vertueuses qui suivent les armées. Les échantons font remar-

p

quer que l'amusement des danses féminines doit être réservé à l'Imperator.

f *rit.*

Et alors les danseuses, devant la table, dansent très délicatement, très lascivement.

Moderato (93 = ♩)

mp

f

6

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note patterns, and the bass clef staff contains a supporting bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with some chords, and the bass clef staff features a steady accompaniment. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking is present at the beginning.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a sixteenth-note triplet marked with a bracket and the number '6'. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes, and the bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line, and the bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic passage with many beamed notes. The left hand continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes. A fermata is present at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand contains a sixteenth-note scale-like passage, with a bracket and the number '6' indicating a sixteenth-note group. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems. A fermata is at the end.

Fourth system of musical notation, marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment consists of eighth-note chords. A fermata is at the end.

Fifth system of musical notation, continuing the *mp* dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment consists of eighth-note chords. A fermata is at the end.

8 (b)

mf

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, marked with a dynamic of *mf*. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dashed line with the number '8' and a breath mark '(b)' is positioned above the first measure of the upper staff.

8

This system contains the next two staves of music. The upper staff continues the melodic development with slurs and eighth notes. The lower staff maintains the accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff.

8

This system contains the next two staves of music. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more active accompaniment with chords and eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff.

8

f

This system contains the next two staves of music. The upper staff shows a change in dynamics to *f* and includes slurs and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff.

8

6

6

This system contains the final two staves of music on the page. The upper staff features slurs and eighth notes, with a dynamic of *f*. The lower staff continues the accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure of the upper staff. Below the upper staff, there are two bracketed sections labeled '6', indicating sixteenth-note runs.

The image displays a musical score for piano, organized into five systems. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Phrasing is indicated by curved lines (slurs) over groups of notes. Fingerings are marked with numbers 1-5 above or below notes, and specifically with the number '6' above notes in the right hand in several measures. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs. A dashed line with the number '8' above it spans across the first two staves of the fourth system, likely indicating a measure repeat or a specific section marker. The overall style is that of a classical piano piece.

First system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes marked with a '3' and a sixteenth-note figure marked with a '6'. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar triplet and sixteenth-note figures in the treble staff and accompaniment in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff includes triplet and sixteenth-note figures. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed in the middle of the system. The bass staff continues with accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of triplet figures. The bass staff continues with accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features triplet figures. The bass staff continues with accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a sixteenth-note triplet (labeled '6') and a quarter-note triplet (labeled '3'). The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with quarter-note triplets (labeled '3'). The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a sixteenth-note triplet (labeled '3'), a sixteenth-note triplet with a sharp sign (labeled '(#)'), and a quarter-note triplet (labeled '3'). The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a quarter-note triplet (labeled '3') and a sixteenth-note triplet (labeled '6'). The bass clef staff includes a dynamic marking of *p* (piano) and continues the harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features quarter-note triplets (labeled '3'). The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a sixteenth-note sextuplet (labeled '6') and a triplet (labeled '3'). The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it contains a sextuplet (labeled '6') and a triplet (labeled '3') in the treble clef staff.

Third system of musical notation. This system features four triplet markings (labeled '3') in the treble clef staff.

Fourth system of musical notation. This system features four triplet markings (labeled '3') in the treble clef staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet (labeled '3') and a trill (labeled 'tr'). The bass clef staff contains the instruction 'rit. dim.' (ritardando, diminuendo) and concludes with a double bar line.

1^o Tempo (93 = ♩)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked as 1^o Tempo (93 = ♩). The first measure is marked with a piano (*mp*) dynamic. The music features a steady accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

The second system continues the piece. It features a sixteenth-note triplet in the treble staff, marked with a '6' and a slur. The bass staff continues with its accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system shows a change in dynamics, with a piano (*p*) marking in the bass staff. The treble staff has a more complex melodic line with slurs and ties. The bass staff accompaniment is also more active.

The fourth system continues the piece with a similar melodic and accompaniment structure. The treble staff features a series of slurs and ties, while the bass staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece. It features a final melodic phrase in the treble staff and a corresponding accompaniment in the bass staff. The dynamics and tempo remain consistent with the rest of the piece.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a series of eighth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a bass line with chords and single notes. A large oval bracket encompasses the right half of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features sixteenth-note runs with fingerings '6' indicated above. The bass clef staff continues the bass line with chords and single notes. A large oval bracket encompasses the right half of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff has sixteenth-note runs with fingerings '6' and a measure with a fermata marked '8'. The bass clef staff continues the bass line. A large oval bracket encompasses the right half of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has sixteenth-note runs with fingerings '6' and a measure with a fermata marked '8'. The bass clef staff continues the bass line. A large oval bracket encompasses the right half of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has sixteenth-note runs with fingerings '6' and a measure with a fermata marked '12'. The bass clef staff continues the bass line. A large oval bracket encompasses the right half of the system.

8 6 6 6 12 6 6 6 6 6 6

poco allargando

8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

Un poète, la lyre à la main,

All° mod.º (176=) 8 6

p

semble chanter

Moderato (168=)

rit.

mf

Il a, alors, une danse accompagnée par le

M.D. y 6 6 5 5 6 5

M.G. p

chant du poète et la harpe.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of sixteenth-note runs. The first four measures feature a sixteenth-note scale starting on G4, with the first three measures marked with a '6' and the fourth with a '5'. The fifth measure features a sixteenth-note scale starting on F4, marked with a '5'. The sixth measure features a sixteenth-note scale starting on E4, marked with a '6'. The seventh measure features a sixteenth-note scale starting on D4, marked with a '5'. The lower staff is in bass clef and contains a single long note, likely a half note or whole note, spanning the first four measures.

The second system of music is similar to the first, with two staves. The upper staff continues the sixteenth-note runs with the same sequence of fingerings (6, 6, 6, 5, 5, 6, 5). The lower staff contains a single long note spanning the first four measures.

The third system of music is similar to the previous ones. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff contains a single long note spanning the first four measures, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing in the fifth measure.

The fourth system of music is similar to the previous ones. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff contains a single long note spanning the first four measures, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the first measure.

The fifth system of music is similar to the previous ones, with two staves. The upper staff continues the sixteenth-note runs with the same sequence of fingerings (6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5). The lower staff contains a single long note spanning the first four measures.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (6 or 5) above it. The bass clef staff contains a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. Similar to the first system, with sixteenth-note chords in the treble and quarter notes in the bass. Fingerings are indicated as 5, 6, 5, 6, 6, 6, 5.

Third system of musical notation. Continues the sequence of sixteenth-note chords and quarter notes. Fingerings are indicated as 5, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 5.

Fourth system of musical notation. Includes a dynamic marking *f* (forte) in the bass clef. The treble staff continues with sixteenth-note chords and fingerings 5, 6, 6, 6, 5, 6, 5.

Fifth system of musical notation. Includes a dynamic marking *p* (piano) in the bass clef. The treble staff continues with sixteenth-note chords and fingerings 6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a fingering number (5, 6, 5, 5, 6, 5). The left hand (bass clef) has a single note with a slur underneath.

Second system of musical notation. The right hand (treble clef) features six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a fingering number (6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5). The left hand (bass clef) has a single note with a slur underneath.

Third system of musical notation. The right hand (treble clef) features six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a fingering number (6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5). The left hand (bass clef) has a single note with a slur underneath. A dynamic marking *p* is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand (treble clef) features six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a fingering number (6, 6, 6, 6, 6, 5, 6, 5). The left hand (bass clef) has a single note with a slur underneath. A dynamic marking *f* is present at the beginning of the system.

Fifth system of musical notation. The right hand (treble clef) features six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a fingering number (6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5). The left hand (bass clef) has a single note with a slur underneath.

First system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (5, 6, 5, 6, 6, 6, 5) above it. The bass clef staff contains a single note with a long, sweeping slur underneath it.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (5, 6, 5, 6, 6, 6, 5) above it. The bass clef staff contains a single note with a long, sweeping slur underneath it.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains seven groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (6, 6, 6, 5, 5, 6, 5) above it. The bass clef staff contains a single note with a long, sweeping slur underneath it. The dynamic marking *pp* is present in the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains seven groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (6, 6, 6, 5, 5, 6, 5) above it. The bass clef staff contains a single note with a long, sweeping slur underneath it.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains seven groups of sixteenth-note chords, each with a slur and a finger number (6, 6, 6, 5, 6, 6, 5) above it. The bass clef staff contains a single note with a long, sweeping slur underneath it.

First system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note runs. The first four groups are marked with a '6' and the last two with a '5'. The bass clef staff contains a single note in the first measure, followed by a long horizontal line indicating a sustained bass line.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note runs, with the first four marked '6' and the last two marked '5'. The bass clef staff contains a single note in the first measure, followed by a long horizontal line.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note runs, with the first two marked '5' and the last four marked '6'. The bass clef staff contains a single note in the first measure, followed by a long horizontal line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note runs, with the first four marked '6' and the last two marked '5'. The bass clef staff contains a single note in the first measure, followed by a long horizontal line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains six groups of sixteenth-note runs, with the first three marked '6', the fourth marked '5', the fifth marked '6', and the sixth marked '5'. The bass clef staff contains a single note in the first measure, followed by a long horizontal line.

First system of musical notation. The right hand features sixteenth-note runs with fingerings 6 and 5. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamic markings include *piu f* and *p rit.*

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note runs. A tempo marking **Moderato (88 = ♩)** is present. Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of musical notation. The right hand shows melodic development with slurs and accents. The left hand continues with harmonic support. A dynamic marking of *p* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a triplet and various chordal textures. The left hand continues with harmonic support.

Fifth system of musical notation. The right hand concludes with sustained chords and melodic lines. The left hand provides harmonic support.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The bass staff features a half note, a quarter note, and a half note. There are several accidentals, including a sharp and a flat, and a dynamic marking of *v* (accendo).

The second system continues the piece. The treble staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The bass staff has a half note and a quarter note. There are several accidentals and a dynamic marking of *v*.

The third system features more complex rhythmic patterns. The treble staff has a half note, a quarter note, and a half note. The bass staff has a half note and a quarter note. There are several accidentals and a dynamic marking of *v*.

The fourth system includes an 8-measure rest in the treble staff, indicated by a dashed line and the number '8'. The bass staff has a half note and a quarter note. There are several accidentals and a dynamic marking of *v*.

The fifth system concludes the piece. The treble staff has a half note and a quarter note. The bass staff has a half note and a quarter note. There are several accidentals and a dynamic marking of *v*. The system ends with a 3/4 time signature.

Istesso tempo

mf

p

* ⊕

p

p ⊕

* On peut passer de ce signe ⊕ à ce signe ⊕

First system of musical notation, piano and treble clefs. The music features a melodic line in the treble clef with a series of eighth notes and a bass line in the piano clef with a similar rhythmic pattern. A fermata is placed over the final note of the first measure.

Second system of musical notation, piano and treble clefs. The music continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the piano clef. A fermata is placed over the final note of the first measure.

Third system of musical notation, piano and treble clefs. The music continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the piano clef. A fermata is placed over the final note of the first measure.

Fourth system of musical notation, piano and treble clefs. The music continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the piano clef. A fermata is placed over the final note of the first measure. The word "rit." is written above the first measure.

Fifth system of musical notation, piano and treble clefs. The music continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the piano clef. A fermata is placed over the final note of the first measure. The word "Tempo" is written above the first measure, and "pp" is written below the first measure.

* On peut passer de ce signe \oplus à ce signe \ominus

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the treble with slurs and a bass line with chords and some melodic movement.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows more complex chordal textures in the bass line and melodic development in the treble.

Third system of musical notation, featuring a prominent triplet in the treble staff and dense chordal accompaniment in the bass.

Fourth system of musical notation, with a triplet marked '3' in the treble staff and intricate harmonic patterns in the bass.

Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained chords in the treble and active bass lines.

8-----
8-----
accelerando
cresc.

8-----

Puis les légionnaires et les échantons enveloppent les danseuses, forment un.

Allegro (68 = ♩)

8-----
f *ff*

ensemble pendant lequel les échantons présentent les danseuses aux

8-----
6 6

chefs, qui font leur choix

1 2 3 4 5 4 3 2 1 4 3 2 1 2 3 4 2 3
1 2 3 4 M.G.

8-

6

6

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Two sixteenth-note runs in the lower staff are bracketed and labeled with the number '6'. A dashed line with the number '8' is positioned above the first staff.

8-

6

6

6

6

This system contains the next two staves. The upper staff continues the melodic development with slurs and ties. The lower staff features four distinct sixteenth-note runs, each bracketed and labeled with the number '6'. A dashed line with the number '8' is positioned above the first staff.

8-

6

6

1

2 3 4

M.G.

This system contains the third and fourth staves. The upper staff includes a melodic phrase with a slur and a sequence of notes labeled '1', '2', '3', and '4'. The lower staff has two sixteenth-note runs labeled '6' and concludes with a chord marked 'M.G.'. A dashed line with the number '8' is positioned above the first staff.

5 4 3 2

8

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff begins with a descending sixteenth-note run labeled '5 4 3 2'. The lower staff features a series of chords and moving lines. A dashed line with the number '8' is positioned above the first staff.

8-

8

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ties, ending with a large circular fermata. The lower staff continues the accompaniment. A dashed line with the number '8' is positioned above the first staff.

Julius Séverus a choisi celle qui a dansé la dernière,

Allegro appassionato (176 = ♩)

The first system of music shows a piano accompaniment in the left hand with a forte (*ff*) dynamic. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes with triplet markings. The right hand consists of block chords. A vocal line is indicated by a dotted line.

la danse rythmée par le poète et la harpe.

The second system continues the piano accompaniment and vocal line. The bass line maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the right hand has block chords. A dotted line indicates the vocal line.

The third system continues the piano accompaniment and vocal line. The bass line maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the right hand has block chords. A dotted line indicates the vocal line.

Mouvement général

The fourth system continues the piano accompaniment and vocal line. The bass line maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the right hand has block chords. A dotted line indicates the vocal line.

The fifth system continues the piano accompaniment and vocal line. The bass line maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the right hand has block chords. A dotted line indicates the vocal line.

The sixth system continues the piano accompaniment and vocal line. The bass line maintains the eighth-note rhythmic pattern, and the right hand has block chords. A dotted line indicates the vocal line.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, some of which are beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a continuous eighth-note accompaniment. Vertical dotted lines indicate the alignment of notes between the two staves.

The second system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note accompaniment. A dashed line with the number '8' above it spans across the system, indicating an octave shift for the treble staff. Vertical dotted lines align notes between the staves.

The third system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note accompaniment. A dashed line with the number '8' above it spans across the system, indicating an octave shift for the treble staff. Vertical dotted lines align notes between the staves.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note accompaniment. A dashed line with the number '8' above it spans across the system, indicating an octave shift for the treble staff. Vertical dotted lines align notes between the staves.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note accompaniment. A dashed line with the number '8' above it spans across the system, indicating an octave shift for the treble staff. Vertical dotted lines align notes between the staves.

First system of a piano score. The right hand plays chords in a 3/4 time signature, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A *poco rit.* marking is present. The system concludes with a double bar line and a 4/4 time signature.

Tempo

Second system of the piano score, marked *f*. The right hand features a melodic line with slurs and accidentals, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of the piano score, featuring sixteenth-note runs in the left hand, each marked with a '6' for sixteenth notes.

Fourth system of the piano score, featuring chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Some notes in the right hand are marked with an '8' and a dashed line, indicating an eighth-note figure.


Fifth system of the piano score, featuring chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The system is marked with an '8' at the beginning and ends with a double bar line.

8^a bassa

Julius Séverus pour rester seul avec la danseuse qu'il a choisie, ordonne à tout le monde de sortir

Istesso tempo

On lui obéit lentement

Tempo di Marcia quasi All^{to} (88 = )

(Trompettes éloignées)

Cor

pp

Comme beaucoup de torches étaient portées par des esclaves

p

(Trompettes dans le lointain)

dim. poco a poco pp

Cor

militaires, la vaste tente n'est plus éclairée que par les flambeaux de la table,

(Trompette)

ppp

au milieu du théâtre

Séphora vient d'entrer — Elle va, la démarche lente, le

Molto (92 = ♩)

molto espressivo

rit.

Tempo

regard fixe, vers Julius Séverus qui ne la voit point.

8

Elle a peur, elle frissonne,

8-----

mf molto espressivo

Lorsqu'elle est tout prêt de l'Imperator elle touche le glaive. A ce moment Séverus se retourne

Elle lui sourit — Julius Séverus, ébloui par la beauté de Séphora, congédie la danseuse. Il demande à

Séphora qui elle est. Elle répond qu'elle est la fille d'une race royale; que au bruit des exploits de

8-----

Séverus, elle n'a pu s'empêcher d'avoir l'esprit troublé, le cœur ému, et qu'elle est venue, malgré la

8-----

mf molto espressivo

longueur du chemin, pour connaître l'illustre Imperator.
Et au fond de son âme, Séphora est déchirée de ses affreux

mensonges. Mais il le faut... Séverus éperdu l'attire

vers lui, mais la sentant

résistante, il lui verse à boire: il boit aussi,

elle ne boit point,

(*On peut passer de ce signe \oplus à ce signe \ominus page 270) P.D. 3280

elle jette la coupe, mais elle le fait

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line with lyrics. The lower staff is a piano accompaniment. The piano part features several triplet figures in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

boire encore. Il y a, — avec des intensités

The second system continues the musical score. The piano accompaniment maintains its rhythmic patterns, including triplets. The vocal line continues with the lyrics. The key signature remains three sharps.

de honte et de douleur, — les coquetteries

The third system of the score. The piano accompaniment features a change in the right-hand texture, with more complex chordal structures. The vocal line continues. The key signature changes to two sharps (F#, C#).

désespérés de Séphora

The fourth system of the score. The piano accompaniment continues with its characteristic textures. The vocal line concludes the phrase. The key signature remains two sharps.

8

The fifth system of the score, starting with a measure rest of 8 measures. The piano accompaniment features prominent triplet figures in the right hand. The key signature remains two sharps.

8

3

3

3

3

3

3

3

3

3

♠ **Piu animato**

3

3

3

3

5

3

3

3

3

crescendo poco a poco e accelerando

3

3

3

3

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and triplets.

En l'enlaçant, il a senti le glaive. Il ne sait ce que c'est. Il verra... Elle le

All^o mod^{to}

1^o Tempo

Un peu plus lent

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings like *ff* and *p*, and tempo changes.

lui dira

1^o Tempo

Il l'attire vers le lit.

Poco animato (76 = ♩.)

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass staff with various rhythmic patterns.

Elle a peur, dit - elle, à cause de ces flambeaux,

Piano accompaniment for the fourth system, including dynamic markings like *f* and various rhythmic patterns.

Il consent à les éteindre;

Piano accompaniment for the fifth system, including dynamic markings like *f* and various rhythmic patterns.

Il éteint le premier. Il offre à Séphora une coupe

Musical notation for the first system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplets. The vocal line consists of quarter and eighth notes.

qu'elle ne vide pas. Il éteint le second flambeau

Musical notation for the second system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part continues with similar rhythmic patterns. The vocal line has a rest for 8 measures at the beginning of the system.

Il offre à Séphora une seconde coupe qu'elle ne vide pas plus que

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part features a prominent seven-measure rest in the bass line. The vocal line includes slurs and accents.

la première, mais lui, boit ardemment.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part features a seven-measure rest in the bass line. The vocal line includes slurs and accents. The word "accelerando" is written below the piano part.

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. The vocal line includes slurs and accents.

Quand il ne reste

plus qu'un flambeau, il est ivre.

Il chancelle

Il s'efforce d'entraîner Séphora.

Il chancelle

il est complètement ivre

il

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns.

tombe sur le lit, la tête plus bas que le rebord de la table, de sorte qu'on ne voit pas la tête

Quasi lento (63 = ♩)

Musical score for the second system, marked "Quasi lento" and "pp", showing a more somber piano accompaniment.

C'est le moment du meurtre. Nul retard possible. Séphora lutte cruellement contre sa faiblesse,

Adagio (54 = ♩)

Musical score for the third system, marked "Adagio" and "p", featuring a dramatic piano accompaniment with sustained chords.

contre sa pitié. N'importe, c'est la nécessité! Elle est debout entre le lit et la table; elle n'ose pas

Musical score for the fourth system, continuing the dramatic piano accompaniment.

frapper sous la lumière, ni voir son crime après... Elle lève à la droite le glaive qui reluit à la clarté.

Moderato

Allegro mod^{to} (104 = ♩)

Musical score for the fifth system, marked "Moderato" and "Allegro mod to", showing a more active piano accompaniment with triplets and a crescendo.

le baisse avec force, et, tout de suite, elle a renversé le dernier flambeau

8-
fff

Et c'est la complète obscurité.

C'est à peine si l'on distingue Séphora
debout, seule et blanche.

Mais de la gauche, au cri, sans doute, la vieille servante

1^o Tempo

Lento
pp

lentement s'avance en levant la lanterne vers la table. Séphora la

prend par la main en frissonnant, la fait s'approcher, puis elle se

penche derrière la table

Les deux femmes s'en vont très silencieusement — On devine
que Séphora tient par les cheveux une tête coupée

pp
poco rit.

p

Istesso tempo

p

SÉPHORA s'éveillant et détirant ses bras

Quoi? par l'effort rom-pue, et las-se d'e-pou-van-te, J'ai dor-mi

p

All^o mod^{to}
(Elle se lève, effrayée)

s.

Les Romains nous

p (Trompettes éloignées)

s. sui - vent Hâtons -

3

s. - nous! Sous l'hor - ri - ble far -

Istesso tempo **Poco meno All^o**

Istesso tempo **Poco meno All^o**

3

s. - deau, suis-moi, vieil - le ser - van - te! J'ai ser - vi la pa -

3

mf

s. - tri - e et mé - ri - té l'époux! _____

ff **allarg.** (Elles s'enfuient)

allarg.

3

Le Rideau baisse très lentement

BELTIS (dans l'intérieur du temple d'Astaroth)

Lento

Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans nuit Le

Les PRÊTRESSES & les IMPRÉCATRICES (dans l'intérieur du temple d'Astaroth)

Sop.

Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans nuit Le

Contr.

Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans

Lento

pp

monde il_lu_si_on semble et s'é_va_nou_it

monde il_lu_si_on semble et s'é_va_nou_it

nuit Le monde il_lu_si_on semble et s'é_va_nou_it

INTERLUDE

L'orchestre dit la fuite de Séphora dans les ténèbres, le long des routes inconnues, avec la tête sanglante, et la poursuite des Romains. Un instant brisée, elle tombe, et s'endort. Mais elle se réveille vite, et, toujours poursuivie mais victorieuse, pantelante d'effroi cependant, elle apporte à son époux le triomphe et en obtiendra l'amour!... Mais il semble qu'une force démoniaque, une puissance de luxure, un charme de câlinerie mortelle luttent contre l'amour conjugal et l'amour de la patrie qui se dénouèrent jusqu'à l'assassinat! —

All^o agitato (132 = ♩.)

PIANO

mp cresc.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system begins with the tempo and dynamic markings. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 12/8 time signature. The first two systems feature a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The third system introduces a forte (*f*) dynamic and includes a double bar line with a '2' indicating a second ending. The fourth system continues with the forte dynamic and includes another double bar line with a '2'.

Nota: L'Interlude ne devra être exécuté que si on enchaîne le 4^e. au 5^e Tableau

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords in the first measure, followed by a melodic line. The bass clef staff has a continuous eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a second ending bracket. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a first ending bracket. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a complex accompaniment with many beamed notes and slurs. A dynamic marking *v* is present above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment. A dynamic marking *mf cresc.* is written above the treble staff. There are some markings below the bass staff, including a circled *o.* and some horizontal lines.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a complex accompaniment. A dynamic marking *ff* is written above the bass staff. A circled *o.* is present below the bass staff. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a complex accompaniment. A dynamic marking *fff* is written above the bass staff. There are some markings below the bass staff, including a circled *o.* and some horizontal lines.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a complex accompaniment. There are some markings below the bass staff, including a circled *o.* and some horizontal lines.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *f* (forte). Some notes are grouped with a bracket and the number 2, indicating a second ending or a specific fingering.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *f* (forte). Some notes are grouped with a bracket and the number 4, indicating a fourth ending or a specific fingering.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *f* (forte). Some notes are grouped with a bracket and the number 4, indicating a fourth ending or a specific fingering.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *f* (forte). Some notes are grouped with a bracket and the number 2, indicating a second ending or a specific fingering. The system concludes with the instruction *diminuendo*.

1º Tempo

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *1º Tempo*. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *p* (piano).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

Poco rit.

Moderato quasi lento (69 = ♩)

Second system of musical notation. It includes the tempo markings *Poco rit.* and *Moderato quasi lento* (69 = ♩). A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present. The music continues with melodic and accompaniment parts.

Third system of musical notation, featuring various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The bass clef part includes some markings that look like 'p.' and 'ff.'.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with complex melodic and harmonic structures. It includes slurs and ties across measures.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes slurs, ties, and dynamic markings, ending with a fermata-like structure.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill-like figure and a fermata. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and a first ending bracket labeled '8'.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. The tempo marking *lento* is present.

Third system of musical notation, marked **1º Tempo** and *p crescendo*. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. The system concludes with triplets in both hands.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns and triplets from the first system.

Third system of musical notation, including a double bar line and a repeat sign, with intricate rhythmic structures.

Fourth system of musical notation, featuring a change in tempo or meter indicated by a new time signature and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence and a repeat sign.

fff

poco rit.

Tempo 8

fff

sec.

LA VILLE DE LA DÉFAITE

Les rideaux s'écartent.—C'est dans le palais de La Liberté d'Israël, avant le crépuscule du matin.—A gauche, au fond, presque en face, très vaste, et où l'on monte par des marches assez nombreuses, c'est la terrasse que, au deuxième acte, on a vue de dehors, très haute; elle domine l'horizon; et, de là, on peut voir toute la plaine. Les dernières étoiles vont s'éteindre.

Au milieu du fond, un vaste portique.—A droite, des portiques plus bas.—A droite aussi, au 1^{er} plan, dans une pénombre où ne brillent que languissamment les lueurs dernières d'une fête, les filles de Magdala, dansantes et chantantes près de Bar-Kokeba et Lilith, couple enlacé dans plus d'obscurité. C'est après une longue ivresse qui se prolonge.— Il y a des filles de Magdala qui chantent, d'autres qui dansent languissamment.— Ces chants et ces danses dans le côté le moins sombre du théâtre.

Allegretto (84 = ♩)

PIANO

mp

The musical score consists of five systems of music. The first system is a piano introduction in 2/4 time, marked *mp*. The second system is labeled 'RIDEAU' and continues the piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system is labeled 'le chant très en dehors' and features a vocal line with sixteenth-note patterns and a piano accompaniment. The fifth system continues the vocal and piano accompaniment.

Un poco piu Mod.^{to} (76 = ♩)

Sop.

Il n'est de fleur

que —

Contr.

Il n'est de fleur

que —

celle où l'a-beil - le se po - - se!

celle où l'a-beil - le se po - - se!

La vie est un jar-din, dont l'a - mour est la ro - se. —

La vie est un jar-din, dont l'a - mour est la ro - se. —

Il n'est
Il n'est

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The lyrics 'Il n'est' are written below the vocal staves.

d'ar - bres que — ceux où chan - te un nid nou -
d'ar - bres que — ceux où chan - te un nid nou -

The second system continues the musical score. The vocal staves have the lyrics 'd'ar - bres que — ceux où chan - te un nid nou -'. The piano accompaniment maintains its intricate texture with arpeggiated figures and sustained chords.

- veau! La vie est
- veau! La vie est

The third system concludes the musical score. The vocal staves have the lyrics '- veau! La vie est'. The piano accompaniment features a final, grandiose flourish in the right hand and a steady bass line. The system ends with a double bar line.

un grand bois, dont l'a - mour est l'oi - seau.

un grand bois, dont l'a - mour est l'oi - seau.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time, with lyrics in French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Il n'est d'om - bre que - celle où le sein se dé -

Il n'est d'om - bre que - celle où le sein se dé -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a more complex texture with sixteenth notes in the right hand.

rit. **Poco piu lento**

- voi - - - le! La vie est u - ne nuit, dont l'a -

- voi - - - le! La vie est u - ne nuit, dont l'a -

The third system begins with a tempo change to *Poco piu lento* and includes a *rit.* marking. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand, marked with a '6'.

rit.

-mour est l'è - - toi - - le.

-mour est l'è - - toi - - le.

rit.

The first system of the score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. They contain the lyrics "-mour est l'è - - toi - - le." with a long melisma. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand, often marked with a '6' for sixteenth notes, and a more rhythmic bass line in the left hand.

The second system continues the piano accompaniment. It begins with a section of sixteenth-note patterns in the right hand. A double bar line indicates a change in tempo and mood to "Molto tranquille (63 = ♩)". The right hand then plays a series of chords and dyads, while the left hand features triplet patterns. The dynamic marking *p* (piano) is present.

The third system continues the piano accompaniment, focusing on the triplet patterns in both hands. The right hand has a melodic line with some chromaticism, while the left hand maintains a steady triplet accompaniment. The texture is dense and rhythmic.

Une seule VOIX
avec un sentiment de langueur

Mais, le plus doux a - mour n'est fait que de té - nè - bres!

Un V. Dans ces en - chante - ments que connaît seul un lit, Pres - que frè - re des lits fu -

Une V. - nè - bres, C'est la volupté - mort, c'est Li - lith, c'est Li -

Un V. - lith!

p

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a complex rhythmic pattern with triplets and arpeggiated chords. A *dim.* marking is present at the end of the system.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand maintains the complex rhythmic pattern with triplets. A *p* (piano) dynamic marking is present at the beginning of the system.

LILITH

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal line is in treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The tempo is marked *Un poco piu lento (60 = ♩)*.

D'une heure lente aus - si, l'heure lente est sui - vi - e,

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal line is in treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff with a complex rhythmic pattern of triplets.

Le seul bonheur de vivre est l'oubli de la vi - e,

L. *pp*
La ca-resse est le seul de-voir. — Il faut par-ler si

L. bas que c'est pres-que se tai - re. — Clos les yeux à toute la ter - - re,

L. Ne les rou - vre que pour me voir —

BAR-KOKEBA *p*
O Li -

B-K

- lith! je ne sais plus même Si je t'en tends, si je te vois,

pp

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (B-K) and contains the lyrics: "- lith! je ne sais plus même Si je t'en tends, si je te vois,". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady rhythm of eighth notes with triplets. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is placed at the beginning of the piano part.

B-K

Tant ta beauté, par - mi le crépuscu - le blê - - me,

The second system continues the musical score. The vocal line (B-K) has the lyrics: "Tant ta beauté, par - mi le crépuscu - le blê - - me,". The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the bass line.

B-K

Et dans le si - lence ta voix, Sont faites du né - ant des choses d'autre -

The third system of the score shows the vocal line (B-K) with the lyrics: "Et dans le si - lence ta voix, Sont faites du né - ant des choses d'autre -". The piano accompaniment continues with the triplet accompaniment.

B-K

- fois! Pourquoi parler de l'heure? elle est fi -

The fourth system concludes the page. The vocal line (B-K) has the lyrics: "- fois! Pourquoi parler de l'heure? elle est fi -". The piano accompaniment ends with a final triplet figure.

B-K

- ni - e. L'horlo-ge de nos cœurs s'ef - fa - re de tin -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics: "- ni - e. L'horlo-ge de nos cœurs s'ef - fa - re de tin -". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass line, with triplets of eighth notes in the right hand. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

B-K

- ter. Si pro - che de la mort, est ma douce ago-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ter. Si pro - che de la mort, est ma douce ago-". The piano accompaniment continues with triplets and includes dynamics markings: *pp* and *p*. The key signature and time signature remain the same.

B-K

- ni - e, Que je t'ai - - me, sans ex - is - ter!

pp

Tempo

rit.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ni - e, Que je t'ai - - me, sans ex - is - ter!". The piano accompaniment includes dynamics markings: *pp*, *rit.*, and *p*. A **Tempo** marking is present above the piano part. The key signature and time signature remain the same.

B-K

The fourth system shows the final part of the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with triplets and dynamics markings: *p*. The key signature and time signature remain the same.

LILITH
Istesso tempo

Il n'est de bons lits que les tom - bes; Et c'est dans

Istesso tempo

The first system of the musical score. The vocal line is in a 4/4 time signature, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are "Il n'est de bons lits que les tom - bes; Et c'est dans". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The system ends with a 3/4 time signature change.

L. l'in - con - nu que les ré - veils sont

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "l'in - con - nu que les ré - veils sont". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the left hand. The system ends with a 3/4 time signature change.

L. beaux. A l'in - fi - ni di -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "beaux. A l'in - fi - ni di -". The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the left hand. The system ends with a 3/4 time signature change.

L. - vin, je cède et tu suc - com - bes. Mais, tant de

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "- vin, je cède et tu suc - com - bes. Mais, tant de". The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the left hand. The system ends with a 4/4 time signature change.

L.  *joie ha-bi-te nos tom-beaux, Qu'il y faut, au lieu de cor-*

Tout en serrant plus étroitement Bar-Kokeba, elle a fait signe aux filles de Magdala de qui les danses et les chants reprennent, avec leur lascive langueur presque joyeuse.

1^o Tempo

L.  *- beaux, Des vols et des chants de co-lom-*

1^o Tempo

L.  *- bes!*

Sop. *Il n'est de mort que celle où le cœur bat un*

Contr. *Il n'est de mort que celle où le cœur bat un*

peu!

peu!

This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves, each with the word "peu!" written below. The piano accompaniment is on a grand staff with a treble and bass clef. The music is in a minor key and 7/4 time. The piano part features complex chords and arpeggiated figures.

La vie est un né-ant, dont l'a-mour est le dieu!

La vie est un né-ant, dont l'a-mour est le dieu!

This system contains the third and fourth systems of music. The third system has two vocal staves with the lyrics "La vie est un né-ant, dont l'a-mour est le dieu!". The piano accompaniment continues on a grand staff. The piano part features complex chords and arpeggiated figures, with some triplets indicated by a '3' above the notes.

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal staves are empty. The piano accompaniment continues on a grand staff, featuring complex chords and arpeggiated figures, with some triplets indicated by a '3' above the notes.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a vocal line.

Akiba s'avance, contemple avec une douleur terrible, qui va

* **Piu lento Tempo di Marcia funèbre (60 = ♩) 1^o Tempo**

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal line with a 'p' dynamic marking.

maudire, la décheance du Héros Sacré. Il s'éloigne vers

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and vocal line.

le fond du théâtre, il monte sur la terrasse.

Piu lento (60 = ♩) 1^o Tempo

Musical score for the fourth system, including piano accompaniment and vocal line with a 'mf' dynamic marking.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment and vocal line.

* On peut passer de ce signe Φ au signe Φ page 301 P.D.3280

Des portes à droite, vers la porte du fond, s'avancent d'abord, en cortège désolé, les femmes du Palais d'Israël; ce sont les vieilles servantes, restées, malgré l'âge, dans la maison, suivies par les jeunes servantes et les enfants des serviteurs. — Pour ce cortège, comme pour le suivant, observer les coutumes du deuil chez les Hébreux: les vêtements déchirés, les mains sur la tête, de la cendre parmi les cheveux.

♩ (60 = ♩)

AKIBA (pendant que le cortège des vieilles femmes traverse la scène, vers le fond)

f

Malheur! _____ Malheur! _____

Sop. *mf*

Malheur! _____ Malheur! _____

Contr. *mf*

Malheur! _____ Malheur! _____

A

3

Endes haillons, _____ sous les hués _____ es

A.

Dans les oppro - bres et l'ef - froi, Dé - lais - sez le pa - lais du roi, Qu'ha -

Mais les danses continuent. — Tandis qu'elles passent avec des gestes de mépris, Bar-Kokeba et Lilith restent plongés

A.

- bi - tent les pros - ti - tu - é - es.

dans leur lointaine extase, sans rien voir, sans rien entendre.

LILITH *p*

D'une heure lente aus - si, l'heure lente est sui - vi - e.

BAR-KOKEBA *p*

D'une heure lente aus - si, l'heure lente est sui - vi - e.

poco rit. Tempo

L.
Le seul bon-heur de vivre est l'ou-bli de la vi-e.

B-K.
Le seul bon-heur de vivre est l'ou-bli de la vi-e.

Sop.
La vie est

LES MAGDALEENNES

Contr.
La vie est

un né-ant, dont l'a-mour est le Dieu!

un né-ant, dont l'a-mour est le Dieu!

Cependant, en deuil, entre le cortège des guerriers d'Israël; ils marchent très lentement, les armes renversées

AKIBA (aux guerriers)

Malheur! _____ Malheur! _____

Ténors
GUERRIERS D'ISRAËL Malheur! _____ Malheur! _____

Basses
Malheur! _____ Malheur! _____

1^o Tempo

mf

A. Puis - que l'Homme, en des langueurs vai - nes, Ab - di - que la force et l'orgueil,

A. A - baissez vos ar - mes en deuil; Et ten - dez les deux mains aux

Comme précédemment les amants extasiés n'entendent rien, ne

A.

chaî - nes!

voient rien.

LILITH

Pourquoi parler de l'heure? Elle est fi - ni - e. L'hor.lo-ge de nos

BAR-KOKEBA

Pourquoi parler de l'heure? Elle est fi - ni - e. L'hor.lo-ge de nos

L.

cœurs s'ef - fa - re de tin - ter. Si pro - che de la

B.K.

cœurs s'ef - fa - re de tin - ter. Si pro - che de la

L. mort, est ma douce ago - ni - e, Que je t'ai - me, sans ex.is -

B.K. mort, est ma douce ago - ni - e, Que je t'ai - me, sans ex.is -

Cependant voici, en cortège encore, le groupe des vieux et des jeunes lévites.

L. - ter!

B.K. - ter!

AKIBA *f* Malheur! Malheur! Puis que l'E -

(en descendant vers les lévites)

1^{res} & 2^{es} Basses *f* LES LÉVITES Malheur! Malheur!

- lu, par mi les fem - mes i - vres, Re non - ce le Très - haut et par ju - ré sa

A. *foi, Nous por-tons au dé - sert les Ta-bles de la Loi, — Et nous li -*

Akiba se met à la tête des lévites

A. *- rons, sur le roc nu, les Li - vres! —*

LILITH *mf* Il n'est de bons lits que les

BAR-KOKEBA *mf* Il n'est de bons lits que les

Akiba et les lévites s'éloignent

A. *Malheur! — Malheur! —*

1^{es} & 2^{es} Bass. *Malheur! Malheur!*
(en s'éloignant)

L. tom - bes! A l'in-fi-ni di - vin, je cède et

B-K. tom - bes! A l'in-fi-ni di - vin, je cède et tu suc -

L. tu suc.com - - - - bes!

B-K. - com - - - - bes!

LES MAGDALÉENNES Le jour se lève peu à peu

Sop. La vie est un né - ant, dont l'a - mour est le

Contr. La vie est un né - ant, dont l'a - mour est le

dieu!

dieu!

pp

allargando

All^o agitato

Sop. & Contr. *p cresc.*

Ah! ah! ah!

Tén. *p cresc.*

Ah! ah! ah!

Bass. *p cresc.*

Ah! ah! ah!

All^o agitato (158 = ♩)

p

LE FEUILLE (dans la coulisse)

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

(dans une grande joie)

Ah! Vic-toi - red'Isra-ël!

Ah! Vic-toi - red'Isra-ël!

Ah! Vic-toi - red'Isra-ël!

Ah! Vic-toi - red'Isra-ël!

Giacoso

Li-ber-té d'Is-ra-el! Ah!

Li-ber-té d'Is-ra-el! Ah!

Li-ber-té d'Is-ra-el! Ah!

Giacoso

ff **Istesso Tempo**

Séphora et la vieille servante, suivies par le tumulte de la foule heureuse, se

Sop.

Ah!

Ah!

Ah!

précipitent en rebroussant le cortège

Ah!

Ah!

Ah!

Piu Mod^{to}

SÉPHORA

levant l'épée

Peu - ple! ma fai - ble main a ser - vi l'E - ter - nel! Comme un é - clair cé -

suivez

S. - les - te, Le glaive ra-di - eux A frap-pé le Romain fu - nes -

The first system of music consists of a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with occasional triplets. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

à travers les Magdaléennes

S. - te, Et Rome, et les faux dieux! Femmes, é - cartez -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a triplet of eighth notes followed by a quarter note. The piano accompaniment continues with triplets in both hands. The key signature and time signature remain the same.

Faisant un signe à la servante qui s'approche

S. vous! montre la tête blê - - - - me!

The third system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and consists of triplets in both hands. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Sur le devant de la scène, pure et superbe

S. Et mon é - poux, en - fin, va con - naî - - tre qui l'ai -

The fourth system shows the vocal line with a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands. The key signature and time signature are maintained.

All^o moderato

Sop. et Contr. (Tous les Hébreux) Le

Ténors Le

Basses Le

All^o moderato (108 = ♩)

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

-toi-re d'Is-ra-ël! Li-ber-té d'Isra-ël!

-toi-re d'Is-ra-ël! Li-ber-té d'Isra-ël!

-toi-re d'Is-ra-ël! Li-ber-té d'Isra-ël!

LILITH Mais Lilith et les Magdaléennes se dressent en un grand rire impudent qui défie

(rire) Ah ah ah ah ah ah ah ah

(rires) Ah ah ah ah ah ah ah ah

(rires) Ah ah ah ah ah

LES MAGDALÉENNES

Poco piu allegro (152 = ♩)

Ah ah ah ah ah

(à Séphora) ad lib.

(aux autres)

Tempo

L. Fol-le! Et vous bien plus fous de croire une insen-sé-

suivez

Tempo

Moderato

(à Séphora)

L.
 Musical notation for the vocal line, including a five-measure rest and a triplet of eighth notes.

Moderato (80 = ♩)

L.
 Musical notation for the vocal line, including a triplet of eighth notes.

(à Tous)

ad lib.

All^o moderato

L.
 Musical notation for the vocal line, including a triplet of eighth notes.

All^o moderato (116 = ♩)

Musical notation for the piano accompaniment, including the instruction 'suivez' and a piano 'p' dynamic marking.

L.
 Musical notation for the vocal line.

Depuis un moment, Bar-Kokeba s'est soulevé, comme sortant d'une léthargie

L. pou - se, Et moi, j'ai vaincu le ma -

(contenue, à Séphora) ri! Oh! la mau - vai - se mé - na - gè - re Qui erut a - che -

Elle a saisi le sac, le secoue, le jette parmi les Hébreux. ter au mar - ché — Quelque mets rare et recher - ché... Et n'en rap - por - te qu'u - ne

Une pierre, qu'on voit à peine, dont on entend le bruit sourd, a roulé du sac.

All^o molto

L. pier - re!

All^o molto

Séphora parmi la désolation du peuple, s'est laissée choir entre les bras des servantes, tandis que, lointaines encore,

L. Et, voi-ci ve-nir le Romain vi-

commencent de sonner les trompettes romaines.

L. -vant! Le maî-tre de vos ser-vi-tu-

L. des! Les murs crou-le-ront sous le vent De ses clai-rons

L. ru-des; Voi-ci ve-nir, dans l'âpre et for-mi-da-ble

L. *chœur* Des clai rons, le Ro main vain

L. *...queur!*

poco rit.

dim.

dim.

BAR-KOKEBA comme délivré enfin, se dresse. Il est chancelant et hagard, avec l'air de sortir d'un mauvais songe;

Mod^{to} sans lenteur

Non... non... L'En fer,... trop tôt... a révé léson.

Quasi lento (66 = ♩)

pp cresc. poco a poco

B.K. piè - ge... Son tri - omphe a par.lé trop tôt...

(la main au front)
B.K. ai - je dor - mi? Un poids doux, et trop

(en respirant plus largement)
B.K. lourd, mé - cra - sait... il s'al - lè - ge...

B.K. J'é - tais mort... je vis à de -

B-K

- mi...

Brusquement, avec une force croissante.

Quasi largo

B-K

Sous u - ne mer o - paque, où chaque onde est vam - pi - re, J'étouf.

Quasi largo (126 = ♩)

B-K

- fais...

Istesso tempo

B-K

je re - monte à fleur d'eau, je res - pi - re!

Istesso tempo

B-K

Jè - tais le buf - fle, pris dans un li - en ram - pant...

The first system consists of a vocal line (B-K) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slur over the first two measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

B-K

Ma vi - gueur a rompu les re - plis du serpent!...

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slur over the first two measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

(glorieusement)

Et mon destin flam - bloie au - de - là de la bru - - me,

rit.

The third system features a vocal line (B-K) and piano accompaniment. The vocal line is marked "(glorieusement)" and has a melodic line with a slur over the first two measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands. The system ends with a "rit." marking.

Et je re - vois le Lys, et l'As - tre se ral - lu -

suivez

allargando

Allegro

The fourth system features a vocal line (B-K) and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a slur over the first two measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands. The system includes markings for "senza rigore", "allargando", "Allegro", and "suivez".

B-K

me!

Sop.

L'astred'Isra-ël se ral - lu - - me! —

Contr.

L'astred'Isra-ël se ral - lu - - me! —

Tén.

L'astred'Isra-ël se ral - lu - - me! —

Basses

L'astred'Isra-ël se ral - lu - - me! —

Vers Lilith et les Magdaléennes, avec fureur.

B-K

Piu largo **Animato ma quasi largo**

Va-t-en d'ici, sœur de Ba - al! Corrup-tri-ce des

Piu largo **Animato ma quasi largo (63 = ♩)**

B-K
forts! pa-resse Des vo-lon-tés! infâme i-vres-se!

B-K
Splendeur du vil! beau-té du mal!
Tu m'as courbé, je me re-

Piu largo

Piu largo (126 = ♩)

B-K
-dres-se. Va-t-en du vrai jour, sombre feu! Sœur des faux

allargando

allargando

B-K
dieux, va-t-en de Dieu!

Allegro

Allegro (126 = ♩)

ff

suivez

83 *basso*

Tous se ruent vers les Magdaléennes et vers Lilith, les chassent vers le portique de droite.

B-K

Sop. (ricanements)

Les MAGDALEENNES Ahahah ah ah ah ah ah ah

Contr. Ahahah ah ah ah ah ah ah

Tén. Va-t-en du vrai jour, som-bre feu! Sœur des faux dieux,

Basses Va-t-en du vrai jour, som - bre feu! Sœur des faux dieux,

LE PEUPLE

Elles essaient de résister avec des ricanements sinistres

Elles cèdent...

ah ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah

Va-t-en du vrai jour, Sœur des faux dieux, va-t-en de

Sœur

Va-t-en du vrai jour, Sœur des faux dieux, va-t-en de

Piu vivo

Lilith sort la dernière avec un air encore menaçant et rieur. La foule les poursuit.

TOUT LE PEUPLE

va-t-en de Dieu! _____

va-t-en de Dieu! _____

Dieu! _____

Dieu! _____

8^a bassa

Cependant, très humble, Bar-Kokeba se rapproche de Séphora, qui s'est relevée d'entre les servantes.

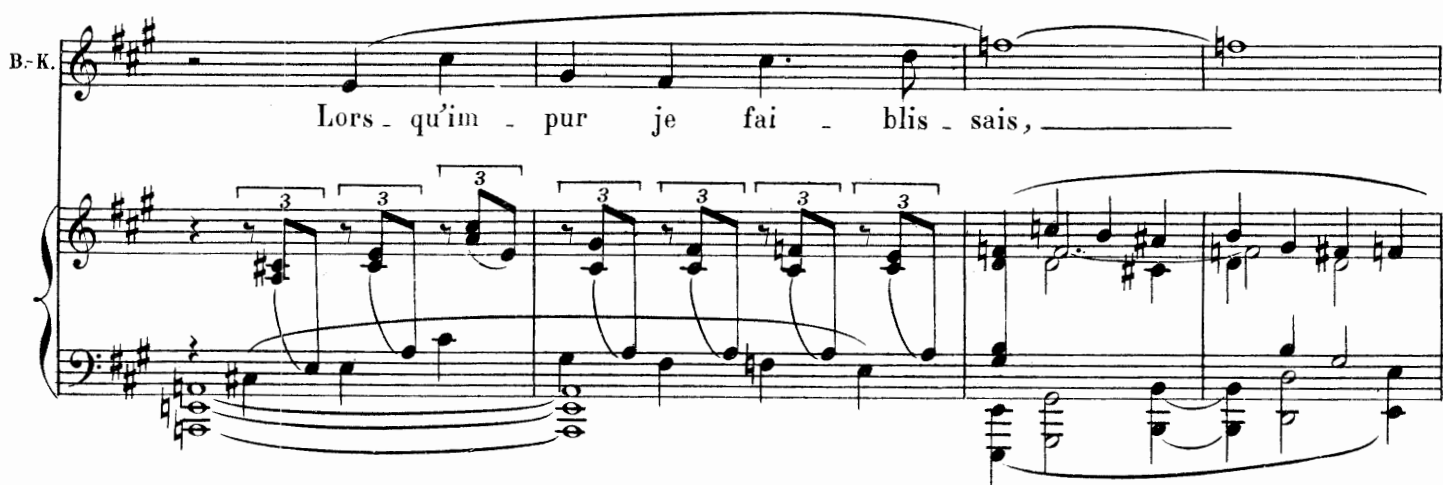
All^o moderato (104 = ♩)

pp

8^a

(à Séphora)

B.-K. 
 Mais toi, si forte et si pu - re,

B.-K. 
 Lors - qu'im - pur je fai - blis - sais,

B.-K. 
 Pour - ras - tu m'ai - mer as - sez Pour m'ai - mer, malgré l'in -

B.-K. 
 - ju - re? Moi, mol_lesse et pé - ché,

poco allargando

B.-K. *toi, cou - ra - ge et ver - tu, Sé-pho-ra!*

Tempo

B.-K. *Sé-pho-ra! me par-don-ne-ras - tu?*

SÉPHORA

(infiniment douce)

Lé - pouse humble et fi - dè - le Ne

S. *ju - ge pas l'é - poux Et l'ab - sen - ce cru - el - le Fait*

Tempo

S. le re-tour plus doux.

BAR-KOKEBA

Quand, sous le si-gne de l'E-toi

B-K. le, Je des-cen-dis vers le ro-cher

B-K. Où je voy-ais le front d'une vierge au long voi-le,

B.-K.

A co - té d'un lys, se pen - cher, ————— Qui t'au - rait

B.-K.

dit qu'un jour, noir de dé - sastre et d'om - bre, S'étein - drait le ray -

B.-K.

- on en qui la fleur — a cru? —————

SÉPHORA

poco allarg.

Puisque te voi - ci, rien n'est sombre, Et je t'a - do -

Molto piu mod^{to}

S. *re, tel que tu m'es ap - pa - ru.*

Non, je ne suis plus tel! mais je puis l'être en-

Molto piu mod^{to}

B. K. *- co - re, Si tu le veux! si tu le veux! Avec ta blancheur*

B. K. *d'au - be - et tarougeur d'au - ro - re, Ral - lu - me l'O - ri -*

B. K. *- ent dans mes noc - tur - nes vœux! Im - po - se de tes mains l'in - no - cen - te ca -*

B.K.

- res - se, Pour qu'ils ne voient plus que le ciel, A ces yeux, tout brû -

B.K.

- lés de flam - me pé - che - res - se. Comme on fait fuir des

B.K.

ai - les de pha - lè - ne, Ef - fa - ce de ma bouche, où brûle un à - pré - miel,

B.K.

Les bai - sers d'om - bre, sous ta ma - ti - nale ha - lei - ne,

* On peut passer de ce signe \oplus à ce signe \ominus page 332 P. D. 3280

B.-K. Et, par le chrême pur de ta lèvre à mon

B.-K. front, Les mau - vais sou - ve - nirs s'en é - va - nou - i -

poco allarg.

Il s'est agenouillé — Pleine de pardon, avec une grâce auguste, Séphora s'incline vers Bar-Kokeba et, lentement,

B.-K. - ront!

Molto mod^{to}
(69 = ♩)

B.-K. le baise au front. Il se relève comme transfiguré

Gloire à

poco rit.

B.-K. ils doi-vent dé - sor-mais Luire ensemble, ou s'éteindre en -

serrez un peu

dans une vision tardive et sublime

SÉPHORA *p*

Où, — puis- que la même heure a

B.-K. — sem — — — — — ble!

1^o Tempo

S. vu, sur les sommets, — Naî- tre l'As- tre et la Fleur,

B.-K. Puisque la même heure a vu, — sur les som- mets, Naître l'Astre et le

S. ils doi-vent dé - sor - mais Luire en - sem - ble,

B.-K. Lys, ils doi-vent dé - sor - mais Luire ensem - ble,

allarg. dim.



S. ou sé - tein - - - dre en - - -

B.-K. ou sé - tein - - - dre en - - -

p




S. - sem - - - ble!

B.-K. - sem - - - ble!

Tempo

pp allargando

Ped.



Les Trompettes romaines, plus rapprochées, se font à nouveau entendre.

Allegro mod^{to} (126 = ♩)

pp Trompettes au loit

Musical score for Trompettes au loit, featuring a piano introduction with a 2-measure rest and a 4-measure rest.

Le Peuple et Akiba, en tumulte, descendent du porche vers la droite.

Musical score for Le Peuple et Akiba, featuring a piano introduction with a 2-measure rest and a 4-measure rest.

AKIBA

Musical score for AKIBA, featuring a piano introduction with a 2-measure rest and a 4-measure rest. The text "Les clairons de" is written above the staff.

A.

Sop. Ro - me ou - tragent nos cieux! Lesclairons de Ro - - me ou tragent nos

Contr. Lesclairons de Ro - - me ou tragent nos

Tén. Lesclairons de Ro - - me ou tragent nos

Basses Lesclairons de Ro - - me ou tragent nos cieux! Lesclairons de Ro - - me ou tragent nos cieux!

Musical score for vocal soloists and piano accompaniment, featuring a piano introduction with a 2-measure rest and a 6-measure rest.

cioux!

cioux!

Bar-Kokeba reprend l'épée que Séphora avait gardée à sa ceinture et

ff

chante dans l'enthousiasme du peuple

BAR-KOKEBA d'une voix chaleureuse

f

Rends - moi le glai - ve ra - di -

Mod^{to} très rythmé (100=♩)

f

B.K.

- eux, Chère é - pou - se, rends-moi le glai - ve!

B-K

C'est l'As-tre-Fou-dre qui se lè - - - ve Dans la main du Sei -

B-K

allargando

- gneur, sur Rome et sur les dieux!

B-K

(au peuple)

Haussez le front! haussez les ar -

Poco piu allegro

8

- mes! Prêtres, vieillards, fem - - - mes, en -

B-K

allargando

-fants! Que les plus fai- bles soient des hé- ros triom -

poco allargando

B-K

Piu moderato (72 = ♩)

-phants!

Tempo

allargando

SÉPHORA (dans les bras de son mari qui l'emmène)

Oh! mourir sur ton cœur, dans la joie ou les lar - - - mes...

BAR - KOKEBA

ff

Le glaive du matin venge - ra l'E - ter -

B-K

- nel! _____

Liber- té d'Isra.ël! Liberté d'Isra-

Il se précipite, l'épée dressée, avec Séphora, et tout le peuple le suit, les armes hautes.

All^o moderato

B-K

- ël! _____

AKIBA

Li- berté d'Isra.ël! Liberté d'Is- ra - ël!

Sop.

Li- berté d'Isra.ël! Liberté d'Is- ra - ël! Ah! _____

Contr.

Li- berté d'Isra.ël! Liberté d'Is- ra - ël! Ah! _____

Tén.

Li- berté d'Isra.ël! Liberté d'Is- ra - ël! Ah! _____

Basses

Li- berté d'Isra.ël! Liberté d'Is- ra - ël! Ah! _____

All^o moderato (104 = ♩)

(au loin)

ah

ah

ah

ah

Lilith et les filles de Magdala ren-
Piu allegro

trent peu à peu, et Lilith rit d'un rire féroce.

LILITH

Ah ah ah ah ah ah

Poco meno allegro

Sop. Une ou plusieurs **MAGDALEÉNNES**

Quoi! ne crains-tu pas qu'il rem - por - te La vic - toi - re, l'a -

Poco meno allegro

Piu allegro

L.  Qu'il com - batte ou non, _____

 - mant que ton bai-ser charma? _____

Piu allegro

Meno allegro

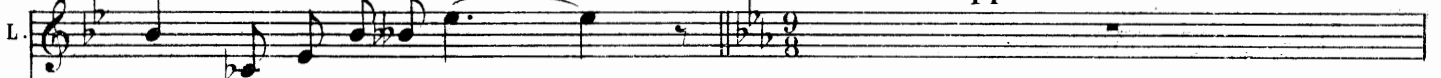
L.  que m'impor - te? Sa splendeur n'est plus, sa vigueur est mor - te. On ne peut plus

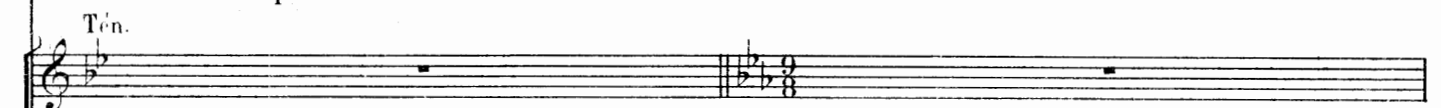
 _____

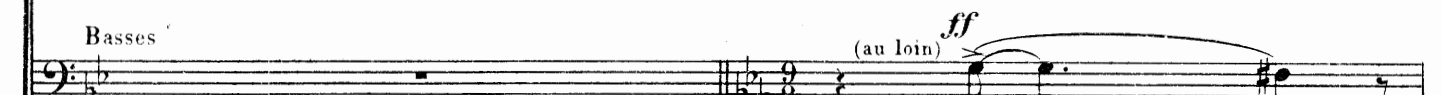
Meno all^o 

Les bruits d'une bataille acharnée s'élèvent du dehors, semblent

All^o non troppo

L.  vain - ere quand on m'aima! _____

Tén. 

Basses  _____

(au loin) **ff** Ah! _____

All^o non troppo (104 = ♩)



(au loin)

Ah ah ah

Sop. & Contr.

Lilith, suivie des Magdaléennes, s'élançe vers la terrasse:

ah! ah! ah!

ff

elle est debout, elle domine tout le théâtre et elle voit tout l'horizon.

(un cri)

ah!

(un cri)

ah!

(un cri)

ah!

LILITH

f
E - cou - tez et voy - ez! _____ c'est le com -

ah!

ah

ah

L. - bat so - no - re! Et c'est le san - glant com -

ah

ah

ah

L. *bat!*

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

L. Chocs d'ar-mes! chocs de chars!

L. le bles_sé lutte en _co _re Sous le che-val qui s'a_bat.

fff

I.

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair has lyrics 'Ah!' and 'ah!' on the first and second staves respectively. The second pair has lyrics 'Ah!' and 'ah!' on the first and second staves respectively. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including quintuplets marked with a '5'.

I.

Il sem - ble que, rou - ge du sang qui coule i -

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics 'Il sem - ble que, rou - ge du sang qui coule i -'. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including triplets marked with a '3'.

I.

- ci, Là, par - tout, le sol

Ah!

Ah!

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics '- ci, Là, par - tout, le sol'. The first vocal staff has a lyric 'Ah!' below it. The piano accompaniment consists of two staves with complex rhythmic patterns, including triplets marked with a '3' and pairs of notes marked with a '2'.

I. *bou - ge Et combat aus - si!*

Tén. Ah!

Basses Ah!

Sop. Ah!

Tén. Ah! ah!

Bas. Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

Sop. & Contr.

Ah!

Tén.

Ah!

Bass.

Ah!

Three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) with lyrics "Ah!". The music is in a minor key with a 6/8 time signature. The Soprano and Tenor parts feature a melodic line with a fermata over the final note. The Bass part has a similar melodic line. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Piano accompaniment for the first section, featuring a complex harmonic structure with many accidentals and a prominent eighth-note pattern in the bass line.

LILITH

Piu largo

Ro - me bar - ba - re!

Second section of the score, starting with the vocal line for Lilith. The tempo is marked "Piu largo". The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many accidentals and a prominent eighth-note pattern in the bass line.

Rome é - nor - me! splen - deur

Third section of the score, continuing the vocal line for Lilith. The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many accidentals and a prominent eighth-note pattern in the bass line.

L. *ff*
som - bre! Sur le Jé - ho - vah du Juif o - di -

L. - eux, Fais tri - om - pher, a - vec tes dieux, Les

L. dieux de l'a - bî - me

L. **1^o Tempo**
et de l'om

L. - bre!

Les rideaux se rejoignent

Poco largo

1^o Tempo

fff *dim.*

This musical score is written for piano and consists of four systems of staves. Each system contains three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble clef staff. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The first system features a 7-measure slur in the bass staff. The second system includes slurs of 11, 10, and 9 measures in the grand staff, and a 3-measure slur in the single staff. The third system features slurs of 11, 10, and 9 measures in the grand staff, and a 3-measure slur in the single staff. The fourth system includes slurs of 6, 6, 6, and 6 measures in the grand staff, and a 3-measure slur in the single staff. The score is filled with various musical notations, including notes, rests, slurs, and dynamic markings.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features sixteenth-note runs in the treble staff, with sixteenth-note chords in the grand staff. The first four measures of the treble staff are marked with a '6' above a bracket. The grand staff also has '6' markings above the first four measures. The final measure of the system contains three triplet markings, each with a '3' above a bracket.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff features a complex melodic line with slurs and dynamic markings, with measures 11, 10, and 9 labeled below. The middle and bottom staves provide accompaniment with triplet markings in the middle staff and chords in the bottom staff.

Third system of musical notation. It consists of three staves. A dashed line is drawn above the first measure of the top staff, with the number '8' above it. The system is dominated by sixteenth-note chords in the grand staff, with '6' markings above the top staff and the grand staff. The bottom staff has a triplet marking in the final measure.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff features triplet markings in the first three measures. The grand staff continues with accompaniment, including triplet markings in the bottom staff.

First system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of chords, with the right half containing four groups of triplets. The bass clef staff features a sequence of triplets.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of triplets. The bass clef staff features a sequence of triplets, with the right half containing two groups of sixteenth-note runs labeled '6' and '7'.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of triplets. The bass clef staff features a sequence of triplets, with the right half containing two groups of sixteenth-note runs labeled '6' and '7'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of triplets. The bass clef staff features a sequence of triplets, with the right half containing two groups of sixteenth-note runs labeled '6' and '7'.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of triplets, with a measure containing an eighth-note triplet labeled '8'. The bass clef staff features a sequence of triplets.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' in a bracket) and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with more slurs and triplet markings. The bass clef staff maintains the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a change in texture with some notes marked with accents (>). The bass clef staff continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, many of which are triplets. The bass clef staff has a more active line with slurs and markings for sixteenth and thirty-second notes (6 and 7).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff consists of a continuous stream of triplet markings. The bass clef staff has a steady accompaniment with slurs.

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with a large slur over the first two measures, containing an 8-measure triplet and several 3-measure triplets. The left hand provides a rhythmic accompaniment with 3-measure triplets.

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic patterns, including 3-measure triplets and some chords. The left hand features a more active bass line with 3-measure triplets and some sixteenth-note passages.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with 3-measure triplets and a large slur over the final two measures containing an 8-measure triplet. The left hand has a steady accompaniment with 3-measure triplets.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with 3-measure triplets and some chords. The left hand has a bass line with 3-measure triplets and some chords.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with 5-measure quintuplets and some chords. The left hand has a bass line with 5-measure quintuplets and some chords.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a trill-like figure and a fermata. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *fff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. Both staves feature complex rhythmic patterns with five-measure rests (marked '5') and various articulations.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with double-measure rests (marked '2'). The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with double-measure rests (marked '2').

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. There are several slurs and accents. The bass line includes doublets (marked with a '2' and a bracket) and accents.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex rhythmic patterns with beamed eighth notes, slurs, and accents. The bass line continues with doublets and accents.

allarg. poco a poco

Third system of musical notation, marked *allarg. poco a poco*. The music transitions to a more sustained, chordal texture with longer note values and a slower tempo. The bass line features sustained chords and some moving lines.

Fourth system of musical notation, continuing the *allarg. poco a poco* section. It shows further development of the sustained texture with various chordal structures and melodic fragments.

Poco piu largo

Fifth system of musical notation, marked *Poco piu largo*. The tempo is further reduced. The music is characterized by wide intervals, sustained chords, and a very slow, spacious feel. The bass line includes triplets (marked with a '3' and a bracket) and sustained chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with triplets and slurs. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble and bass staff with various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings.

Third system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble and bass staff with various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble and bass staff with various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble and bass staff with various musical notations such as slurs, triplets, and dynamic markings. The instruction *poco allarg* is written above the treble staff.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of chords and eighth notes, followed by a melodic line with triplets. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment with some triplet figures. There are two fermatas in the bass line, each with a thick black bar underneath.

The second system continues the piece. The treble clef part has a more active melodic line with many triplets and a quintuplet. The bass clef part maintains the eighth-note accompaniment with some triplet patterns. There are two fermatas in the bass line, each with a thick black bar underneath.

The third system shows the continuation of the musical piece. The treble clef part features a series of triplets in the right hand and a more active bass line. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment with some triplet figures. There are two fermatas in the bass line, each with a thick black bar underneath.

The fourth system continues the piece. The treble clef part has a series of triplets in the right hand and a more active bass line. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment with some triplet figures. There are two fermatas in the bass line, each with a thick black bar underneath.

The fifth system is the final system on the page. The treble clef part has a series of triplets in the right hand and a more active bass line. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment with some triplet figures. There are two fermatas in the bass line, each with a thick black bar underneath.

fff

7 9

7 9 8

Poco largo

8 8 8 2 2

fff

poco allarg.

1º Tempo

2 2 2 7 9

7 9 9

8
fff *dim.* *p*

First system of a piano score. The right hand features a complex texture with many beamed notes and accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic markings are *fff*, *dim.*, and *p*.

pp

Second system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *pp*.

p Poco largo non troppo (58 = ♩)

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *p* and the tempo marking is *Poco largo non troppo* with a tempo indicator of 58 = ♩ .

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *p*.

ppp *allargando* *poco* *a* *poco* *Enchaînez*

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *ppp*. The tempo markings are *allargando*, *poco*, *a*, and *poco*. The instruction *Enchaînez* is at the end of the system.

6^e TABLEAU

LES RUINES DU TEMPLE

C'est, comme au premier acte, les ruines du temple de Jérusalem, dans la nuit très obscure. — Les Hébreux sont vaincus — La défaite s'achève en déroute.

Allegro mod^{to} (116 = ♩)

PIANO

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves (treble and bass clef) and includes a grand staff bracket. The music is in a 5/4 time signature and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Allegro mod^{to}' with a metronome marking of 116 = ♩. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *p* (piano). The score features intricate rhythmic patterns, including many beamed eighth and sixteenth notes, and is heavily marked with slurs and fingering numbers (7 and 8). A section marked '(b)' appears in the third and fifth systems. The overall texture is dense and dramatic, reflecting the somber and chaotic scene described in the text.

On voit passer, éperdus, avec des cris, les blessés, les femmes, les

Sop. (au loin) *f* Ah! —

Contr. (au loin) *f* Ah! —

Tén. (au loin) *f* Ah! —

Bas. (au loin) *f* Ah! —

vieillards, les enfants .

ah! — ah! —

ah! — ah! —

ah! — ah! —

ah! — ah! —

A musical score for voice and piano. The top section features four vocal staves, each with a melodic line and the vocalization "Ah!". The piano accompaniment is divided into three systems. The first system includes a grand staff with a 6-measure arpeggiated figure in the left hand and a 3-measure triplet in the right hand. The second system features a grand staff with a 7-measure arpeggiated figure in the left hand and a 7-measure arpeggiated figure in the right hand. The third system continues with similar 7-measure arpeggiated figures in both hands. The score is written in a key signature of three flats and a 4/4 time signature.

LES FUYARDS

Ténors

Basses

C'en est fait!

C'en est fait!

Le désastre est sur nous! Où sont nos en - fants et nos fem - mes?

Le dé - sastre est sur nous!

et les pa - iens in - fà - mes!

Maudits soient les faux dieux!

1^{rs} Ténors
Nos au-tels é-taient purs!

2^{ds} Ténors
Nos au - tels é-taient purs!

Basses
nos foy-ers é-taient doux!

Sop. et Contr.
Le dé-sastre est sur

Le dé-sastre est sur nous! _____

Le dé-sastre est sur nous! _____ Le dé-sastre est sur

Le dé-sastre est sur nous! _____ Le dé-sastre est sur

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal staves are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics 'nous!' and 'Ah!' are written below the vocal lines. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and septuplets. The second system consists of five staves: four vocal staves and one piano accompaniment staff. The vocal staves continue with the lyrics 'Ah!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and septuplets. The score is written in a key signature of three flats and a 4/4 time signature.

Tén.

Basses

Le der - nier roi des Juifs est

This system contains the Tenor and Basses parts. The Tenor part is a single staff with a whole rest. The Basses part consists of two staves (treble and bass clef) with a melodic line. The lyrics "Le der - nier roi des Juifs est" are written below the Basses part. The piano accompaniment features six sixteenth-note chords, each marked with a "6" above it.

Sop. & Contr.

Ah!

Le der - nier roi des Juifs est mort!

mort!

This system contains the Soprano and Contralto parts. The Soprano part has a whole rest followed by "Ah!". The Contralto part has a whole rest followed by "Le der - nier roi des Juifs est mort!". The piano accompaniment features triplet eighth notes in the right hand and triplet eighth notes in the left hand, with some chords marked with a "3".

This system continues the piano accompaniment from the previous system. It features sixteenth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand, with some chords marked with a "6".

poco piu lento

Sop

l'E - toile est mor - te! Le dernier Lys d'Is-ra -

Contr.

l'E - toile est mor - te! Le dernier Lys d'Is-ra -

Tén.

Ah!

Ah!

Basses

Ah!

Ah!

poco piu lento

p

rit.

1^o Tempo

- èl est flé - tri!

- èl est flé - tri!

Le désastre est sur nous!

Le désastre est sur nous!

rit.

1^o Tempo

Je suis l'é - pou - se sans ma - ri!

Je suis l'é - pou - se sans ma - ri!

L'exil me chas - se de ma

L'exil me chas - se de ma

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, both containing the lyrics "Je suis l'é - pou - se sans ma - ri!". The third and fourth staves are vocal staves in treble and bass clef respectively, both containing the lyrics "L'exil me chas - se de ma". The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, showing the right and left hand parts.

Ah! _____

Ah! _____

por - - - - - te!

por - - - - - te!

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, both containing the exclamation "Ah!" followed by a long horizontal line indicating a sustained note. The third and fourth staves are vocal staves in treble and bass clef respectively, both containing the lyrics "por - - - - - te!". The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a complex arpeggiated figure with multiple seven-finger chords (marked with the number 7) in both hands.

Ah!

Ah!

Passent, en groupe grave et morne, les fils d'Hiram.

Molto pesante (144 = ♩)

LES FILS D'HIRAM

1^{rs} Ténors UN AUTRE GROUPE (de même)
Et le com - pas! —

2^{ds} Ténors UN AUTRE GROUPE (de même)
Et la tru - el - le...

Basses UN GROUPE DE MAÇONS (qui jette les instruments de travail dans les ruines du Temple)
Je - tons lè - quer - re...

LES TROIS GROUPES

Les fils des fils d'Hiram ne re-bâ-ti-ront pas! _____

Les fils des fils d'Hiram ne re-bâ-ti-ront pas! _____

Les fils des fils d'Hiram ne re-bâ-ti-ront pas! _____

(Piano accompaniment with triplet in bass line)

(Ils passent)

(Ils passent)

1° Tempo

Sop. Ah! ah!

Contr. Ah! ah!

Tén. Ah! ah!

Bas. Ah! ah!

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal staves for Soprano, Contralto, Tenor, and Bass, each with a piano accompaniment part. The vocal parts feature long, sustained notes with lyrics 'Ah!' and 'ah!'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with sixteenth-note groupings marked with a '6'. The second system repeats the vocal parts and piano accompaniment. The piano accompaniment in the second system includes sixteenth-note groupings marked with a '6'.

Ah!

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts consist of four staves, each with a melodic line. The piano accompaniment is written for grand piano, with a treble and bass clef. It features a series of chords and moving lines, including two triplet markings over the right hand.

DES FUYARDS

Le temple gît dans le fos...

Ah! que le temple é_tait su - per - be!

This system continues the vocal and piano parts. It features two vocal staves with lyrics. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplet markings.

This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring intricate sixteenth-note passages in both hands, with sixteenth-note groupings marked with the number '6'.

Com.me les é - pis d'u - ne ger - be, _____

Com.me les é - pis d'u - ne ger - be, _____

- sé! Com.me les é - pis d'u - ne

Com.me les é - pis d'u - ne

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A '6' is written above the first and third measures of the piano part, indicating a sixteenth-note figure.

Is - ra - ël est dis - per - sé!

Is - ra - ël est dis - per - sé!

ger - be, _____ Is - ra - ël est dis - per - sé!

ger - be, _____ Is - ra - ël est dis - per - sé!

The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns as in the first system, maintaining the sixteenth-note texture in the right hand.

Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____

Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____

Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____

Dis - per - sé! _____ Dis - per - sé! _____

7

dim. - sé! Dispersé! Dispersé! _____ Dispersé! Dispersé! _____

dim. - sé! Dispersé! Dispersé! _____ Dispersé! Dispersé! _____

dim. Disper - sé! Dispersé! Disper - sé! _____ Disper - sé! Dispersé! Disper - sé! _____

dim. Disper - sé! Dispersé! Disper - sé! _____ Disper - sé! Dispersé! Disper - sé! _____

8

dim.

3

(au loin) *p*

Dis-per sé! Dis-per sé! Dis - per sé!

Dis-per sé! Dis-per sé! Dis-per sé!

Dis - per sé! Dis-per sé! Dis-per sé!

Dis - per sé! Dis-per sé! Dis-per sé!

Dis - per sé!

Dis - per sé!

Dis - per sé! Dis - per sé!

Dis - per sé! Dis - per sé!

p
Ah!

p
Ah!

p
Ah!

p
Ah!

dim.

allargando

Lento (66 = ♩)

Un vieillard, coiffé de l'éphob, monte lentement l'escalier de

pp

débris, en s'aidant d'une haute crose. C'est Akiba. Il arrive près de l'évasement de ruine qui était sa demeure.

p

se retourne.

Alors, venant de la gauche, des lévites blessés, près de mourir,

Tempo di Marcia funèbre

pp

portent sur une seule civière de branchages où s'enroulent des serpents inertes, deux morts blêmes

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and slurs.

dont la poitrine et le front saignent. C'est Bar-Kokeba et Séphora.— On a mis sur l'épouse un lys rompu; le

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with slurs and dynamic markings.

glaive brisé, joint en forme d'étoile, est sur la poitrine de l'époux.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with triplets and slurs.

Les lévites gravissent la ruine,

ils déposent la civière mortuaire

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with triplets and slurs, and a dynamic marking of *pp*.

devant Akiba.

Ils s'inclinent,

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with triplets and slurs, and dynamic markings of *f* and *pp*.

ils veulent demeurer

Mais Akiba leur fait signe de s'éloigner,

d'obéir à la défaite. Ils s'inclinent, descendent de l'autre coté.

disparaissent comme les

autres Hébreux.

Cependant, sous les mains d'Akiba qui se penche, les deux époux,

lentement, remuent, ouvrent les yeux, se reconnaissent, reconnaissent aussi les ruines où ils se sont vus pour la première fois.

SÉPHORA *mezza voce*

BAR-KOKEBA

Haletant, la serrant contre lui

mezza voce

Ah! re-connais la roche où ta grâce a fleu - ri! La grâce est fa - né - e,

SÉPHORA

Mais l'a - mour les joint à ja -

et la for - ce trem - ble!

pp

pp Ils s'enlacent *p*

- mais... Et

pp Et

Tranquille sans lenteur (88 = ♩)

S. la même heu - re voit, sur les som - mets, L'As -

B.K. la même heu - re voit, sur les som - mets, L'As -

S. - tre et le Lys s'é - tein -

B.K. - tre et le Lys s'é - tein -

S. , pp Ils défaillent embrassés.
- dre en - sem - ble!

B.K. , pp
- dre en - sem - ble!

allargando poco a poco

dim.

S. *sé - tein - - - dre en - - -*

B-K. *sé - tein - - - dre en - - -*

pp *ppp*

dim. allarg. poco a poco

Ils meurent. Akiba baise au front le mort et la morte.

S. *sem - - - ble!*

B-K. *sem - - - ble!*

Lento (66 = d)

pp

Il se relève — Il s'appuie sur sa crosse — il médite.

ppp

Istesso tempo

Donc, tout ce que j'ai cru, voulu, créé, choisi,

A. Comme au bout d'un chemin sombre, s'achève ici!

A. J'ai vu décliner et descendre Et tom-

ber dans la nuit la force et la beauté;

A. 

L'E - toile et le Lys, pour l'é -

A. 

- ter - ni - té, Ne sont plus qu'u - ne seu - le cen - dre; Et le des - tin semble a - che -



Il entre dans sa demeure, parmi les ruines; il y prend le chandelier à

A. 

vé. sept branches. — Il revient *mf* C'est pour - quoi Sa - ba - oth! A - do -

A. *p*

-nai Y...a...vé! Je ral...lume en cor, d'...ne main qui trem...ble, Ce chan...de...

A. *f*

...lier, qui rénd de la vie au tom...beau; Et nous l'interrogeons en...semble,

crescendo

A. *f*

Moi, ton der.nier vieillard, lui, ton der.nier flam.beau!

A. *p*

Dieu! que veux-tu fai...redes hom...mes,

cresc.

A. *Est - ce la fin de la plus vieille hu - ma - ni - té Ou*

cresc.

A. *bien ren - dras - tu l'â - me au né - ant que nous som - mes?*

il dresse le chandelier

A. *Je lè - ve ton flam - beau! dis - nous ta vo - lon -*

allargando

allargando

il attend

A. *-té!*

ff

Un vent de tempête souffle

Les sept lucres s'éteignent.

8^a ---
 fff
 8^a bassa ---

AKIBA (il lance au loin le chandelier éteint)

f
 Soit! — Sur l'ex-il sans fin et la tombe où je plon - ge,
 suivez

8^a ---¹

Alors apparaissent, lumineuses et magiques, sur le haut des ruines, Lilith et Beltis enlacées, et rieuses et **Allegro molto mod^{to}** (138 = ♩)

pp *pp*

Akiba les voit.

p *p*

AKIBA

Poco piu mod^{to}

p **Poco piu mod^{to}**
 Il ne res-te plus rien que l'é - ter-nel men - son - ge

p *p* *p* *p*

poco allargando

A. Et l'é - ter - nel - - le Vo - lup - té!

Poco piu largo

suivez *mp*

Il descend lentement, comme un spectre regagnant sa tombe, dans la retraite, entre les ruines.

p 1^o Tempo

Les enchantresses sont toujours là-haut, triomphantes.

On entend des voix qui sortent des profondeurs, entre les écroulements.

Sop. Mo - - - - loch!

Contr. Mo - - - - loch!

s. Ba - al - - - zé - - -

c. Ba - - - al - - - zé -

- bub! _____

- bub! _____

Bé - - - li - - - al! _____

Bé - - - li - - - al! _____

First system of the musical score, consisting of four staves: Soprano (S.), Alto (A.), and piano accompaniment (right and left hands).

Des décombres s'érige, partout, une nuée rampante, de formes vagues

Second system of the musical score, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

As - tar - té!

As - tar - té!

aux ténèbres transparentes qui frôlent les pierres en une lente caresse sinistre. Ce sont les Imprécatrices.

Third system of the musical score, featuring piano accompaniment (right and left hands).

Quasi largo

1^o Tempo

S. *ff.* Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont em - por - té!

C. *ff.* Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont em - por - té!

Quasi largo

1^o Tempo

Mo - - loch! Ba - al - zé - bub! Bé - - li -

Mo - - loch! Ba - al - zé - bub! Bé - - li -

BELTIS

Du haut des ruines. *f.*

allargando

LILITH

Ah!

Ah!

- al! As - tar - té!

- al! As - tar - té!

Ah!

allargando

Poco piu moderato

B. *f* Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - bres

L. *f* Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - bres

S.

C.

Poco piu moderato (152 = ♩)

mf

B. Tour - - noy - - an - - tes, comme un vol — de chau-ves-sou -

L. Tour - - noy - - an - - tes, comme un vol — de chau-ves-sou -

Tour - - noy - - an - - tes comme un vol — de chau-ves-sou -

Tour - - noy - - an - - tes comme un vol — de chau-ves-sou -

B. *- ris* *Pla - - -*

L. *- ris* *Pla - - -*

S. *- ris* *Ah!*

C. *- ris* *Ah!*

8

B. *- - - nent, sur l'im - men - - - se dé -*

L. *- - - nent, sur l'im - men - - - se dé -*

8

ff **allargando**

B. *ff* - bris, A - vec des ai - les de té -

L. *ff* - bris, A - vec des ai - les de té -

A - vec des ai - les de té -

A - vec des ai - les de té -

ff

allargando

Le Rideau baisse très lentement.

B. - nè - - - - bres!

L. - nè - - - - bres!

- nè - - - - bres!

- nè - - - - bres!

Tempo *ff* **Poco piu Allegro**

First system of musical notation. The right hand plays chords and arpeggiated patterns. The left hand features a bass line with arpeggiated chords and a five-fingered scale run.

Second system of musical notation. The right hand continues with arpeggiated patterns. The left hand has a five-fingered scale run followed by a rest of 8 measures. A **fff** dynamic marking is present.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with arpeggiated chords and a five-fingered scale run.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with arpeggiated chords and a five-fingered scale run.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with arpeggiated chords and a five-fingered scale run. The tempo is marked **allargando** and the dynamic is **fff**. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

8^a bassa